

BIWEEKLY

FrontLine



Yamajirushi
有機大豆
使用みそ
pareve
Made in
USA
MIYAKO ORIENTAL FOODS INC.

November 5, 2015

www.usfl.com

NO. 595

Los Angeles Office
New York Office

2720 Monterey Street, Suite 404, Torrance, CA 90503
330 Madison Avenue, 2nd Floor, New York, NY 10017

Tel: 310-218-1020
Tel: 212-922-9090

© Entire contents copyright 2015 by FRONTLINE INTERNATIONAL, INC. All rights reserved.



クロネコヤマト・米田ヤマト運輸
国際宅急便・つめ放題パック
各サービスの詳細は
ウェブサイトでご覧いただけます。
yamatoamerica.com



ハワイ島の息吹
P-5

パンプキンの季節!
LAレストランがレシピ伝授
2015
年末年始ギフトスペシャル
P-41

パンプキンの季節!
LAレストランがレシピ伝授
P-14

帰国後の
住まい準備は
大丈夫?

アメリカまで日本の住まい情報を
毎月無料でお届けします!

パナホーム 帰国 検索



新 usfl.com

より見やすく、より早く。多彩なコンテンツ。
ユーザーのニーズにこたえ、対応デバイスを強化!!

海外留学生とバイリンガルのための合同説明会 & 選考会

マイナビ
国際派就職EXP

2015 東京ウィンター

12/22日(火)・23日(水・祝)

会場:ベルサール汐留 参加無料 入退場自由

PC・スマホ 共通 <http://global.mynavi.jp/>

マイナビ 国際派就職

参加予約
受付中



東大合格者 34年連続No.1
そして海外大学へ——。



創立144年の歴史と伝統を守りつつ、教育の最先端をいく私学として、新しい時代に応える教育を実践する私学トップ校、開成学園。
開成学園が目指す教育とは——。




11/22日 無料 開成中・高受験対策説明会
13:00~15:00 / Crowne Plaza White Plains

開成中・高を目指すお子様を持つ保護者様を対象に、国内早稲田アカデミーの開成入試エキスパートが、説明会を実施します。学習法や弱点克服のアドバイス、合格に向けたプランをご提案します。
※来場者には、開成中高入試分析資料をプレゼント!
(数に限りがあります)

古田 信也 早稲田アカデミー 専務取締役 運営本部長
早稲田アカデミーの専務取締役兼経営企画部長として10年以上勤務。開成校長(開成)プロシエラーとして開成教育を全国に広げました。小6卒業生(開成)11名(開成)クラス11名(開成)女子卒業生(開成)11名(早稲田)クラス11名(責任者)として、複数の開成クラス責任者を兼任し、早稲田アカデミーの開成卒業生には、合格者数全国No.1を達成し、早稲田アカデミー専務取締役兼運営本部長を歴任。

田畑 康 早稲田アカデミー 教育事業推進部 国際課長
早稲田アカデミーの専務取締役で10年勤務。早稲田アカデミー専務取締役を歴任し、6年間日本学術振興会委員として文部科学省に勤務。開成校長を歴任し、開成教育の発展に貢献。現在、早稲田アカデミー国際課長。本人も開成女子(オーストラリア)クラスで17年勤務。

開成学園 教育講演会 「日本の教育改革と帰国生に期待すること」

11/22日 時間 10:00~11:30 会場 Crowne Plaza White Plains

柳沢 幸雄 校長
東京大学名誉教授・工学博士、米ハーバード大学公衆衛生大学院准教授・併任教授。2011年4月より開成中学校・高等学校校長に赴任、現在に至る。

開成学園の先生による海外教育講演会が、今年ニューヨークで実現!開成を目指すご家庭はもちろん、海外で子育てをしている保護者の方も是非ご参加ください。

お申込先 早稲田アカデミーホームページよりお申込みください

入試直前期は早稲田アカデミー!

帰国生対象 入試直前対策講座

小6 1/8金~30土 月~金(全16回)
※1/11(祝)は休校

中3 1/8金~2/5金 月~金(全20回)
※1/11(祝)は休校

筑波大駒場・開成 合格
入試直前講座をお勧めします!
原 慶祐
早稲田アカデミー 開成校 教務主任

その1 難関校志望の入試直前期帰国生のみを対象としています。
その2 少人数制の授業環境で、一人一人をサポートします。
その3 難関中学校受験専門塾 (Exiv) 所属の講師が指導します。
その4 授業外の時間で、面接や作文指導を行います。(無料)

[会場] 渋谷校 [時間] 10:00~15:00 (休憩1時間)
[料金] 小6:82,300円(算・国・理・社 or 算・国・英) 中3:102,900円(3科目 or 5科目)

2015年 中学入試

御三家中 356名 合格! 内帰国生 8名
早慶中 429名 合格! 内帰国生 31名

武蔵中3年連続全国No.1 早稲田中全国No.1
*小6在籍者数、約4,300名からの実績です。
*No.1表記は2015年2月・3月当社調べ
*過去最高合格者数当社比較

2015年 高校入試

早慶高 1466名 合格! 7校定員約1610名 内帰国生 170名
15年連続全国No.1 3科最難関
8年連続全国No.1 男子私立最難関 **開成高 82名 合格!** 内帰国生 8名
7年連続全国No.1 女子私立最難関 **慶應女子高 87名 合格!** 内帰国生 17名
3年連続No.1 都立最難関 **壺田比谷高 74名 合格!** 内帰国生 9名

*No.1表記は2015年2月・3月当社調べ

一時帰国・本帰国後は早稲田アカデミーにお任せください。お問い合わせ・資料請求はお気軽にどうぞ。

お電話で 本社 教育事業推進部 国際課 **+81-3-5954-1161** パソコンで 早稲田アカデミー 検索

KAI
kai housewares

匠の粹
THE ESSENCE OF CRAFTSMAN
SEAMLESS HANDLE / ONE PIECE CONSTRUCTION
BY ORIGINAL DESIGN

TAKUMI NO SUI

関孫六
SEKIMAGOROKU

THE SUBLIME SWORD
THE HERITAGE OF TECHNIQUE IN SEKI

www.kai-group.com

お求めはお近くの
アジア系マーケットで
Distributed by PMAI

[5000 ST 匠創 (Shoso) series]
STAINLESS STEEL



今年もお歳暮はセンカで

お楽しみポイント!

お買い上げ\$25毎に1ポイント進呈!
後日1ポイント\$1としてご使用頂けます。40ポイント貯めると、
ボーナス\$10が加算され
\$50としてご使用でき、大変お得です。

お得な **早割** オロブランコ
10% off

皆様のご愛顧に感謝して、11月30日まで、
この冬一番のおすすめオロブランコを
10%割引、その他の商品は、全品5%割引
とさせていただきます。

※他の特典との併用は出来ません。
※完熟オロブランコは除外品に
なります。

日本向け

**センカ
No.1
おすすめ
商品**

取扱期間: 11月後半~1月末頃	10% off
オロブランコ	11月1日~11月30日まで
9pcs. B15 \$53 →	\$47.70
12~18pcs. B08 \$69 →	\$62.10
23~36pcs. B09 \$102 →	\$91.80

日本向け

糖度センサーで
甘さをチェック!

取扱期間: 12月~4月頃

プレミアム大玉
ネーブルオレンジ
(LLサイズ)

14pcs. A50	\$59
28pcs. A51	\$88
56pcs. A52	\$129

日本産

取扱期間: 11月~12月

新巻鮭 秋鮭

appx.2kg. **T06** \$83



お得な **早割** ギフト
5% off 全品

皆様のご愛顧に感謝して、11月30日
まで、全品5%割引とさせていただきます。

※他の特典との併用は
出来ません。



アメリカ産 **ステーキセット**

サーロイン 180g., フィレ 160g.	
サーロイン、フィレ 各 3 pcs.	M26 \$149
サーロイン、フィレ 各 4 pcs.	M27 \$189
サーロイン、フィレ 各 5 pcs.	M28 \$229



GODIVA
Chocolatier
ゴディバ アソーテッド
クッキー化粧缶

13oz. (369g) 50pcs. **G40** \$79



アメリカにお住まいの皆様にも日本の味をお届けします!

アメリカ国内向け



プチサンクテリス・
ホリデー缶

26pcs. **MP** \$47

サンクテリス・
ホリデー缶

45pcs. **MH** \$58

YOKU MOKU
Confiserie originale pour gourmets



井村屋 彩

お茶にぴったりのミニ羊羹と和のデザート
の詰合せです。
ぜんざい、あんみつ各1棟、小倉羊羹X
各2、抹茶X1、おしるこX2、くずもち、柚子
くずもちX各1

KN \$53



飛騨いろいろ焼
おかし詰め合わせ

KB \$53



取扱期間: 12月

カリフォルニア州産

薩摩みかん

appx.10lbs. **AF** \$79



かねぶく無着色
辛子明太子

270g. DB2	\$79
360g. DB3	\$99



お正月に!

アメリカ産
数の子

12oz. **ED** \$82



国産小麦粉100%
スープのり抜群の
「もみ打ち」
シマダヤのプレミアムラーメン
"名人のおすすめラーメン生" 『もみ打ち麺』

独自の技術により手もみ風の麺に仕上げました。手もみ風にすることで一本一本の麺に厚い部分と薄い部分ができ、スープのりが抜群になります。めんをすするとスープの旨み、香りをダイレクトに感じられます。
しょうゆ2食入&みそ2食入、各2/パック計8食 **DR** \$69



信州そば

そば職人の技を受け継いだ豊富な
そばの風味と、コシのある歯切れを
お楽しみ下さい。
190g. x 3束 **GM** \$47

お申込・お問い合わせは



TOLL FREE 1-877-801-3828

BUSINESS HOUR: MON~FRI 9:00AM~6:00PM (PACIFIC STANDARD TIME)

*センカのホームページもご覧下さい。 www.senka.com

138 ASTRONAUT ES ONIZUKA ST, L.A., CA 90012

TEL (213) 680-1350 FAX (213) 621-4087

e-mail: senkala@senka.com

抜け毛・脱毛・薄毛



予防! 対策!

敏感肌にも安心。
自然の原料で作った、髪を育てる
「SAI ZEN」シリーズ



サイゼンが選ばれる
7つの特徴

- 肌に優しいナチュラルフォーミュラ (子供も使用可)
- 界面活性剤、パラベン、ソディウムクロライドなどの化学成分不使用
- 髪を強く、コンを出し、ボリュームを与える
- 紫外線、ドライヤーの熱から頭皮、髪を守る
- カラーの色落ちを防ぐ
- 髪を育てる12種類のハーブ、主要成分を使用
- 古い角質を取り除き、健康できれいな頭皮を保つ

主要成分 タンニン酸、ぶどう種エキス、ピオチン、銀杏、アロエ、ビワの葉エキス、パンテノール、クエン酸、ローズマリーオイル、バナバ、サンフラワーオイル、トクサ

Distributed by **GHG Inc.** www.saizenproduct.com トールフリー (800) 399-2241
西海岸時間: 9AM~5PM 月曜日~金曜日 (祝日は除く)

SANUKI MENKI

SETO TS-1P

Scallion slicer is also available!

SUPER MIXER SERIES

SS-8

PRESS KNEADER SERIES & VACCUM

VY-1

PNV-6

NAMBU IRONWARE GYOZA HOT PLATES

GS-2 STR-US **GS-1 LTR-US**

GS-1 STR-US

2 Servings (10 Pieces)

4 Servings (20 Pieces)

蒸、煮、煎!

J.C. uni-tec, Inc. Tel:(310)323-5299 Fax:(310) 323-1503 1467 W. 178th Street, Suite 301, Gardena, CA 90248 詳細はウェブサイトをご覧ください。 www.jcunitec.com



マウナラニの息吹

シリーズ
アメリカ再発見

文&写真/佐藤美玲 (Text and photos by Mirei Sato)
デザイン/岡松晴美 (Design by Harumi Okamatsu)

取材協力/ Special thanks to Mauna Lani Bay Hotel & Bungalows, and Delta Airlines

本特集は、ウェブサイト (www.usfl.com) で全ページカラーでご覧いただけます。

IACE TRAVEL

北米最大ネットワークで
日本人スタッフが**24時間**トータルサポート

格安航空券 ホテル ご出張手配 レンタカー
クルーズ ジャパンレールパス パッケージツアー

45th ANNIVERSARY
おかげさまで45周年
世界67店舗の安心ネットワーク

北米予約センター ヨヤク (4223) オンライン予約も受付中
1-877-489-IACE www.iace-usa.com
クルーズ課 www.iace-cruise.com

24h OPEN

FCバルセロナ・アウェイ観戦ツアー5泊6日
バルセロナ市内観光付き

憧れのFCバルセロナの選手達と一緒に
チャーター機に乗る、夢のような体験が実現!

試合前の選手を間近でみたり、一緒に写真をとったり、
チャンスがあれば、サインもゲット!
サグラダ・ファミリアを訪れる市内観光付き!

大人1名 **\$1995**

※大人2名様1室ご利用の際の1名様料金です。
※バルセロナまでの往復航空券は含まれません。別途お見積もいたします。

H.I.S.は日系旅行業界初FCバルセロナのオフィシャルチケット・エージェンシーです! お気軽にお問い合わせください

航空券・ツアーのお問い合わせは **HIS** **1-877-447-8721** his-usa.com

ウェブサイト

OCTOBER

1

EMVとApple Pay™に対応した クレジットカードマシンのご案内



2015年10月1日からEMV (ICチップ) に対応した機械をご利用していない場合、詐欺行為や、不正な取引による負担は、発行銀行ではなく、すべてマーチャント様の自己負担になります。ご用意はお済みでしょうか？

USバンクカードサービスでは、マーチャントの皆様へEMV対応カードマシン、Apple PayなどのNFCテクノロジーにも対応したカードマシンをご用意しております。クレジットカード決済は、当社にお任せください！

お問い合わせは 888.888.8872

US Bankcard Services® US バンクカードサービス

*一部制限事項がございます。詳細はUSBSまで。



US Bankcard Services, Inc. is a registered MFP (FID of Reason, Inc. Georgia and SO of Wall, Fargo Bank, N.A., Walnut Creek, CA. ©2015 US Bankcard Services, Inc. All Rights Reserved. 100-560-3974

Fucoidan UMI NO SHIZUKU

金賞受賞



海の零フコイダンは、世界最高權威のモンドセレクションに、2006、2012年において金賞を受賞しました。

海零 フコイダン

「免疫力」、それは私達自身の体に備わっている、病氣、体の異変から守るための大切な機能です。しかしながら、その力は自分では感じることは出来ません。また、残念な事に年齢を重ねると共に低下してしまいます。
この免疫力を普段から高め、丈夫な体作りを心がけましょう。フコイダンは、私達の体の免疫システムの中心的役割を担うNK細胞、B細胞、T細胞の増殖とその活動の改善を助ける機能を持っています。
「海の零」フコイダンは、モズクフコイダン、メカブフコイダンの二種類の働きの違うフコイダンにアガリクス菌糸体を独自のバランスで配合し、相乗効果を高めています。



アメリカでの販売実績は、10年以上になり、現在では世界40カ国以上の皆様にご愛顧頂いております。

海の零フコイダンが新しい人生を与えてくれました!

夏休みも近づいたおり、私は三日間の家族旅行を予定していました。しかし、旅行の一週間ほど前に、右腕の下に豆粒ほどの大きさのしこりを見つけました。そのため、次の日に病院に行き数々の検査を受けました。その結果を待っている間の数日間はまるで何年もかかるかの様に長く思えました。私は、すでに悪い知らせを覚悟していましたが、案の定、検査の結果は予想していた通りになってしまいました。宣告は、まるで空から雷が落ちて来たかのように響きました。私は頭の中が真っ白になりました。これまでは、私の人生は全く普通でした。夜更かしもしません、たくさんの野菜も食べ、肉も控えていました。なのに、なぜこんな事が私に起こるのか、苦悶のあまり心の中で叫びました。私は、美容師の仕事をしています。手術の前は大勢のお客様がまるで古くからの友人

の様に私を慰めてくれました。そんなお客様の中で、以前その方の家族の方が使われてとても良かったと言う、海の零フコイダンと言うサプリメントを勧めて下さいました。私は、早速、カスタマーセンターに電話をし、フコイダンを注文しました。そして私の状況を踏まえて勧められた1日20錠を飲み始めました。手術の後の痛みもなく、その後の治療の際にも副作用を感じる事なく普通の生活が出来ました。また、飲み始めてからは便通も良くなり長年の便秘の問題も解消してくれました。海の零フコイダンを紹介して下さいったお客様には本当に感謝しています。私は、健康を取り戻してくれた海の零フコイダンを飲み続け、これからも体を大事に健康を維持して行こうと思います。
リウ シャオヤン：43歳 台湾在住

海の零フコイダンについてもっと知りたいですか？

今なら**無料**で「良く解るフコイダン読本セット」を進呈中!



Kamerycah, Inc. 月-金 8:00am - 6:00pm (Pacific Time)

1-866-658-2233
www.kfucoidan.com

日本のテレビが海外でも楽しめる!!

テレビ画面で観たい方

Neolink

テレビとネットに繋ぐだけ!
Wi-Fi も対応

- ▶ 地上波・BS・CS16/30ch
- ▶ 10日間全自動録画機能付き
- ▶ リモコンで簡単操作



Plan A (16ch) 月額 \$29~
*初年度のみ本体代が必要

www.USneolink.com e-mail: info@USneolink.com

PC・モバイルで観たい方

SkyStream

いつでも、どこでも
視聴出来ます!



*ブロードバンド回線：下り速度1Mbps以上の通信速度が必要です。

今なら**年間**で \$198

- ▶ Wi-Fi や 4G 環境で視聴出来る IPTV
- ▶ 地上波東京 8 局、BS 8 局
- ▶ 3 日間全自動録画機能付き 1 ヶ月あたり \$16.50 / 2 年目以降 \$15

www.USskystream.com e-mail: info@USskystream.com

ご購入、お問合せ先 米国代理店 RYOWA USA (日本語対応)
米国本土: (310) 720-6998 ハワイ: (808) 725-3522

*These statements have not been evaluated by the FDA
*This product is not intended to diagnose, treat, cure or prevent any disease
*These testimonials were offered by previous purchasers of our products who were then eligible to receive additional free products



マウナラニのビーチの眺め。黒い溶岩と青い海のコントラストが美しい

王様が集う場所

活火山がうごめき、黒い溶岩が大地を這う。ハワイ島(ビッグ・アイランド)は、生きている。ハワイを形成する6つの島の中で、一番年齢が「若い」。まだ、たったの70万歳。島には、命が、息吹が、みなぎっている。

ハワイ島には、世界に存在する13種類の気候のうち11種類が存在する。海岸線に沿ってぐるっと車で走ると、ノンストップで6時間もあれば1周できる。

多様な気候のせいで、海岸の砂浜の色も、砂の形状も、はえていた植物も違う。赤土、黒岩、緑

標高4205メートルのマウナケアは、ハワイで唯一、積雪がある場所。青い海と白い冠雪を抱いた山とが一望できるのは、ハワイ島ならではだ。

抜けるような青空と緑の草原があれば、漆黒の溶岩大地もある。活火山が吐き出す吐息のせいで、空にはもやがかかりやすい。ハワイ州第2の都市であるヒロの街周辺は、雨も多い。

常夏のハワイ、という単純なイメージで来ると、違和感をおぼえるだろう。

そんな中で、ハワイ島の北西部コハラ・コーストは、乾燥していて雨が少ない。どちらかといえば砂漠のような気候。天候が安定して、穏やかだ。

このあたりに先住民が定住し始めたのは、800年前頃だという。乾燥して、溶岩だらけ、なにかを栽培するには不都合な土地だった。彼らを惹きつけるものがあつた。海からすぐのところから湧き出る、水だ。これに海水が混じり合うと、栄養たっぷりの「海の畑」ができあがる。エビ、カニ、ボラ・・・多様な魚が集まってくる。

古代ハワイの人たちは、波打ち際に木の柵を立てて、天然の「養魚池」をつくった。波が押し寄せると、柵の間をぬって、小さな魚が海からはいつてくる。それを池の中で育てる。成長して大きくなった魚は、柵からは抜けられない。「食べごろ」になるまで待つて、それを捕えて、王様に献上したのである。


穏やかな気候と、豊富な海の恵み。加えて、コハラ・コーストは、ハワイ島を代表する5つの山の「おへそ」に位置する。「気」がいい場所として、ハワイの王族が保養に訪れるようになった。1810年にハワイを統一したカメハメハ1世は、好んで、ここに滞在した。養魚池を守るのは、島民の大切な仕事。池から魚を釣り上げて、いち早く、生きたまま新鮮なうちに王様に献上するため、足の速さを競うレースまであつたそうだ。

1810年にハワイを統一したカメハメハ1世は、好んで、ここに滞在した。養魚池を守るのは、島民の大切な仕事。池から魚を釣り上げて、いち早く、生きたまま新鮮なうちに王様に献上するため、足の速さを競うレースまであつたそうだ。



海岸沿いに這うように生息する伝説の木 オオバカ

**15分くらいで
かんたん登録!!**
米国でもアナタの大切な思い(一票)は
**日本の国政に
届きます!**



在外選挙申請 3つのポイント

2016年夏には、参院選が予定されています。
在外選挙人証をお持ちでない方は、
早めにご登録を!

* ご本人による登録申請以外に、同居ご家族(日本国籍者)による代理登録申請が可能です。
* 在外公館窓口のほか、領事出張サービスでも登録申請ができます。

1 満18歳以上の日本国民
*2016年6月19日において満18歳以上となる方も、申請可

2 3カ月以上住んでいる
*3カ月未満は仮申請可

3 転出届を出している
以上の方は在外選挙ができます!

* 詳しくは、お住まいの地域を管轄する在米公館、または **外務省 在外選挙 検索** まで。 **外務省**

業界最安値 **ファースト** **ビジネスクラス** 専門

▶ファーストクラス世界一周の旅、宿泊・送迎・観光プランご相談下さい。◀

お問い合わせは japanairhunter.com

ハンタートラベルはニューヨーク **北米** **914-261-8206**
 で信頼と実績で20年、格安で **日本国内** **050-5532-2239**
 快適な空の旅を提供しています。初めて利用される方へ **初回限定割引**が
 世界中どこからでも www.huntertravel.net **大好評です**



百百川

Momokawa
 157 East 28th Street
 (bet. 3rd & Lex.)
 New York, NY
 212-684-7830
www.momokawanyc.com
 営業時間 12pm-11:30pm (7days)

百百川コース \$60



タロット占い・手相診断

MRS. KIM

Palm, Tarot Card Psychic Reader and Advisor

トラブルや悩み事は何ですか?
 よりよい日々を過ごしたいと思われる方に
 貴方の本当の力を引き出すお手伝いをします

ハイヤーセルフやガイドから問題を解消するきっかけとなる情報をお伝えします
 LOVE・LUCK・JOB・MONEY・FAMILY・HOUSE・GAMBLING

33年の信頼と実績
 今すぐお電話ください! **310-703-2240**
(完全予約制)

タロットカード購入者には
無料手相診断実施中!!

OHANA HEALING INSTITUTE

アロマセラピーが学びたいけど、
 様々な理由により“通学”が叶わない方へ**朗報**です!

「**米国NAHA協会認証**
国際アロマセラピー資格通信講座」

ご自宅でお好きな時間でアロマセラピーを学ぶ事ができます。NAHA認定講師によるスクイブやけどレッスンのフォロー体制は万全ですので、安心して無理なく学べます。日本在住の方も、もちろん受講して頂けます。

オンクラスはハワイ校LA校で短期間からでも受講可。
 州外の方でもパッケージにお立ち寄りの際は、お気軽にご連絡ください。

メインコース ●カリフォルニア州認定マッサーセラピストライセンスコース ●国際アロマセラピー資格取得コース
 ●ティーチャーズコース、フランチャイズシステム ●その他のコース：ホームページ参照

ご予約の上お気軽に Tel: **323-345-7188** 1225 W. 190th St., #225, Gardena, CA 90248 <http://ohanahealing-inst.org>
 ご参加下さい。 Tel: **808-772-2516** 27 Oneawa St., Kailua, HI 96734

ただいまの『期間限定! 人数限定! 割引キャンペーン』
10名限定アロマセラピーオンラインコース
\$400 OFF
 受講料: 通常 \$2500 ⇒ \$2100





韓国ドラマ

すべて **\$3!**

その他日本の連ドラ・ドラマ・時代劇・邦画等も
 在庫多数ございます

カタログ無料進呈中!

詳しくはこちらまで **US Evolution**
 Tel: 1-877-879-0196 e-mail: info@usevolution.com



無料サンプルDVD&カタログ進呈中!

DVD通販

1枚 **\$2**より

日本のテレビ番組・話題の連ドラ・韓国ドラマ・
 ハラエティーン・人気アニメ・ドキュメンタリー・
 最新の邦画・名作・キッズ向けDVD・
 NYでNo.1の品質アタリ・無修正DVD

●DVD通販のお問い合わせは…
HIGH QUALITY VIDEO INC.
 21 W. 45th St. 2F! New York, NY 10036
 Tel: (800) 343-9869 Fax: (212) 686-9158
 E-mail: support@hqvideo.net

●カリフォルニア2店…お店へも是非お立ち寄りください。
 HQビデオ Costa Mesa店 ミツワマーケットプレイス内 (714) 556-1601
 HQビデオ Santa Monica店 ミツワマーケットプレイス内 (310) 398-2000

素肌感覚のオカモトコンドーム








薄い! 柔らか! 丈夫!



BEYOND SEVEN



Okamoto USA, Inc.
 3130 West Monroe Street • Sandusky, OH 44870
 E-mail: OKAMOTUSA@OKAMOTUSA.COM
 Website: 004Condoms.com, BeyondSevenCondoms.com



緑色に輝く、古代ハワイの養魚池



マウナラニの敷地内にある、マンゴークワリ



マウナラニの海岸にある、古代のカヌー置き場を再現した小屋



マカハという名の養魚池の柵



「ウナギにエサを与えないように」という注意書きがある



伝説が残る「ウナギ池」

魚が集う場所

天候が安定していて、ハワイ島には珍しい白い砂浜があるため、コハラ・コーストにはリゾートホテルが集まっている。

1983年開業の「マウナラニ・ベイ」は、前述の王族御用達の養魚池が、7つも残っていることで有名だ。

ホテルのカルチュラル・ディレクター、ダニエル・アカカさんの案内で、見学させてもらった。ホテルのビーチから海岸沿いに歩いていくと、びっくりするほど美しい緑色の池があった。緑といっても単一色ではなく、黄色がかかった緑から、エメラルドグリーン、濃くにじまった緑まで、説明のつかないグラデーションとリフレクションを発している。

水は透き通っているようでもあり、ドロっとしているようでもあり、独特のオーラを放っている。色の違いは、プランクトンによるものだ。

隣の池のほとりでピシヤンと音がして、すると這う生きものが見えた。へびかと思ったら、ウナギ(ハワイ語でプヒ)だった。こちらは別名「ウナギ池」ともいうので、由来はといえは・・・。

大昔、生まれたばかりの子供を連れて、ここに海藻を採りにきた女性がいた。熱中していたら、いつのまにか子供がいなくなっている。土から池に向かって、ヌメヌメとした跡が残っていた。まわりの漁師に聞くと、「ウナギになっちゃったのでは」という返事。母はしかし、悲しむよりも、自分の子供が池の守護神になったのだと解釈して、喜んだという。

そんなわけで、今でも時折、この池から赤ちゃんの泣き声が聞こえることがある。というのが、地元に残る言い伝えだ。

栄養たっぷりの養魚池は、そのまま海に続いている。境目を区切るものは、魚を逃がさないように

古代ハワイの人が建てた木の柵は、門のように見えるこの柵は「マカハ」(Makaha)と呼ばれる。「ハ」は、ハワイの言葉で「breath」を意味する、とダニエルさんが教えてくれた。「ハワイの人は、会えば『アローハ』と言うでしょう。初めて会った人でも、互いに鼻と鼻をくっつけて挨拶します。相手の存在を認め合っている、ハを通じて、スピリットをシェアするためです」アローハは、「ハ」の存在」という意味だ。つまり、「あなたの存在を息吹の中に感じます」と言っている。アロハハハワイのキャッチフレーズのように濫用されているけれど、そんな大きな意味があったとは知らなかった。

ハワイの「ハ」、も同じこと。「ワイ」は、ハワイで命そのものと信じられている「水」を意味する。「マカ」は「海水」だ。養魚池の柵「マカハ」は、海がもたらす命の息吹。日々の生活を支える魚を与えてくれる、海への感謝の気持ちが込められている。

潮が満ちてきた。柵のまわりには、黒くて小さなカニが群がって、波が寄ると落ちないようにしがみついている。

この小ガニたち、ダニエルさんに聞くと、かなり美味いらしい。「甲羅を割って、シーソルトをちよつとつけてなじませて、そのまま生で食べるのが一番です。テンプラにしてもいいですね」

どこかのレストランで食べられるのなら行ってみたい、と思っただけ、みんな、うーんと考え込むばかり。「魚屋に行けば売っているよ」と言われた。

きつと、家庭で食べるのが当たり前のものなのだろう。味わいたければ、だれかと親しくなって家に呼んでもらうしかなさそうだな。なんでも観光客向けにできているオアフ島とは違うんだなあ、と思っただ。



ダニエルさんとアナさんのアカカ夫妻



ラウハラを教えてくれた、メレーさん



ココナツの葉でつくるクラフト



ラウハラでつくるイヤリング



マウナラニの敷地内には古代ハワイのトレイルが残る



キアベの木から落ちた豆



マウナラニの敷地内に残る、ペトログリフ

人が集う場所

リゾートの名前「マウナラニ」は、日本語で詩的に訳すと、「天国に手が届く丘」となる。ハワイ語で、マウナは山、ラニは天国。

マウナケア、マウナロア、コハラ山脈、フアラライ、そしてマウイ島のハレアカラの5つの山の真ん中あたりに位置している。おへそは、命が始まるどころ。山がもつパワーが集まって、この土地は強いマナ（生命の力）を宿していると考えられている。

「古代ハワイの人は、この場所を『カラーフイープアア』（Kalanipua）と呼んでいました」とダニエルさん。

太陽がプタを呼び寄せる場所、という意味だそう。輝く太陽と栄養たっぷりの水に惹かれて、プタがここに集まり、水に浸かって涼む光景がよく見られたからだという。

魚が、プタが、王様が……。そして今は私たち観光客が、その恩恵にあずかっているというわけだ。

敷地内には、養魚池のほかにも古代ハワイの人が使ったトレイルや洞窟、ペトログリフ（石面彫刻）が残っている。トレイル沿いに生えるキアベ（Kiawe）の木々に豆がなっていた。食べられなけれど、なめると甘いんですよ。子供の頃、お菓子を買ってもらえないとき、よくこの豆をなめたもので「す」

ダニエルさんは、生まれたのはオアフ島だが、ハワイ島にもう36年住んでいる。「車も人も多いオアフに比べる、生活のペースがゆっくりで、ハワイの文化が強く残っている。もちろんオアフにも文化はあるが、見失いやすい」と言う。

ツアーが終わるとダニエルさんが、「ココナツの葉でつくるクラフト教室をやるから来ませんか」と誘ってくれた。ホテルの中のカルチュラル・センターで、ダニエル

さんの妻のアナさんと、友人たちが集まっていた。

「先生は、島で教室を開いている、メレー・ワイキキさんだ。あいにく、工作にちよよいココナツの葉がなかった。『じゃあラウハラ（Lauhala）にしましょうよ。可愛いビーズをいっぱい仕入れてきたし』。ハラの木の葉を編んで、イヤリングをつくることになった。ますますに伸ばした葉を、奇木細工のように折られたみ、編んでいく。よじれた葉を伸ばすのにメレーさんはバスタマシンを使っているという。メレーさんの祖母は、古い洗濯板を使っていたそう。

編みやすいように葉をやわらかくするため、ときどき霧吹きで水をかける。メレーさんが仕入れてきた貝殻やビーズから、好きなモチーフを選んで、組み合わせた。「可愛いこれ、どこで買ったの。女同士、手は動かしつつも、楽しく、よもやまばなし。慣れるまではなかなか難しいので、ひと巻きするたびに先生の教えを請う羽目にはなったが、気に入ったイヤリングができた。

それぞれの作品を並べてみると、何かが違う。「ハワイ島に浮かぶ三日月をイメージしたの。間もなく新月だから」とか、テーマやストーリーがちゃんと考えられていた。「ハワイでは地名など、どんな名前にも意味があります。ハワイの人はとてもポエティック（詩的）なんです」と言っていたけれど、その通り。こういうところにも表れている。

先生のメレーさんは、私の名前を聞いて、「あら私と同じ名前ね。ミレイってハワイ語だとメレーになるのよ」と言う。驚いた。まさかハワイでそんな出会いがあるとは思わなかった。

「中国や台湾にはよくある名前だ、同じ漢字をあててメイリンと発音するんですけど」と私が言う

と、今度はアナさんが、「え、そうなの？ 私の中国名はメイリンなのよ」と驚いた。

最近では、日本でも子供が変わった名前をつける日本人が増えたし、同じ名前の人芸人もいるらしいのは知っている。けれど、私自身も、自分と同じ名前の人に会ったことが、今まで一度もなかった。それが、ひと部屋に3人も「ミレイちゃん」がいるのだから、なんというところだろう。

メレーさんもアナさんも、私と会わなければ、互いに同じ名前だとは気づかなかったわけだし。これも、何かの引き寄せだったのかもしれない。

名前といえば、ダニエルさんのファミリーネーム「アカカ」には聞き覚えがあった。ハワイでは多苗字なのかと聞いてみたら、「多くはないです。でもアカカという名なら、みんな親戚ですよ」と言う。「そういう名前の政治家がいたのじゃない」と言う。「ああ、それは私の父親です」という答え。これまた驚いた。

ダニエル・アカカは、ハワイ住民の血を引く初めての上院議員として地元では有名な人だ。その息子さんに池を案内してもらっていたのか、と思ったら恐縮してしまっ



マウナラニの敷地内には、溶岩がつくった洞窟も残る



夕暮れになると、マウナラニの海岸にあがってきて休むカメ



カメの絵の前で話す、ピーーさん



マウナラニのカルチュラル・センター前に飾ってある、古代ハワイのカヌー

カメが集う場所

ハワイでは、すべてのものに命があり、スピリットが宿る。なかでもアオウミガメ (Hawaiian Green Sea Turtle) は、ハワイの守り神とされる特別な生き物だ。

絶滅の危機に瀕しているアオウミガメ (ハワイ語で「ホヌ」は、1972年に州によって保護の対象となった。以来、マウナラニでは、敷地内の池でカメの赤ちゃんを育て、7月4日に海に放すプログラムを続けている。

地元の人々が「タートル・インデペンデンス・デー」と呼ぶ儀式。アメリカ中が花火で国の独立を祝う日に、ここでは成長したカメの独立を祝う。フラダンスやチャントに祝福されて、カメたちが海へと向かってパレードする。それを見に毎年、1000人近い人が来るという。

池で人間に育てられたカメが、いきなり大海へ送り出されたのだろうか。泳ぎ方や行き先は、教えなくてもわかるのか。マウナラニでカメの生育や養魚池を管理している、ピーー・ラエハさんに聞いてみた。

「まったく問題ありません。1万年も前からいる生き物ですから。教えなくても、知識は受け継がれているんですよ」

カメは、ハワイの人のルーツを示すシンボルでもある。ピーーさんによれば、ハワイの人の祖先はイースター島やタヒチのほうからやってきた。豊かで健康な社会が探究心と冒険心を育み、海へ乗り出した人々がたどり着いたのがハ



マウナラニの池で泳ぐカメ

ワイだった、と考えられている。私たちの間では「マラマ・ホヌ・マラマ・ホヌア」(Malama Honu Malama Honua) カメを大切にすることは世界を大切にすること、というフレーズがあるくらいです」

カメの甲羅は、世界地図、民族の旅路の記録なのだ。夕暮れどき、マウナラニの砂浜は、アオウミガメが海からあがってくる。お気に入りの場所までよじり進むと、あとは体を休めて目を閉じている。

カメは、自分が生まれた場所をちゃんと覚えていて、世界のどこの海にあっても、産卵時期になると必ず同じ海岸に戻ってくる、と聞いたことがある。

今ここで休んでいるのは、もしかしたら、何年か前にマウナラニで育てられ海へ送り出されたカメたちの、成長した姿なのかもしれない。



「ハワイの人々は、ふたつの世界に生きている。フィジカルな世界と、スピリチュアルな世界です。そのバランスが大切。ふたつの世界をつないでいるのが、ネイチャーです」とピーーさんは言う。

こうした世界観を含めて、ハワイの文化や歴史を、私たちはどれだけ学んでいるだろうか。いわゆる「アメリカ史、アメリカ文化」の授業やテキストの中で、ハワイについて教える機会はほとんどない。大半のアメリカ人は、同じ国でありながら、ハワイについて実はほとんど知らないのではないか。

私がそう言うと、ピーーさんは、「それは地元でも同じです」と答えた。同化政策で、学校でハワイ語の使用を禁じられた時期もあり、文化の伝承は難しくなっているという。

ピーーさんとダニエルさんは、

年間3000人ほどの子供たちをマウナラニで受け入れる。養魚池やカメの生育を通して、自然科学や文化を教えているそうだ。

「It's our 'Huii Ana' (responsibility)」とピーーさん。「ダンスやソング、自宅の裏庭で飲み食いしながら催す会でもいい。次世代に、ストーリーを伝えていく責任があると思っています」

私自身が移民でありながら、こんなことを言うのはおかしいのだけれど、アメリカを旅していること、土地とそこに長く住んできた人間とは切り離せない、と思わされることが多い。人がランドスケープをつくるのか、あるいは、ランドスケープが人をつくるのか。ハワイ島へ降り立つてすぐに思ったのは、ここはアメリカではない、ということだった。もっとはっきり言えば、白人の土地ではない、と。

ハワイ島の自然や、そこで生きてきた人の価値観は、キリスト教や白人の価値観を主流とする「アメリカ」とはかなり違う。アメリカであって、アメリカではない。体がよじれるような感覚に襲われた。

ピーーさんが言う「ふたつの世界」。それは、本土と島、植民者と先住民、とも私には読めた。あまりにギャップが大きくて、考えるほどに身を引き裂かれる毎日なのではないかと思ってしまう。

私がそう漏らすと、ピーーさんは、「Everything is connected」と繰り返した。

私は、サウスダコタを訪れたときに教わった、ラコタ先住民の「ミタクエオヤシン」という言葉を思い出していた。「All are related」。侵略者も犠牲者も、みんな、つながっている。

ギャップに身を引き裂かれていくのは、むしろ私(たち)であって、迷い喪失しているのも、彼らではなく、私(たち)なのかもしれない。そんなことを考えながら、マウナラニを後にした。

Mauna Lani Bay Hotel & Bungalows

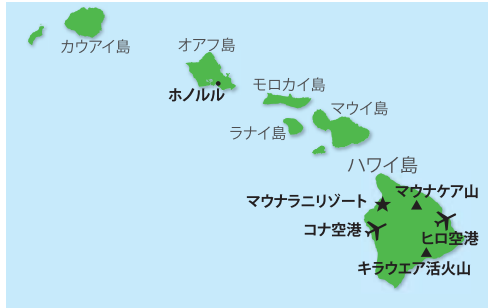
マウナ ラニ ベイ ホテル&バンガローズ

住所：68-1400 Mauna Lani Drive,
Kohala Coast, Island of Hawaii 96743
問い合わせ：808-885-6622
reservations@maunalani.com
詳細：www.maunalani.com

日本オフィス
問い合わせ：03-5428-5767
japanoffice@maunalani.com
詳細：www.maunalani.com/jp



Courtesy of Mauna Lani Bay Hotel & Bungalows



ロケーション

ハワイ島は、火山と海と溶岩があり、エネルギーに満ちたパワースポットとして知られる。広さは日本の四国の半分くらい。島の北西、リゾート地帯のコハラ・コーストにある。マウナラニの敷地には、古代ハワイの遺跡が多く残り、パワースポット目当てに訪れる人も多い。

海に面している。ハワイ島には赤土や黒砂のビーチが多いが、ここは白砂で、比較的遠浅だ。

最寄りのコナ国際空港から、車で約30分。コナへは、シアトル、ベイエリア（オークランド、サンフランシスコ）、ロサンゼルス、フェニックス、ポートランドから直行便が飛んでいる。

歴史

もとは王族の土地だった。カメハメハ1世の血を引くフランシス・ハイド・イー・ブラウンが所有し、ハリウッドのスターや地元の名士が集まる保養地だった。

ゴルフ好きだったブラウンが、東京オリンピック（1964年）の機会に日本へ行き、東急電鉄株式会社の五島昇と会って意気投合。一緒にリゾート開発を進めることになった。

1972年、東急が土地を取得し、直営のゴルフ場とホテル、コンドミニアムなどを備えたリゾート開発計画を立てる。1983年にホテルが開業した。100%子会社の「マウナラニリゾート（オペレーション）株式会社」を通して、開発当初から一貫して、ホテルとゴルフ場を保有・経営。日本語を話すスタッフが常駐している。

客室

全341室で、2013年に改装を終えたばかり。テラスクオアーシャンビュウ、オーシャンビュウ、ガーデンビュウなどのタイプがあり、好みに応じて選べる。



オーシャンフロント・バンガロー

Courtesy of Mauna Lani Bay Hotel & Bungalows

室内インテリアは、ハワイ島ヒロを拠点にする人気デザイナー、シグ・ゼーン (Sig Zane) のデザインを取り入れた。モダンでありながら、ハワイ島らしい伝統を大切に。ベッドのヘッドボードは、ヤシの葉をモチーフにしたカービング。

別棟にあるバンガローは有名。アメリカの高級旅行誌などでよく取り上げられる。ちょっとした邸宅のようで、2ベッドルーム。最大で大人6人まで泊まれる。花のデザインを多用。プライベートなプールやジャグジー、キッチンなどがついている。俳優ケビン・コスナーが、映画撮影中に滞在したことも知られる。

レストラン

今年5月にオープンした、ジャパニーズレストラン「しおの」(Shiono) が人気がある。コナで10年営業している寿司屋の系列。東京・銀座にも店がある。

ゴルフ場のクラブハウスというロケーション。カジュアルな雰囲気の中で、日本人の職人が握る本格的な寿司が楽しめる。地場の食材を使うサラダや、ハンバーガーもある。ハワイ近海マグロのユッケ、ハワイアンビーフのレバー刺し、カラフルな寿司ロール、コナの地ビール、日本から輸入する高級寿司ネタなど、バラエティーに富んだメニュー。

メインダイニングは、ディナーのみのレストラン「カナウハウス」(Canoe House)。ハワイの食材にこだわった創作料理で、盛りつけも美しい。

ホテルとは別棟で海岸にあり、西に向いているので、年中夕日が見られる。コハラ・コーストから見る夕日は、ピンク色をしていることで人気。また、「グリーンフラッシュ」といって、太陽が水面に沈む瞬間に緑色にピカピカと光る現象が時折見られることでも有名だ。



カナウハウスの店内

朝食は、パッフェスタイル。プールサイドとビーチを眺めるガーデンテラスで。ペイストリーは手づくりで、ハワイの名物ポルトガル風ドーナツのマラサダもある。

Courtesy of Mauna Lani Bay Hotel & Bungalows

ゴルフ場

チャンピオンシップコースの「Francis H. I'I Brown North and South Courses」。海に向かって打つサウスコース、溶岩に囲まれたノースコース。異なる表情が楽しめる。

サウスコースの15番ホールは、ハワイ島唯一の「海越え」コースとして有名。ノースコースの17番ホールは、傾斜が美しい。季節によっては雪山も見える。



マウナラニ自慢のゴルフ場、ノースコースの17番ホール

アクティビティ

ホテル専用のビーチで、シュノーケルやサーフィンのレッスンができる。カヤックやサーフボードも借りられる。ホエールウォッチングなど、各種クルーズもある。

毎日、時間割でアクティビティが用意されている。テニス・クリケット、シュノーケル101、ビーチサイド・ヨガなど。

ホテル独自のカルチャー・プログラムでは、養魚池をめぐる歴史ツアー、ココナツ・ウィービング、釣りのデモンストラーションなどがある。無料のものとは有料のものがある。

満月に一番近い土曜日には、浜辺で、ハワイに伝わる物語や、ダンス、音楽などが披露される。宿泊客だけでなく、地元の人でも大勢参加する。年内は、11月21日と12月19日に開催。



海岸でのヨガ

スパ

アメリカの旅行誌で常に高い評価を受けているスパ。溶岩洞窟プールでのヒーリング体験、塩水に浮いたままセラピストが指圧やストレッチを行う「watsu」が人気。溶岩に照りつける太陽熱を利用した「lava sauna」も。

伝統的なハワイのセラピー「ロミロミ」は、屋外で行い、気持ちがいい。

溶岩の泥パックや、バアカイ(塩)を温めたピカキオイルに混ぜてラップする、といったユニークなサービスも受けられる。

Courtesy of Mauna Lani Bay Hotel & Bungalows

ショッピング

リゾート敷地は広大だが、無料シャトルが走っていて、無料で自転車もレンタルできる。

コインランドリーやスーパーマーケットがあり、長期滞在も便利。

併設の「The Shops at Mauna Lani」には、レストランやスーパーマーケットがある。「Hula」のショーなども行われる。

<予告編>

ハワイ島には、世界遺産キラウエア火山と、マウナケア山があります。フロントラインでは近く、「ハワイ島〜日の出&星空編」特集を掲載します。お楽しみに！

Courtesy of Mauna Lani Bay Hotel & Bungalows



スパで行なう「watsu」

5 **FEATURE STORY**
シリーズ アメリカ再発見

ハワイ島 マウナラニの息吹



古代ハワイの養魚池



コナの地ビール



Courtesy of Mauna Lani Bay Hotel & Bungalows

バンガローのプライベートプール

- 14 美人帝国
パンプキンの季節がやってきた！
ロサンゼルスのレストランが伝授 おすすめレシピ
- 15 ヘルス・トピックス
- 16 いいね！と言わせる人事改革 中山亜朱香
意外と知られていないアメリカの人事という仕事 ②
- 17 知ったく法律
帰化の要件：“Good Moral Character”（道徳的な人格）パート1 ミチコ・ノーウイツキ
ADITプロセスとL-1査証 テビッド・シンテル
- 19 IT侍が斬る！ システム、ウェブの裏事情 日比野泰
TPPについて思うこと①
- 20 産業別最新動向
- 22 本棚探検隊
「シリコンバレー式自分を変える最強の食事」
はけるわらじは何足でも「日曜日のハローワーク」
- 23 シネマコンパス はせがわいずみ
最後の記者魂？「Spotlight」
- 23 パズルdeブレイク
- 24 ワインの常識非常識 斎藤ゆき
ワインツーリズムのビジネスモデル成功例、ナババレー
- 25 ドギーパラダイス！ 犬と人間の快適な生活 寺口麻穂
カリフォルニアのビーチ事情

- 26 シニアモーターダイアリー 片山恭一&小平尚典
裏ななつ星紀行～紀州編 第五話



Photo: Naonori Kohira

- 28 ベテランカウンセラーが語る「子どもの教育in USA」 松本輝彦
世界大学ランキング：東大、アジアの首位から転落
- 29 ビジネス英語のケース・スタディー ロツシエル・カップ
メールで使える説得力のある表現
- 29 賢く活用 アメリカの保険 リスク回避のお手伝い 安岡忠展
洪水保険について
- 30-33 クラシファイド
- 34 What's Up, America?
- 36 変すべき変わり者 ポートランドばかりがなぜモテる？ 小野アムステン道子
「クラフトビールって言いません」
- 37-40 耳より情報

41 **SPECIAL REPORT**

2015 年末年始ギフトスペシャル

- 47 おいしい簡単おうちごはん 名波はるか
豚肉のソテー・イチジクの赤ワインソース
カブのソテー・バルサミコソース

NEXT ISSUE 11月20日号予告

FEATURE STORY
映画・冬の陣

BACK ISSUES

2015年10月20日号
トールランス
クラフトビール最前線
「Absoluton Brewing Company」
×
「The Dude's Brewing Company」



2015年10月5日号
ウイスコンシン
チェリー酒けの日々

2015年9月20日号
中西部 飲み旅！
ミルウォーキー編

2015年9月5日号
ニューオーリンズ
水と食と生と死と ～後編

2015年8月20日号
ニューオーリンズ
水と食と生と死と ～前編

バックナンバーはウェブサイト (www.usfl.com/backnumber) でお楽しみください。

フロントライン編集部への

ご意見・お問い合わせは

こちらへどうぞ！

info@usfl.com

Publisher, Editor in Chief: 藤原 龍 Ryu Fujiwara
Editor: 佐藤美玲 Mirei Sato
Account Executives: 藤井千明 Chiaki Fujii / 鈴木智之 Tomoyuki Suzuki
Designers: 岡松晴美 Harumi Okamatsu / 鈴木香矢 Kaya Suzuki

November 5, 2015 No. 595 ISSN 1528-302X
Published every 5th and 20th by FrontLine International, Inc., 2720 Monterey Street, Suite 404, Torrance, CA 90503. Telephone: 212-922-9090 U.S. subscription rate: \$60.00 per year.
POSTMASTER: Send address changes to U.S. FrontLine, c/o FrontLine International, Inc., 330 Madison Ave., 2nd FL, New York, NY 10017. Periodicals postage paid at New York, NY and additional mailing offices.
© Copyright 2015 by FRONTLINE INTERNATIONAL, INC.
All rights reserved. Reproduction without permission is strictly prohibited.

パンプキンの季節がやってきた!

ロサンゼルスのレストランが伝授 おすすめレシピ

秋から冬にかけてのアメリカは、パンプキン一色になる。街角も農場も、スーパーマーケットもクラフトショップも、レストランもカフェも。パイにしたりスープにしたり、ビールにしたりサラダにしたり・・・。

10月は、パンプキン月間 (National Pumpkin Month)。26日は、全米パンプキンの日 (National Pumpkin Day) だ。これに合わせて、ロサンゼルスの人気レストランに、パンプキンを使ったおすすめレシピを聞いた。文/佐藤美玲

帝美人

びじんていこく

キレイ麗さは
女子の嗜み
そして楽しみ
美の高みに向かって
前進しつづける
女子たちに願う
美しくなるための
お役立ち情報

Pumpkin Cake in a Jar

ジャー入りパンプキンケーキ

From... **DOMA KITCHEN**

3562 N Sepulveda Blvd, Manhattan Beach, CA 90266
www.domakitchen.com



Courtesy of DOMA KITCHEN

ケーキの生地

【材料】

油	1/2 カップ
卵	4個
パンプキンピューレ	1 カップ
グルテン・フリーの小麦粉	2 カップ
ブラウンシュガー	2 カップ
ベーキングソーダ	小さじ1
ベーキングパウダー	小さじ1
塩	小さじ1/2
シナモン	小さじ2
ナツメグ	小さじ1/2
クローブ	小さじ1/4
ジンジャー	小さじ1/4
キサタンガム	小さじ1

【作り方】

- ・オーブンを 350 度に熱する。9x13 インチの焼き型に油を塗る。
- ・油と卵、パンプキンピューレをミキサーにかけてよく混ぜる。別のボウルに、小麦粉、シュガー、その他のスパイス類を入れて混ぜ、ミキサーにかけた材料に少しずつ加える。なじむまで、よく混ぜる。
- ・焼き型に生地を流し込んで、30分オーブンで焼く。
- ・オーブンから取り出して、冷ます。

トッピングのアップルソース

【材料】

リンゴ (Pink Lady)	2 個
(皮はむかず、1/2 インチ角切りにする)	
レモンのしぼり汁	小さじ1
ブラウンシュガー	大さじ1
オーガニックバター	大さじ2

【作り方】

- ・小さいフライパンを中火で熱する。バターをとかし、材料をすべて入れる。
- ・リンゴにキャラメル状の明るい茶色の焼き色がつくまで中火で焦がし、さらに2分、木のスプーンでかき混ぜながら待つ。
- ・ケーキの上にかけて食べる。

手作りホイップクリーム

【材料】

ヘビー・ホイップクリーム	1 カップ
マシュマロクリーム	1 カップ

【作り方】

- ・ホイップクリームとマシュマロクリームを一緒にして、クリームに固さが出るまで泡立てる。

Courtesy of ARAYA THAI CUISINE

Pumpkin Creme Brûlée

パンプキン・クリーム・ブリュレ

From... **AYARA THAI CUISINE**

6245 W. 87th Street, Los Angeles, CA 90045
www.ayarathaicuisine.com

【材料】

パンプキン	小9個
ヘビー・ホイップクリーム	3 カップ
卵黄	3 個
卵	2 個
砂糖	1/2 カップ
パンプキン缶	1/2 カップ
レモングラス (粉状)	小さじ1
ジンジャー (粉状)	小さじ1
塩	小さじ1/4
クローブ (粉状)	小さじ1/4
砂糖	1/2 カップ
カフェラ임リーフ	9 枚

【作り方】

- ・オーブンを 350 度に熱する。
- ・フライパンにホイップクリームを入れて、弱火～中火で泡立つまで熱する。火を強くしすぎて焦がさないように注意する。
- ・鍋かやかんで、お湯をわかす。パンプキンが半分ぐらゐまで隠れる量のお湯を用意する。
- ・パンプキンを洗い、上部をふたのような形に切る。ふたは捨てずにとっておく。種をスプーンで取り除く。
- ・電動ミキサーを中ぐらゐの強さにして、卵黄、卵、砂糖、パンプキン、レモングラス、シナモン、ジンジャー、塩、クローブを混ぜる。
- ・ミキサーを回しながら、温めたホイップク

- ・リームを、ひとすくいずつ、足していく。
- ・種を取り除いたパンプキンを耐熱皿に並べ、ミキサーで混ぜた材料を中に詰める。熱湯を耐熱皿に注ぎ、パンプキンが半分ぐらゐまで湯に浸るようにする。切りとったふたは、一緒に焼かない。
- ・オーブンを 30～40 分焼く。全体がカスタード状になり、真ん中がゆるいぐらゐがちょうどいい。
- ・パンプキンを取り出して、ワイヤーラックに並べて冷ます。完全に冷めたら、1 個ずつサララップで覆って、冷蔵庫で一晩おく。
- ・食べる前に、30 分ほど室温でおく。
- ・砂糖を上部にかけて、トーチを使って焦がし、固める。
- ・ライムの葉を飾る。



トピックス ヘルス 1 職場に診療所、増える オバマケア費沢税の適用も？

医療コストの抑制を目指して職場に診療所(クリニック)を併設する雇用者が増えている。しかしウォールストリート・ジャーナルによると、こうした診療所は医療保険制度改革(オバマケア)の一環として、2018年から高額医療保険プランに課される税金の対象になる恐れがある。

給付コンサルティング企業マーサーによると、従業員5000人以上の企業のうち、施設内か隣に診療所を設けている割合は、13年の24%から約30%に増加した。プライマリー・ケアを従業員の手近に備えれば、長期的に雇用者の医療費負担軽減につながるという狙いがある。

一方、高額保険プランを対象にしたキャデラック・タックスと呼ばれる新税は、雇用者が提供する保険プランの年間保険料が個人で1万2000ドル、家族プランで2万7500ドルを超える場合に、余剰分に対して40%の「費沢税」を課す。国内歳入庁(IRS)は、職場の診療所で発生する医療コストも税額計算の対象に含まれるとの見方を示している。

カイザー家族財団の8月調査報告によると、現行の医療プランの少なくとも1つでキャデラック・タックスに直面する可能性がある国内企業は4分の1以上、10年後には42%に上った。このため、雇用者の多くが従業員への自己負担率を引き上げられるべく、高額免責医療保険プラン(High Deductible Health Plan=HDHP)にシフトさせる見通しだ。

トピックス ヘルス 2 アロマでリラクゼーション 足のマッサージ

足のマッサージにアロマオイルやクリームを使用すれば、よりリラックスできそうです。滑りが良くなり、摩擦による刺激も軽減されます。肌や体の状態に合わせて試してみたいかがでしょう。

つま先から膝は、両手で気持ちいい程度の力で加えながら、ゆっくり滑らせ数往復。ふくらはぎは手でつかむようにしてほぐすといでしょう。つま先から足首の間、足

トピックス ヘルス 3 どれにしようかな？ 健康管理アプリ、16万種

米国では現在、16万5000種類以上のヘルスケア関連アプリケーションが提供されているものの、ダウンロードされたアプリの約半分は約36種類に集中していることがIMSインテグレーション・ヘルスケア・インフオマティクス調査で分かった。

AP通信によると、こうしたアプリのほとんどはカロリー計算や歩数など、どの情報を提供して利用者のやる気を高めるのに貢献している。医師などのサービス提供者も、患者の治療に役立つようアプリに関心を持つ人が増えているが、研究不足やデータ保護に関する懸念で普及は限定的なのが現状だ。

IMSはアプリを格付けするソフトウェアを販売しており、アップルとアンドロイドのアプリ販売サイトを通して国内で提供されている2万6000以上のアプリを分析した。この結果、アイフォンの基本ソフト(OS)「iOS」向けの医療関連アプリは、わずか2年で2倍以上に増え、約9万種類に達したことが分かった。

アプリのほとんどは無料で、10000万回以上ダウンロードされた最も人気の高いアプリとして、MyFitnessPalの「カロリー・カウンタ」(Calorie Counter)やEndomondoの運動記録アプリなどがある。しかし米国で提供されているアプリの40%はダウンロードが5000回に満たない。

アプリの中には自閉症やダウン症など特定疾患の患者向けの「タッチャット」(TouchChat)などがあるが、医師が最も推薦しているのはカロリー・カウンタや減量支援アプリ「ルーズ・イット」(Lose It)などだった。

MOIYA(モイヤ)
天然素材ホタテ貝殻から作られた
MOIYA(モイヤ)は水虫菌に効果絶大

いやな水虫菌を狙い撃ち

あらゆる水虫薬を試したが、水虫が完治しない、爪水虫だが、副作用のある飲み薬はとりたくない **そんな悩みを解消します。**

現在日米のメディアでも紹介されています。

お客様の声：大学の寮でうつつから25年、足の水虫(足白癬)で悩まされて来ました。医師から処方された医薬外用抗真菌剤を塗り、そこそ改善しては中止し、そしてまた繰り返す、の繰り返しでした。そんな時、フリーペーパーでMOIYAの記事を見つけ、試してみたくになりました。インターネットでまず一瓶購入し入浴後に手のひらで足底全体に塗っていると、塗ったそばからぼろぼろ垢が落ちてきて…… すい、これは効く、と直感しました。

www.moiyaonline.com
J & Y LLC TEL: 937-524-3139 (日本語) Help@moiyaonline.com

**日本のTV番組DVD
26枚以上のご購入で**

\$1.98 + 送料無料
1枚あたり

10枚以下は\$3.32ea+送料\$3.95
20枚以下は\$2.65ea+送料\$2.95
※商品合計が\$50以下の場合は送料がかかります

ショッピングカート内でクーポンコードに
FL198 とご入力下さい。
※TV番組コーナーの商品のみ **返却不要!**

www.1wayRental.com

環境ビジネス専門の週刊ニュースレター
US Green Business & Energy Front
～米国環境事業&エネルギー最前線～

あなたの会社の環境配慮や社会責任、事業開発に役立ちます

US Green Business & Energy Front誌では、米環境ビジネス業界最前線の主要ニュースや関連法規制の動向を毎週月曜日に電子メール配信いたします。期間限定の試読も提供させていただきますので、下記まで遠慮なくお問い合わせ下さい。

【購読料金】●月間...US\$70 ●半年間...US\$390 ●年間...US\$750
【お問い合わせ】Tel: 212.922.9090 / e-mail: greenfront@usfrontlinenews.com

スマホで観たい方に朗報!!

通勤中に...、休憩中に...、寝る前にベッドの中で...

ご注文頂いた番組をスマホ用に圧縮してデータとしてもお送りできます。

キャンペーン中につき**追加料金は一切不要!**

ご注文後、こちらからお送りするレシートに「スマホ用」と書いて即時返信するだけ!
(※注意: データをDVDに入れたもののみお送りします。TV視聴用のDVDは含まれません)

【PR】



人事改革

【第22回】

意外と知られていない アメリカの人事という仕事②

前回に引き続きアメリカの人事業務についてお話し致します。今回は従業員にとって本来重要なはずなのに、あまり意識されない人事関連書類について触れたいと思います。皆さんも入社する際に多くの書類に署名されたと思いますが、人事はこれら書類の作成と管理を行っています。

【内定通知書と不採用通知】

採用する従業員が決定すれば、その候補者が他社に就職しないよう迅速にOffer Letterを作成し本人へ送付します。オファー内容に関する質問への対応はもちろん、時

には引越しが必要な候補者のために現地の住居や生活情報なども提供します。また、残念ながら不採用となった候補者にもその旨速やかに通知します。訴訟などのリスクを回避するために、不採用理由は記述しないのが一般的です。

【バックグラウンドチェック】

入社前に行うバックグラウンド・チェックやドラッグテストなどの手配も人事の代表的な仕事のひとつです。これらは人事関連書類の中でも非常に機密性が高く、取り扱いには細心の注意が必要とされます。また、入社後社用車を運転する場合には、入社前はもちろん入社後も定期的に運転履歴の確認などを行います。

【競業禁止契約書・機密保持契約書作成】

一般的にこれら書類が必要と思われるポジションで勤務する従業員とは、入社時に書面で契約を交わします。退職後一定期間、特定のエリアの競合他社に転職しないこと、他の従業員を誘って退職させないこと、機密情報は転職後も一切漏洩しないことなどについてなどが記載されています。こちらも人事が定期的に改定し、必要に応じて弁護士に確認させます。

【就業規則・ポリシー作成】

就業規則を受領し署名したものの、福利厚生の部分しか読んでないという方は意外と多いのではないのでしょうか。実は福利厚生以外の部分には様々な会社の規則が書かれており、守らないと懲戒または解雇となるような重要項目も含まれています。また、詳細は別紙と書かれている項目もあり、こちらは頻繁に変更される項目（保険など）などが該当します。

これら就業規則は通常人事部によって定期的に見直しされ、組織の実情に合わせて変更や新たな法律・条例を

順守するために適宜改訂されます。更新後は全従業員へ速やかに新規規則の周知徹底を行います。

【昇給/昇進通知、雇用証明など】

受け取ったことがある方も多いと思いますが、昇給や昇進通知書や雇用証明書の作成、従業員が申請したローンなどの問合せ資料の対応なども行っています。

【個人ファイルの管理】

個人ファイルは人事部にある鍵付きの収納庫に保管され、プライバシー保護のため人事以外の従業員は簡単に見ることが出来ません。応募書類やバックグラウンドチェック結果、トレーニング修了証、懲戒記録や人事考課記録、保険関連書類など多様な記録が保管されています。必要とする従業員やその上司へは必要部分だけを開示し、複写、改竄、抜き取りができないよう立ち会います。

今回は1月5日号に掲載予定

中山亜朱香 (なかやま・あすか)

クレオコンサルティングディレクター兼人事コンサルタント。PHR (Professional in Human Resources) 資格保持者。日本の大学卒業後アメリカへ留学、一旦帰国し米系大手IT企業での勤務を経て2005年から現職。中西部・南部にある日系製造業への人事・労務管理アドバイス、人材採用、トレーニングなどに携わる。



クレオコンサルティング

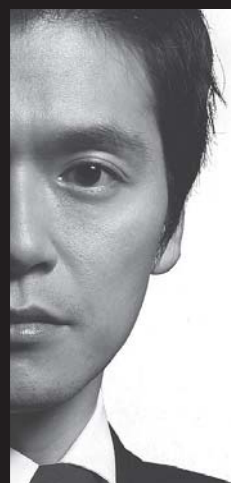
2004年創業。本社オハイオ州シンシナティ。一般的な人材紹介・派遣業とは一線を画すプロフェッショナルサービスを提供する総合人事商社。日本人、アメリカ人による人事コンサルティングの他、人材紹介・派遣、専門的通訳・翻訳、北米進出企業のサポートの他、在日本子会社 (クレオコンサルティング・ジャパン株式会社) によるアメリカ人・カナダ人のUターン就職事業も手がけている。

Creo Consulting, LLC

155 Tri County Pkwy, Suite 275, Cincinnati, OH 45246
Tel: 513-771-7750 / Email: info@creo-usa.com
Website: www.creo-usa.com

米国 在住の日本人ビジネスパーソン・留学生の方におすすめの通信講座

日本語で学べるから、効率良く短期合格を目指す!



米国公認会計士 U.S.CPA 資格取得セミナー

参加
無料

11/20 (金)
19:00-21:00

ニューヨーク会場

11/21 (土)
13:00-15:00

会場: Roger Smith Hotel
501 Lexington Avenue, New York,
New York 10017 USA

11/23 (月)
19:00-21:00

ヒューストン会場

会場: Houston Marriott Medical Center
6580 Fannin Street, Houston, Texas 77030

11/25 (水)
19:00-21:00

ロサンゼルス会場

会場: MIYAKO HYBRID HOTEL
21381 S. Western Avenue, Torrance,
California 90501

セミナー・トピック: ①U.S.CPAの試験制度 ②短期合格スケジュール

セミナー参加特典 ①受講料割引チケット ②サンプルテキスト

アビタスならではの License サポートについてもご案内いたします

今回セミナーにご参加できない方には、詳しい講座案内資料を無料で送付いたします。

下記お問合せ先までご請求ください。

ご予約は今すぐ、Webで24時間受付中!

<http://www.abitus.co.jp/ab/> アビタス USCPA 検索

※定員15名様 満席になり次第、ご予約締切とさせていただきます。

Abitus

カリフォルニア州立大学提携校
株式会社アビタス



CALIFORNIA STATE
UNIVERSITY
EAST BAY

Web <http://www.abitus.co.jp/ab/> Email info-overseas@abitus.co.jp
〒530-0017 大阪府大阪市北区角田町8-1 梅田阪急ビルオフィスタワー21F
TEL.81-6-6365-8660 FAX.81-6-6365-8661 (木曜定休)

日本の年金

海外在住の方、
加入期間が短くても
受給できます

ご存知でしたか？

- ▶原則 25 年加入していないと貰えない年金、海外在住者は短期間でも貰えます。
- ▶海外在住の年金加入者が死亡しても、遺族に年金が支給される場合があります。
- ▶配偶者、子がいると、老齢年金に加給年金が上乗せされる場合があります。
- ▶アメリカの年金受給者も日本の年金を受給できます。
- ▶日本で年金に加入していたアメリカ人や、日本人と結婚したアメリカ人も貰えます。

国民年金・厚生年金・共済年金の受給資格、査定額を無料でお調べ致します。
本手続きのみ有料とさせていただきます。

引退後の 日本への帰国

帰国に必要な日本の手続き、
日本での生活を支援

支援内容

- ▶国籍～米国籍を取得された方の在留資格、帰化申請に関する相談、代行手続き
- ▶居住～住民票、戸籍、住居探しに関する相談、代行手続き
- ▶医療／介護～日本の医療保険・介護保険制度の紹介、相談
- ▶お金～日本で生活するためのライフプランの作成（マネー相談）
- ▶就労～就職活動に関する相談。起業支援

帰国前の事前調査、帰国後の暮らしを支援致します。
海外在住者のための各種代行手続きも致します。

海外で活躍する日本人を応援します・・・

ライフメイツ TEL: 213-327-8650
info@life-mt.com / www.life-mt.com

日本の年金のこと、帰国のこと、暮らしのこと、ご相談下さい。



知ったク法律 ミチコ・ノーウィッキ弁護士



帰化の要件：“Good Moral Character” (道徳的な人格) パート1

帰化の要件の一つに、道徳的な人格者 (“Good Moral Character”) (略して “GMC”) というものがあります。GMC は帰化する申請者が居住する地域社会の平均的市民の道徳的基準を満たしていることを意味します。一般的に、申請者は申請する前から帰化の忠誠を宣誓する時まで、継続して道徳的人格の基準を満たしていなければなりません。申請者の GMC は、移民局がケースバイケースで判断します。犯罪行為や不法行為により、申請者が GMC を欠いていると判断されることもあります。特定の犯罪行



為歴がある申請者に関しては、自動的に GMC でないとし、強制送還の対応とされてしまうこともあります。移民局は、申請者のこれまでの記録、帰化申請で提供される記述、そして面接時での口頭の証言などを考慮して GMC の判断を行います。また、逮捕記録や有罪判決記録の有無に関係なく、申請者が居住する地域社会の道徳基準に反するいかなる行為や行動も判断の対象となりますので、注意しましょう。一般的に、申請者は帰

化申請日から遡り5年間は GMC を満たしている必要があります。一定のアメリカ市民の配偶者に関しても、申請から遡り3年間、また、特定の退役した軍人は軍事条項に基づいて申請から遡り1年から5年間の間、継続して GMC を満たしている必要があります。いずれの場合においても、申請者は、帰化される時まで、道徳的な人格者であり続けていることを示す必要があります。

申請者の GMC を判断する際には次の要素が考慮されます。
家族の絆や背景
犯罪歴の有無
学歴
職業

その他の違法行動(税金を納めていない、金融債権を満たしているなど) コミュニティー活動への参加
申請者の信頼性
保護観察・執行猶予の遵守
米国内での滞り期間
犯罪や逮捕によって「有罪判決」とされた場合は、GMC要件の認定を妨げることになります。移民法での「有罪判決」とは、裁判所によって有罪とされた正式な判断を意味します。申請者が逮捕された場合、その逮捕の結果が判決をもたらしたのか、必ずしも明確ではない場合もあります。多くの州で、判決の影響を減少させるための規定や州法がありますし、一

部の州では、逮捕された者が公判前にダイバーシオンプログラム(転換措置)に参加することにより、通常の刑事手続きから除外されることもあります。また、カウンセリングや治療プログラムに入り、刑事訴追を回避できることもあります。よって告発された者が、公判前にそのような介入プログラムへの参加を指示され、さらに罪の容認や有罪判決がない場合は、移民プロセスにおいて「有罪判決」とみなされない場合もあります。

*本コラムは顧客からの質問を一般的なケースに書き換えたものであり、読者への情報提供を目的としたものです。特定事例における法的アドバイスが必要な方は、専門家に相談してください。

元税務調査官が教える 税務署が嫌がる節税術(第二回)

個人事業は会社化で節税

「会社を設立すれば税金が安くなる」といった話を聞かれた方も多でしょう。すべたの方にメリットがあるわけはありませんが、ある部分事実です。具体的には、①所得税と住民税で年間200万円以上支払っている、②給与を支払える家族従業員が少ない、③2つに該当する方はメリットがある可能性が大きく、④消費税を年間50万円以上支払っている、の条件が加われば間違いなくメリットがあります。



会社設立の形態ですが、「合同会社」を使用します。なじみのない言葉かもしれませんが、家族経営に適した小型株式会社と捉えて大丈夫でしょう。設立だけなら司法書士などに依頼すれば15万円程度で済みますが、事業内容、就任役員については税理士に相談することをお勧めします。誰が出資者になるべきか？ 役員給与の額はどのくらい？ といった問題を総合的に検討して、最適な方に就任してもらいます。ここで興味深いのは日本の会社からの役員給与をアメリカ在住の役員が受け取ることは可能かどうかです。これは個人事業ではほぼ不可能に近いことなのです。

次に事業の移管となります。許認可不要の製造業や小売業などは比較的簡単に引き継ぐことができますが、難しいのは不動産賃貸業です。不動産自体は個人名義ですが、会社化してもすべての収益を引き継げるわけではありません。ネットで流れている節税スキームと税務署の見方は全然違います。続きは次回で...

法人税、所得税、相続税の申告と節税を完全サポートいたします。
初回無料ですからお気軽にメールでご相談を！

新大阪総合税理士法人

〒532-0011 大阪市淀川区西中島3-18-9 新大阪日大ビル6階
☎ 816-6195-4138 E-mail y-sugano@shinosaka-sougou.com
代表税理士 菅野 泰行 (元国税調査官)

www.shinosaka-sougou.com

AINA LAW OFFICE

IMMIGRATION AND NATIONALITY LAW-CONSULAR PRACTICE

“the key to new possibilities...”

Federal Immigration & Naturalization Law

初回相談無料

Visa: L (企業内転勤者); E (貿易駐在員/投資駐在員); H-1B (特殊技能職); F-1 (学生); O/P (卓越能力者/スポーツ/芸術家/芸能人)

Green Card: EB-5投資・雇用・家庭・個人・VAWAベース
市民権などビザ以外の移民法の問題もお手伝いできます。

info@ailovisas.com www.ailovisas.com
Tel: (917) 838-8241 (NY) / (808) 380-3075 (HI)
3615 Harding Ave. Ste. 309, Honolulu, HI 96816

日本語フリーダイヤル
888-917-AILO (2456)
午前9時から夜中12時まで受け付け中

知った法律 デビッド・シンデル弁護士



ADITプロセスとL-1査証

On August 20, 2015, we registered your permanent resident status and mailed you a Welcome Notice for Receipt Number LIN1234567890. Please follow the instructions in the notice. Your new permanent resident card should arrive by October 19, 2015, after this registration or after you complete any ADIT processing referred to in the welcome notice, whichever is later.

この時点で、実際に永住権を受け取るまでに行わなければならない何かしらの申請ステップがあるのでしょうか。このケースステータスに記載されているADITプロセスとは何でしょうか。ADIT processingとは、Alien Documentation, Identification & Telecommunication Systemの略で、新たに発行されるグリーンカードの不正使用を防ぐためのカード発行上の最終プロセスです。

ケースによっては、この認可後の段階において、指紋情報や写真を提出するように要求される場合があります。それをもとに移民局は移民局情報を更新し、そしてカードの発行手続きへ移ります。

もしこのようなりクエストを受けた場合は、インフォパスを通して予約(infpas.uscis.gov)を行うなど、最寄りの移民局ローカルオフィスに、出向く必要があります。その際、認可証(I-797 Welcome Notice)、パスポート用写真2枚、そして有効なパスポートを持参するように要求されることもあるでしょう。自身がグリーンカードの申請者で、認可後、グリーンカードが60日以内に届かない場合は、移民局にこのADITプロセス上の問題も踏まえ、問い合わせるべきでしょう(egov.uscis.gov/request/intro.do)。

米国の永住権の申請を行い、無事にグリーンカードの申請が認可されると、移民局のオンラインケースステータス上にはコラム内のように表記されます(一例)。

この時点で、実際に永住権を受け取るまでに行わなければならない何かしらの申請ステップがあるのでしょうか。このケースステータスに記載されているADITプロセスとは何でしょうか。ADIT processingとは、Alien Documentation, Identification & Telecommunication Systemの略で、新たに発行されるグリーンカードの不正使用を防ぐためのカード発行上の最終プロセスです。

もしこのようなりクエストを受けた場合は、インフォパスを通して予約(infpas.uscis.gov)を行うなど、最寄りの移民局ローカルオフィスに、出向く必要があります。その際、認可証(I-797 Welcome Notice)、パスポート用写真2枚、そして有効なパスポートを持参するように要求されることもあるでしょう。自身がグリーンカードの申請者で、認可後、グリーンカードが60日以内に届かない場合は、移民局にこのADITプロセス上の問題も踏まえ、問い合わせるべきでしょう(egov.uscis.gov/request/intro.do)。

最近、L-1査証上の注意書が改定された模様です。これまでは、通常のL-1やブランクケツトL-1の区別なく、「認可されたI-797またはI-129Sを入国審査で提示する必要があります」と表示されていましたが、新しい表記では、通常のL-1の場合「認可されたI-797を入国審査で提示する必要があります」とされ、ブランクケツトのL-1の場合は「I-129Sを入国審査で提示する必要があります」となりました。これから新しくL-1査証を取得する場合は、この表記に間違いがないかどうかを確認するようにしてください。

クラシファイドのお申し込みは
U.S. フロントラインまで
Tel: (212) 922-9090 (NY)
(310) 218-1020 (LA)
Eメールで申し込むとお得な5%引き。 classified@usfl.com



Law Office of Akemi Y. Stauffer
スタッフアーク美 法律事務所

悩まず、ご相談を。
小さなケースはありません。
Your case, our solution

私たちは、それぞれのケースを大切に、ご要望に添えるように日々努力しております。お気軽に日本語でお電話、メールにてご相談下さい。

- 移民法 (ビザ全般/アメリカ全域、日本) 婚約者ビザ/雇用ビザ(E, L, H1-B) グリーンカード(家族、雇用) / 市民権
- 不動産 (ペンシルバニア州) Lease, 不動産契約書に関する作成, アドバイス
- 相続 遺言書, トラスト, POA等の作成, アドバイス

初回 相談無料 TEL: 724-327-8121 www.yamakitalaw.com astauffer@yamakitalaw.com

Taki Law Offices
瀧 法律事務所
A Professional Corporation

移民政策と法律は刻々と変化します。最新データのもと、日本人弁護士が個々のケースに応じた適切なアドバイスを致します。

永住権・各種就労ビザ・各種ビザの延長
滞在資格の変更・家族申請・労働許可

※ 他、移民法のことなら、何でもご相談下さい。
※ 会社設立の手続きも併せてお手伝いします。

新潟大学法学部卒業。日本の法律事務所での勤務経験を経て、インディアナ大学大学院を卒業。移民法の弁護士として15年以上の経験と実績のもと日系の皆様のお手伝いをさせて頂いております。
*移民法弁護士業務に限る



瀧 恵之 弁護士*

USDにて経営学修士(MBA)を取得。その後、法学博士(JD)を取得。会社の経営、組織体系、人材の重要性を常に念頭に置いた法的アドバイスをいたします。カリフォルニア州弁護士会、米国移民弁護士会所属。



吉原 今日子 弁護士

Torrance Office : (310) 618-1818
21221 S. Western Ave., Suite 215, Torrance, CA 90501
Orange County: (714) 953-9494 / Los Angeles: (323) 724-6320 / San Diego: (619) 237-4529
Mon-Fri: 9am-6pm fax: (714) 547-1010
日本語でお気軽にお電話下さい。 * 初回相談無料

塩原民事調停事務所
弁護士 塩原利行
話し合いによる円満な係争の解決方法を提供します。

◀ 調停分野は次のとおりです。 ▶

離婚、親権、相続など家族の問題	不動産売買、テナント契約より生じた問題
売買契約、その他コマーシャル契約より生じた問題	雇用契約に係る問題
金銭の貸借、クレジットカード等に係る問題	隣近所との関係における問題
交通事故等による賠償問題	

調停は相談者が選択した時期、場所に調停員が出向いて行います。

T. Shiohara Mediation Office LLC. 200 Park Avenue, Suite 1700, New York, NY 10166
Tel: 1-888-712-1114 E-mail: info@shioharamediation.com
www.shioharamediation.com
電話、メール等による相談はすべて無料です。気軽にご相談ください。

木曾・田中公認会計士事務所

日系企業・個人を対象に会計・税務に関するきめ細かいサービスを提供しています。

- 会計・監査サービス
- 税務サービス
- 会社設立・経営等の相談
- 会計ソフト導入・運用
- 個人所得税の相談
- スモール ビジネス サポート

Kiso & Tanaka, LLP
675 Third Avenue, Room 3008, New York, NY 10017
Phone: 212-972-4910 Fax: 212-867-7291
E-mail: kisotanaka@kisotanaka.com

[第158回]

IT侍が斬る! システム、ウェブの裏世界

日比野 泰
ACE Inc. 代表



TPP について思うこと ①

TPP (環太平洋戦略的経済連携協定) の合意がいよいよ近いという報道がされています。TPPについては、ご承知の方も多いかとは思いますが、一念念のため簡単に補足すると、関税の撤廃や、各国の様々な分野での安全基準や規制やルールの統一などにより自由貿易を推進する協定で、シンガポール、ブルネイ、チリ、ニュージーランドの4カ国で始まったのが、アメリカ、オーストラリア、マレーシア、ベトナム、ペルーが加盟交渉国として加わり、更にメキシコ、カナダ、現在は日本も交渉に参加しています。

TPPは対象分野がとにかく広く、農産物や工業品、製造品などの輸出入に留まらず、保険、金融、医療、公共事業、建築、電気通信、投資、知的財産権など、ありとあらゆる分野に関係しているため、貿易協定とはいえ、人々の生活に直接様々な影響を及ぼすことは必至です。それだけに賛否両論があり、現時点でメリット・デメリットを100%証明できる人はいないでしょう。

TPPでこの先日本に起こることは 現在のアメリカを見れば分かる

TPPのメリットとしてよく挙げられるのが、関税の撤廃

により衣食住に関わる多くの商品が安く購入できるようになることですが、これはその通りでしょう。但し、もしもそれが例えば日本に現存する八百屋さんやスーパーマーケットに並ぶ食材、あるいは個人経営でやっているような家具屋さんや雑貨屋さん、文房具屋さんなんかと並んでいるものの値段が単に下がるといような想像をされているのなら、近未来の現実的な様相はかなり違っているでしょう。

そう言い切れる根拠は、アメリカの現状を見てきたからです。規制を緩め、積極的に市場を開放していった(自由貿易を推進した)結果、中国製に代表されるような、品質はもとより安全基準なども極めて怪しい安価なものが大量に流入することになりました。

当社で運営しているオンラインショップの新規商材を求めて、ラスベガスの大規模な見本市へ何度か足を運んだことがあるのですが、品数は確かに多いのですが、大半は言葉は悪いですが、本当にゴミ屑のようなものばかりで、消費を煽り続けた国の末路を目の当たりにした気がして、パートナーと共にげんがりした経験を何度もしました。

消費者の購入先も大変革を遂げます。近年は生鮮食品をも扱い大型グロスリーストアを脅かしているアマゾン、ウォルマートやターゲット、あるいはステアーズやホームデポなんかをイメージして頂ければ簡単でしょう。

大手リテールストアは、徹底したサプライチェーン・マネジメントに加え、売れ筋は自前で製造して供給できるようにし、圧倒的な価格のアドバンテージを築き、市場に価格破壊を起こし、その強靱な企業体力を武器に、買収も重ねながら、相手を潰す目的で採算割れ需要無視で競合エリアへ過剰に出店し(相手を飛ばした後は、自社も閉じるか価格を吊り上げ)、スモールからミッドビジネスなどあっさり淘汰していきました。

関税撤廃で輸入が促進され、国内の製造業がダメージを食らう位までは日本の人達も想像できていると思いますが、販売・流通構造も、今のアメリカのように完全に塗り替え

られることも覚悟すべきです。

極端な淘汰で失業率も増え、生き残るのは利益性、合理性をひたすら追求する超大手のみで、その劣悪な労働環境は、ワーキングプアと呼ばれる人達を大量に生み出し、この層がまた安価なものを消費して支えていくわけですが、そもそも“安く大量に消費するのが素敵なこと”というのも、消費を必要とする大手の洗脳作戦でした。

経済誌も盛んに「モノが安く手に入る」とTPPのメリットを語るのも、彼らの母体や広告主を考えれば当然の主張なわけですが、消費者を欺くチープなプロパガンダですね。

要はアメリカ化の国際市場展開の話

結局のところTPPは、多国籍の大手企業関連の超富裕層(俗に言う投資家や経営者など所得水準的にトップ1%)によるアメリカ国内の支配を、日本を含めた世界市場へ拡大をさせる、いわば経済植民地化の動き以外の何者でもないわけで、彼らにとっては多大なメリットで、国家的には何れも数値的に多少ポジティブに働かかもしれませんが、99%の一般市民にとっては、搾取される生活環境が更に悪化するだけだと、アメリカを知っていれば容易に予測できます。

無意味にひたすら消費を煽り続けながら、一方でそれを販売する大型店舗備も、安価で都合の良い労働力を得て、本当に一握りのトップのみが莫大な利益を継続的に得るといって搾取構造を、私は経済植民地化と呼んでいます。

なお本稿の基本テーマと何の関係か?と思われるようですが、私が仕事上で経験してきたことで、TPPの実像の理解に役立つ部分があり、実際にアメリカで生活している方々なら、ご理解頂けることも多々あると期待しています。



ひびの ひろし
静岡大学工学部卒。日米の企業向けに使える基幹システムを多数開発。さらに年商2億円増のSEO、月商10万ドルのネットショップ、シェア1位を獲得するブランディングなど、成果の伴うサービスをモットーに企業マーケティングにも貢献。問い合わせ: usf@artisancrew.com

artisan crew
creative design
advertising & branding
software engineering
www.webmarketing-ace.com
リニューアル

1.310.540.1150
1218 El Prado Ave. Suite 128, Torrance CA 90501

スキヤンしてEメール送信
info@artisancrew.com
www.artisancrew.com

モバイルで御社サイトを閲覧しているユーザーは60%+ モバイルから快適にサイトを閲覧できるのが必須な時代。

でも、「モバイルサイト」も、もはや死語に。
その理由をサイトで確認
www.artisancrew.com/rwd/

特急朝刊

朝一番に
あなたのデスクへお届けするニュースレター

US IT News Front

~米国IT業界ニュース最前線~

情報革命の本拠地アメリカからマルチメディアをはじめ、通信、コンピューター、ケーブルTV業界の最先端情報満載。毎日幅のある紙面内容で業界動向やシリコンバレー情報を速報。

1ヶ月 \$165

フリートライアル実施中

お申し込み、お問い合わせは TEL: 212-922-9090 FAX: 212-922-0225

確定申告

会社設立・経営サポート
あなたにも節税できます!
タックスリターン

●法人・個人共全州・全ビザを対象にしています。

会計士 尾崎真由美
フリーランス
税務
(877) 827-1040
(305) 233-6551
9900 SW 168th St. Suite 1 Miami, FL 33157

toddaccounting.com
mayumi@toddaccounting.com
※クレジットカードも使えます

「リーダーシップ」を学ぶ。

今秋「30代のあなたに贈る 予約受付中!
12のリーダーシップ・ストーリー」出版
ご予約注文はこちらから→https://goo.gl/rkxV0
※「紹介者」を「リーダーシップ研究大学」にすると、2割引!!

あなたもリーダーシップをインターネット上で勉強しながら、「進化する教科書」著者チームに参加しませんか? どこにいても参加できます。

リーダーシップ研究大学
大学院入学受付
短大卒でも入学できます。

リーダーシップ研究大学
www.e-uls.org
BPPE 米国カリフォルニア州認定 School Code:88815263

産業別 最新動向

**VW、組織的不正を否定
下院公聴会で批判相次ぐ**

独フォルクスワーゲン(VW)米
国法人のマイケル・ホーン社長兼最
高経営責任者は10月8日、下院公聴
会に出席した。違法ソフトウェアを
使った排ガス規制逃れ問題について
「会社が決めたことではなく、個人
がしたことと理解している」と述べ、
会社ぐるみの組織的な不正への関与
を否定した。

公聴会に参加したエネルギー・商
業委員会の議員からは「そんな説明
は信じられない」、「回答は不十分だ
問題の深刻さをまだ認めていない証
拠だ」といった批判が相次いだ。

ホーン氏は違法ソフトを手掛け
たのは「ドイツの数人のソフト技術
者」だったと強調。「私が今知る限り
取締役会や監査役会は承認してい
ない」と語った。

違法ソフトが組み込まれた車両

**VW問題でパラジウム高騰
この水準で持続へ**

独フォルクスワーゲン(VW)に
よるディーゼルの排ガス規制逃れ
問題を受けて、貴金属市場が動揺し
ている。排ガスをろ過する触媒とし
て使われるパラジウムが高騰する一
方、ディーゼル車の触媒がより多く
使われるプラチナは値下がりし、ロ
シアの貴金属大手G.M.K.ノリス
ク・ニッケルは、パラジウムの高値
が今後も持続するとの見方を示し
た。

ブルームバーグ通信によると、

パラジウムの価格はVWの排ガス不
正が発覚した9月18日以降、16%
上昇している。対照的にプラチナ
は3.4%値下がりがりした。背景には
不祥事を契機に消費者がディーゼ
ル車からガソリン車に流れるという投
資家の思惑がある。プラチナ相場と
パラジウム相場の差は過去13年で最
低を記録し、8月末時点ではプラチ
ナ1オンスに対してパラジウム1.
84オンスだったのが、現在では約
1.35オンスまで差が縮まっている。

ノリススクでマーケティング戦
略を指揮するアントン・バーリン氏
は「原点到戻れば現在の比率で十分」
と語る一方で、ディーゼル・スキ
ヤンダルに対する投資家の反応はか
なり感情的で「正當ではないが、こ
の比率で安定する可能性が高い」と述
べた。これまでは相場の差が大きすぎ
たため、ガソリン車とディーゼル
車のいずれの触媒にも使われている
両貴金属の価値が正しく反映されて
いなかったという。

**デル、EMCを買収
業界最大の670億ドルで**

パソコン大手デルは10月12日、
投資ファンドなどと組んでIT機器
大手EMCを約670億ドルで買収
すると発表した。主要メディアによ
ると、IT業界で過去最大の買収と
なる。2016年10月までの買収完
了を目指す。

EMCはストレージと呼ばれる
大容量データの外部記憶装置が強
み。デルは買収により、法人向けに
データを保管するクラウドサービス
など成長市場で攻勢をかける狙いが
ある。

EMCは株価の伸び悩みで株主
のヘッジファンドから経営改革を求
められていた。

デルは長期的視点から経営を立
て直すため、13年に非上場化してい
る。(共同)

**ビール首位、2位買収へ
12・6兆円で、食品最大**

ビール世界首位で「パドワイザ
ー」ブランドで知られるベルギーの
アンハイザー・ブッシュ・インペ
ー(A.B.インペー)は10月13日、同業
2位の英S.A.B.ミラーを買収するこ
とで基本合意したと発表した。買収
額は約690億ポンド(約12兆60
00億円)。食品企業の合併・買収
(M&A)としては過去最大規模と
みられる。両社を合わせた世界シ
ェアは3割超と圧倒的で、3位のハイ
ネケン(オランダ)以下の同業他社
は対応を迫られそうだ。

世界シェアが最大でも2%台に
とどまる日本のビール大手各社の経
営戦略に影響を与える可能性もあ
る。

A.B.インペーとS.A.B.ミラーは
巨大な事業規模を生かして、アフリ
カや南米といった成長市場での販売

自動車

大切な愛車を 日本でも

見積無料

輸入車の新規登録・実績32年、6100台の
当社にお任せ下さい。米国のご自宅から日本の
ご自宅までナンバーを取得し、お届け致します。

自社工場完備 ● 安心品質 ● 安心サービス

海上運賃、車検、
納車費用を
含めた乗りだし合計

- 西海岸より \$3,980~
- 東海岸・中西部より \$4,840~

(米車・欧州車・日本車・東京渡し、
税金と保険は別途)



オートバイの輸送&新規登録も
行っております



Tel: 310-544-0750 (US)

www.garagek2.com
E-mail: websales@garagek2.com
担当: 堀・原田まで

サンノゼ20年の実績を活かした進路指導

日本教育ゼミナール

- 小・中・高生対象
- 最新情報に基づく帰国子女対策
- 基礎から発展・受験まで
- 徹底した少人数制
- SAT対策数学・英語



随時入塾面談実施

Tel: (408) 246-2880

E-mail: nipponkyoiku@msn.com

www.nkseminar.com

4020 Moorpark Avenue, Suite 200, San Jose, CA 95117
ミツワ・マーケットプレイスから1分

コンピュータ

www.shojikiya-furuhon.com

L.A. の古本屋の老舗「正直屋」が

オンラインショップ専門店で
なりました!!

- * 延べ一万冊以上を数える書籍リストをUP中
- * 米国内どこでも郵送 (郵送料 \$5.05 から)
- * 郵送による本の買い取りも受付中! 郵送料を半分負担します。



www.shojikiya-furuhon.com

食品

強化を目指す。
調査会社ユーロモニターによると、2014年の世界シェアはABインベプが20.8%、SABミラーが9.7%。両社合算ではハイネケン(9.1%)を大きく引き離す。
ABインベプは08年、ベルギーのインベプが「パドワイザー」の米アンハイザー・ブッシュを買収して誕生した。(共同)

製造

メキシコに換気扇の新拠点
パナ、中国から生産移転

パナソニックは10月13日、メキシコに換気扇の生産拠点を新設し、北米向け製品の生産を従来担っていた中国から移すと発表した。中国の人件費の高騰を見越し、販売地域の近くで生産することでコストの削減を図る。
新拠点はパナソニックのテレビ

工場の一角を利用し、主に住宅の浴室などで使われる換気扇を生産。2015年度に15億円を投資し、18年度に130万台出荷する計画だ。
米国の住宅市場は堅調に推移しており、同社は北米向け換気扇販売を14年度の100万台から18年度に150万台へ増やしたい考えだ。(共同)

エンターテインメント

プレイボーイ誌が脱ヌード
ネットに氾濫、誌面刷新

お色気を前面に出しつつ著名人の硬派インタビューでも知られるプレイボーイ誌が2016年3月から女性ヌード写真の掲載を見合わせる誌面刷新に踏み切ることを決めた。ニューヨーク・タイムズなどが報じた。
インターネットでヌードが簡単に見られる時代になった点が大きい。

い。プレイボーイはウサギをデザインしたロゴで世界的に知られるが、ヌード掲載を続けた場合、ロゴの権利料の収益に悪影響が出かねないとの判断もあった。
米国では1972年11月に700万部を売り上げる人気を誇ったが、現在は約80万部まで落ち込んだ。53年の創刊時は女優マリリン・モンローが表紙を飾った。かつては日本版もあった。昨年8月、同誌のウェブサイトでヌードの掲載をやめたところ、閲覧者の平均年齢は47歳から30歳に若返り、閲覧者の数も大きく伸びた。



マリリン・モンローが表紙のプレイボーイ誌創刊号。第2号が出せない場合を想定し、日付が印刷されていない。

製品、宝飾品に使うロゴの権利料などが中心になっており、4割を中国が占めるとされる。(共同)

メディア

記事表示を高速化
グーグルとメディア30社

グーグルは10月7日、スマート

フォオンに記事や動画を高速で表示する技術を開発したと発表した。当初の段階で、世界約30の幅広いメディア企業や短文投稿サイトのツイッターなどが新技術導入の計画に参加している。
日本からは朝日新聞、毎日新聞、産経デジタルが計画に参加。ニューヨーク・タイムズや英BBC放送、米新興ネットメディアのバズフィードも名を連ねた。ただ新技術はまだ初期段階で、正式運用の時期は明らかになっていない。

ファッション美容

眼鏡のJINSが米2号店
LAに来年2月開業

眼鏡チェーン店「JINS」を展開するジェイアイエヌは、米国で2番目となる店舗をカリフォルニア州ロサンゼルス地区に来年2月に出すと発表した。
ショッピングモールに、広さ約195平方メートルの店舗を設ける。商品約880種類を用意し、顧客に会計の約30分後に眼鏡を渡せる手軽さを売りにする。
同社は米国1号店を同州サンフランシスコに、ことし4月に出店した。(共同)



税理士法人 山田&パートナーズ 国際部

〒100-0005 東京都千代田区丸の内1-8-1 丸の内トラストタワーN館8階
Tel: +81-3-6212-1639 e-mail: kokusai-info@yamada-g.com

【会社概要】 国内10拠点 (東京、大阪、名古屋、福岡、仙台、札幌、京都、金沢、静岡、広島) 人員 392名 (H26.9.1現在)

www.yamada-partners.gr.jp

日本の相続税申告および
相続税コンサルティングを承ります。



相続税に関するご相談に応じます!

- ◆ 日本の相続税の試算及び相続対策のご提案
- ◆ スムーズな財産承継のサポート
- ◆ 日本の相続税申告手続

※日本の相続税は、亡くなられた方・財産を受け取られた方のいずれかが日本に居住なさっていた場合や、亡くなられた方が日本にある財産を所有なさっていた場合に対象となります。

米国公認会計士 U.S.CPA 講座

成功への鍵は "学校選び"
他校の利用者も選ぶ TACの強み!

参照 www.cpa-tac.com/us/courses/courses01_01.shtml

ご存知ですか? 2017年 U.S.CPA 試験制度改訂(予定)

今できる最善の対策ともいえる、早期学習開始による
現行試験制度での合格実現を最大にする
TAC x Becker コラボの教材!



2016年の合格を目指すには
即アクションを!

お問い合わせ・資料請求・受講相談・ガイダンスのご利用は日本語でお気軽に。

http://www.cpa-tac.com/us/abroad/
tac-uscpa@shaw.ca
1-866-621-8220
TEL 1-604-568-8362 FAX 1-604-568-3472
TACは東京証券取引所第1部上場企業です(証券コード4319)

資格の学校
TAC
North America



KindleやiPadの登場で形は変わってもやっぱり本が好き。そんな人のために新刊紹介や著者インタビューなど本をめぐる話題をお届けします。

シリコンバレー式 自分を変える 最強の食事

「デキる男になりたい」と願う人々に向けて、自己啓発書は今日も刊行され続けていく。最近では、世界的テニス選手に学ぶ「ジョコ

ピッチの生まれ変わる食事」など、食事で仕事の結果を出し、人生まで変えるというタイプの本が、はやっている。女性向け定番コンテナのダイエットに男性客も参入しつつあるのだ。そんな流れを決めつけるのが、発売1週間たらずに増刷が決まるなど売れ行き好調の本書だ。

140キロ近い肥満体に悩むIT富豪の著者は、30万ドル以上を費やし自らの体を徹底的に分析し、「完全無欠ダイエット」を考案。毎日0.5キロやせ、知能指数(IQ)が20ポイント向上したという!

「空腹を我慢する」「カロリーを減らす」といった「神話」の数々が「科学的な」知見によって覆されていくのは爽快だ。例えば「果物は取るな」と主張する項。果物が含む果糖は体内脂肪を増やす上に、腸内で悪玉菌を養い、痛風につながる可能性があるのだとか。

一事が万事この調子。プロロコリーを食べる、大豆は食べるな、バターはいいがチーズはダメなどと説くたびに、ジンンドリルメタンやら植物性エストロゲン、酪酸塩といった言葉が飛び交う。怠惰な筆者などは少々胃もたれしてしまうが、「意識の高い」男たちは、専門用語とロジックを与えられることで、一層燃えるのだろう。

一方で、奥様方やO.Lたちの「理屈でやせられるならねえ」という冷めた視線が目につく。本書の柱の一つである、小麦を取らない「グルテンフリー」ダイエットなどは、特段「意識が高く」なくとも、彼女たちには雑誌や口コミで半ば常識なのだ。そして、それがままならないことも。でもそんな貴女も、「目覚めた」ばかりのウブな男たちを苦笑しながら見守ってほしい。(共同)



「シリコンバレー式 自分を変える最強の食事」 ISBN: 978-4478039670

「日曜日の ハローワーク」

本業をやめずに始められる、魅力的な「二足目のわらじ」はないものか。そんなテーマで新刊を出版した作家の小田豊二さんのモットーは「はけるわらじは何足でもはく」だという。

自らも編集者や聞き書き作家など多彩な顔を持ち、旺盛な好奇心が何よりの原動力「いろいろなこと

をやってきたからこそ、フリーでも何とか生きてこられた」と笑う。そんな小田さんが「ほかにも自分に向いている仕事はないか?」と突撃取材を敢行したのは、緑日の露天商、コンビニアイス評論家、銭湯絵師など一風変わった職業を持つ人々だ。世のサラリーマンが、仕事を続けながらでもできるという条件で探したこうした職種の先には、想像以上に深く魅力的な世界が広がっていたという。

例えば、大手生命保険会社のトップセールスマンで、シンガー・ソングライターでもある南部なおとさんは、小田さんにこう話した。

「大事なことは、商品売ることではなくて、自分を売ることなんです。これは、保険でも歌でも同じですね」

読み進むうちに、気付くのは、本書で紹介される職種



Kyodo

「わらじが1足だけだと、会社を定年になったときに、人生も終わっちゃうでしょ」と語る小田豊二さん



「日曜日のハローワーク」 ISBN: 978-447809349

グローバル転職・就職情報サイト CareerForum.Net

www.careerforum.net

採用ご担当者様連絡先: sales@discounter.com または 212-403-6830

DISCO International, Inc.

最後の記者魂？ 「Spotlight」

2002年、ボストン・グローブ紙が、神父の性的虐待をカトリック教会が組織だって隠蔽していたことをスッパ抜く。それによると、70人以上の神父が少年少女に性的虐待を行っていたという。

メディアの大変革の兆しが見え始めた2001年にボストン・グローブ紙に引き抜かれたユダヤ系の編集者の指示で、同紙の報道特集欄「スポットライト」のチームが独自に調査して書き上げたその記事は、市民と読者の大多数がカトリック教徒である同エリアに衝撃を与えた。

マスコミは生き残りをかけて広告主の顔を以前にも増してうかがうようになった昨今、本作で描かれるような記者魂を見せることができなくなってしまった。劇中でも、広告や購読の収入と正義について話すシーンがあり、共感を覚えた。



Photo by Kerry Hayes © Open Road Films

これまでハリウッドでは、神父の性的虐待を題材にした映画を幾度となく描き、また、我々もそうしたニュースを耳にする。なぜカトリックの神父は性的虐待をしがちなのだろう。信者数が多いから件数も多く、明るみに出るのだろうか？ 上級職に就くには基本的に妻帯者であってはならないゆえに性的欲求不満になり、そうした行動に出してしまうのだろうか？ 罪を犯してもごまげをすれば許されるという考えがあるからだろうか？ 罪を隠蔽することに罪悪感を抱かないのだろうか？ 今では珍しくなってしまった記者魂によるペンの強さを描いた本作で、宗教の恐ろしさを実感した。

ジャーナリズムの消滅？ 「Truth」

「Spotlight」同様、ジャーナリズムを題材にした本作は、CBSの長寿報道番組「60 Minutes」で、前大統領ジョージ・W・ブッシュの兵役関連のスクープに関わったプロデューサーが主人公。

やり手の報道プロデューサー、マリイは、ブッシュ大統領の兵役履歴詐称に関するネタを手に入れる。自ら選んだ精鋭スタッフと情報を収集し、旧友で同番組の看板キャスター、ダンと共にスクープを報道する。しかし、根拠としていた手紙に偽造疑惑が持ち上がり……。

「Spotlight」の数年後となる2004年の出来事を描いた本作は、報道よりも広告主や親

© Sony Classics



会社の政治的な関係を重視する舞台裏をあからさまに指摘するシーンがある。トーク番組の視聴率が報道番組を遙かに上回る現実を突きつけられ、人々が報道に興味を持たなくなったとマリイやダンは嘆く。あれから10年余り。多くの紙媒体は休刊（廃刊）や縮小となり、テレビのニュース番組はエンタメ化が加速している。映画ジャーナリストの筆者も、監督やプロデューサーの深く掘り下げたロングインタビューの執筆依頼はなくなり、ゴシップ記事の依頼が増えるという現実と直面している。

今、時を同じくして、ジャーナリズムの存在意義を示す映画が次々と公開されるのは偶然だろうか。

キアヌにオスカーを？ 「Knock Knock」

「アカデミー賞もの！」と言って、主役キアヌ・リーブスの演技を絶賛するのは監督のイーライ・ロス。確かにリーブスは、若い女性に誘惑される夫エヴァンを体当たりで演じ

た。しかし、いつものようにセリフは棒読みで演技もバツとしない。ただ、スクリーン上での存在感は健在だ。初の父親役もかなり不自然で、子供と戯れるシーンは「無理矢理」感が滲み出ている。そんな彼の初仕事でロスはまた、「キアヌが一線で活躍し続ける理由が分かった」と話していたが、筆者も今回のインタビューで、リーブスがハリウッドで生き残っている理由を確信した。本作の記者会見では、これまでになく数センテンスに渡って自分の考えを話したリーブス。その語り口は、自分の意見にも関わらず棒読みで聞こえるのだ。そう、スクリーンで見せる彼の棒読みは、実は究極の自然な演技だったのだ!!

本作で注目したいのは、50過ぎてても変わらない彼のイケ面ぶりではない。エヴァンを誘惑し、頬を叩き、ザルを頭にかぶせて散髪までしてしまう女子ペルに扮したアナ・テアルマスの演技だ。大物スター、リーブスを相手に臆するどころか、やりたい放題で自由な動きをとことん見せつける。演技がこじんまりとしてしまう日本人若手女優たちよ、彼女の演技を見極めてほしい。

© Lionsgate Premiere



パズル de ブレイク



クロスワード

1			2		3
					A
	B		4	C	
5	6				
				7	
		D			
8					

出題：Enigma

タテのカギ

- 【タテ1】 茶道や生け花は、日本の伝統○○です
- 【タテ2】 分かれ道
- 【タテ3】 天然記念物に指定された天窓洞で有名な島
- 【タテ4】 ○○の音も出ない
- 【タテ6】 2006年冬季オリンピックがこの地で開催されました
- 【タテ7】 英語で“barrel”

ヨコのカギ

- 【ヨコ1】 幼魚時は「イナダ」や「ワラサ」と呼ばれています
- 【ヨコ2】 ○○哀楽
- 【ヨコ4】 心配ばかりして取り越し○○をする
- 【ヨコ5】 歴史上の武将「○○清正」
- 【ヨコ7】 これを食べれば、少しは腹の○○になるだろう
- 【ヨコ8】 経済状態がきわめて苦しいこと「家計は○○」

!! 答えのヒント !!

ご存知ですか？ ちゃんと調理すれば食べれる秋の果

SUDOKU Intermediate

	7			9				5
				5	2	6		
6	9							
1	6	9			5	2	3	
7		3	2			1		9
				9		1	8	7
9	5			6	3			7
				5		7		8
				8				

www.sudoku-puzzles.net

■ルール

縦の列に9マス、横の列にも9マス、太線で囲んだブロックにも9マス（3マス×3マス）が、設けられています。これら縦9列、横9列、太線で囲んだ9ブロックにあるそれぞれ9つのマスに、1から9までの数字を、必ず1回だけ使って入れます。盤面に既に入っている数字を基に、上記のルールに従って、空いているマスに入る数字を考えてください。

クロスワードの答え

△	▽	◇	◇	▽
△	△	△	▽	▽
▽	▽	▽	▽	▽
▽	▽	▽	▽	▽
▽	▽	▽	▽	▽

11/5/15

斎藤ゆきの

ワインの常識 非常識

第34回 ワインツーリズムのビジネスモデル成功例、ナパバレー



東京都出身。NYで金融キャリアを構築後、若くしてリタイア。生涯のバッションであるワインを追求し、日本人として希有の資格を数多く有するトッププロ。業界最高峰のMaster of Wine Programに所属し、AIWS (Wine & Spirits Education TrustのDiploma)及びCourt of Master Sommeliers認定ソムリエ資格を有する。カリフォルニアワインを日本に紹介する傍ら、欧米にてワイン審査員及びライターとして活躍。講演や試飲会を通して、日本のワイン教育にも携わっている。
 ■ウェブサイト: wisteriawine.com, w-shop.netで無料講座と動画を配信
 ご意見、ご感想はyuki@wisteriawine.comまで。

全米からカリフォルニアのワイナリーを訪れる旅行客は、年々増える一方。夏から収穫期のピークには、ナパバレーのホテルやレストラン、そしてワイナリーは家族連れやカップルで大変な賑わいを呈する。仕事や取材に通う身としては、道路の混雑やホテルの確保にうんざりしながらも、地元にお金を落としてくれる旅行者には感謝している。

ワインツーリズムでもっとも成功しているビジネスモデルはナパバレーだ。ナパを世界的なワイン地域に押し上げた、代々の現地のビジネスマンの先見の明と、今これを踏襲し、更にビジネスを発展させている頭の良い「仕掛人達」の存在がある。ワイナリーの成功を、ツーリズム（ホテル、

イベント、レストランなど）の盛況に結びつけている訳だ。

20世紀（といってもほんの15年前まで）のナパにはニューヨークからよく通った。いまでもそののんびりとした雰囲気があつかしい。現在では高級ワインに押し上げられたワイナリーも、当時は気ままにふらっと立ち寄ると、ワインメーカー（オーナー）自らが歓迎してくれ、簡易なカウンターで様々なワインをごちそうしてくれたものだ。勿論、無料で。

ところがいまは、どこのワイナリーでも、しっかりとテイスティング料金をチャージする。大抵20ドルくらいだが、その場でワインを購入すると返金してくれるシステムが多い。とはいえ、ワイナリーで売るワイ

ンの値段は、業界の慣例で、一番高い小売価格と同等となっている。つまり、ワイナリーで買うワインが一番高いことになる。このメカニズムについては後日レポートするが、自社のワインを売ってくれる業者（スーパーや小売店）より低い価格にすると、彼らの業務を邪魔する競争相手と見なされることであろうか。ちなみに、せこいワイナリーなどは、ワインテイスティングの際に、勝手につまみやランチを押し付けてきて、法外な（75～125ドル）値段を要求する。

以前は、予約無しにぶらっと立ち寄れた高名なワイナリーも、今では事前に予約が必要だ。もともと、これには様々な事情がある。既に有名になったワイナリーや高級品となったワインは、実際に購入意思のある訪問者を選定したい。わざわざ予約をいれる相手なら、一見よりも無難そうだ。

更に後発の新ワイナリーは、古くからあるワイナリーと違って、既に交通渋滞などが問題になり始めた時期にワイナリーライセンスを取得したので、お上から「交通規制」を受ける羽目になった。これは、ワイナリーの近隣住民から文句が出てワイナリー経営に差し障りがでないように、業界が自粛した結果だ。要は一日の訪問は何人（何件）までという具合に。もともと裏道はある。ワイナリーに着いたら、外から電話をすれば、「予約したことになる」というわけ。

とはいえ、やはり現地に行ってその場でワインを味わうことは、意義がある。まず、ワインがフレッシュである。これはトラックで運送され、倉庫で管理された同じカリフォルニアワインを、例えばニューヨークで味わってみると、違いが分かる（もっともボトルショックを経て、きちんと管理されているワインなら問題はない）。また、故ロバート・モンダヴィ氏など地元の名士達が、廃れていた旧ナパ市街を復興したお陰で、サンフランシスコから一時間で着くナパ市に、沢山の新しいホテルや質のよいレストランが登場。足回りがぐっと便利になり、チョイスも充実した。今では600件といわれるワイナリーも、大小様々な趣があり、更に集客力を増している。



ナパ観光の目玉ワイナリートレイン



予約制のワイナリーが増えている

今回は12月5日号に掲載予定

住友不動産販売NY直営 短期&長期オフィスレンタルサービス

「住友不動産販売NYエグゼクティブ・スイート」

ポイント1 グランド・セントラル駅 国連が至近の好立地

弊社マンハッタンオフィス内に設けられた「住友不動産販売NYエグゼクティブ・スイート」は、主要駅-グランド・セントラル駅、クライスラビルから国連までを直線で結ぶ43rdストリート沿い(国連通り)のミッドタウン・イースト。周辺は、政府・国連機関が多く、日系レストランも点在している治安の良い好立地。

ポイント4 パーチャルオフィス

日本や海外にいなから、ニューヨークのビジネスアドレスを持つことができます。お客様の郵便物や荷物のお預かりと電話対応サービスも実施。

ポイント2 多様なレンタルサービス

1ヶ月単位の個室オフィススペース/1日単位のデスク貸し/1時間単位の会議室及びテレビ会議室貸し/荷物だけを預けられる書庫貸し等、多様なレンタルサービスでお客様のニーズにお応えします。勿論、出張中の仕事場としてもご利用いただけます。




ポイント5 コンサルティング・サポートも充実

住友不動産販売NYのオフィス内にあるため、本格的起業に関するコンサルティングやオフィス・店舗物件探し、またそれに付随する住宅物件のご相談などすぐに対応致します。言葉や文化の違いは勿論、日本とは全く異なるニューヨークでの起業をしっかりサポート。

ニューヨーク進出の拠点として、ぜひ「住友不動産販売NYエグゼクティブ・スイート」をご利用ください。

詳細はお問い合わせ下さい

住友不動産販売 Tel: 212-596-0800
 800 Second Ave., 3rd Fl., New York, NY 10017 info@sumitomo-ny.com
www.sumitomo-ny.com



ビーチで愛犬ノアと遊ぶ著者



行けども行けども

ジュリエットを飼い始めた直後のことです。一さあ、憧れだった「愛犬とビーチで海水浴」を楽しも

颯爽とかつこよくサーフボードに乗りサーフィンする犬。砂浜で仲間と楽しそうにたわむれ、水しぶきを浴びながら海の中に走って行く犬。真っ赤なサンセットを背中に飼い主とのんびり砂浜を散歩する犬。カリフォルニアのビーチでは、犬と飼い主が、生活の一部として海を満喫しているイメージがあります。実はそうではないのです。今回は、意外なカリフォルニアのビーチ事情についてお話しします。

犬天国ビーチ
さて、カリフォルニアで見つけた今の住居。付近にある数々の絶景のビーチへは20〜30分の距離という良さ。しかし、カリフォルニアのビーチ

「犬天国ビーチ」であるファイアー・アイランドにだけノアを何度か連れて行きました。この島に行く公共のフェリーボートには犬が同乗でき、「DOG」と記された犬用の切符と

犬の料金もあり、そのドッグ・フレンドリーさには顔がほころびました。

犬と題し、日頃困った気持ちにさせられる犬たちについての話です。お楽しみに！

犬好きでなくても、犬天国のビーチを楽しむ犬と飼い主たちの姿を見ていると思わず顔がほころぶもの。機会があれば是非一度訪れてみてください。

お知らせ
プライベート/グループ レッスン、講習会のお問い合わせは
www.doggieproject.com
次回は12月5日号に掲載予定

寺口麻穂
ドギーパラダイス!
犬と人間の快適な生活
第86回

カリフォルニアのビーチ事情

在米27年。かつては人間の専門家を目指し文化人類学を専攻。2001年からキャリアを変え、子供の頃からの夢であった「犬の専門家」に転身。地元のアニマル・シェルターでアダプション・カウンセラーやトレーニングに関わり、個人ではDoggie Project (www.doggieproject.com) というビジネスを設立。犬のトレーニングや問題行動解決サービスを提供している。現在はニューヨークからLAに拠点を移し活躍中。
ご意見・ご感想は: info@doggieproject.com
てらくちまほ

う！」と意気込んで車を走らせ海に向かいました。下調べもせずに行ってみると、どこもかしこも「犬禁止」のサインが。ジャーシー・シヨアと呼ばれるニュージャーシー州の長い海岸線のビーチを上から一つ一つ当たりましたが、行けども行けども「犬禁止」。唯一OKだったのが、州立公園のビーチのみ。それからと言つもの、泳ぐのが大好きだったジュリエットを連れて行くのは、もつぱら山の中の川か湖でした。ニューヨークに越してからも、事情はほとんど変わらず、数少ない「犬天国ビーチ」であるファイアー・アイランドにだけノアを何度か連れて行きました。この島に行く公共のフェリーボートには犬が同乗でき、「DOG」と記された犬用の切符と犬の料金もあり、そのドッグ・フレンドリーさには顔がほころびました。

そんな犬に悪状況のカリフォルニアでも、評判高いドッグビーチがあると噂を聞きました。一つは Long Beach Dog Beach (www.hauedogs.org/beach.html)。もう一つは Huntington Beach Dog Beach (www.dogbeach.org) だ。この二つのビーチでは、犬も自由に砂浜を駆け回り、海に入つてじゃぶじゃぶ泳ぐことが出来ます。週末はもちろんのこと、平日でも、これらのビーチには、海と自由を満喫する犬とその飼い主がたくさん訪れ、いつもにぎわっています。しかし、美しいカリフォルニアのビーチを犬天国と楽しめるのも、その裏で多大な努力をしている人々がいるからです。これらのドッグビーチは、犬と海をこよなく愛するボランティア団体によって作られ、守られています。彼らが市を説得し、権利を勝ち取ったと言つても過言ではないのです。犬が入れるエリアはきちんと区切られ、また、そのエリアの使用に関して厳しく細かいルールが設けられています。ルールが守れないなら立ち入り禁止。まさしく、それは、海と犬を愛する人たちの自由を守る努力です。

犬好きでなくても、犬天国のビーチを楽しむ犬と飼い主たちの姿を見ていると思わず顔がほころぶもの。機会があれば是非一度訪れてみてください。

犬と題し、日頃困った気持ちにさせられる犬たちについての話です。お楽しみに！

メキシコ自動車部品 サプライヤーリスト

日系を含めた
およそ**1000**社の情報を掲載
(Excel形式)

詳しくはお問い合わせ下さい。 | U.S. Frontline News 212-922-9090

SENIOR MOTOR DIARIES

シニアモーターダイアリー

文=片山恭一/写真=小平尚典

小説家・片山恭一と写真家・小平尚典が、「真の贅沢ってなんだろう？」と格安ローカル列車の旅にでた。

■好評ネット配信中(ura7tsuboshi.com)

第五話

先の芭蕉の句ではないけれど、ぼくたちが訪れたときも、外宮では新旧両方の本殿にお参りすることができた。ラッキーカーである。右側に建つ古い本殿は、二十年の風雪に耐えてきただけあって、さすがに傷んでいる。この土地の気候条件、使われている木の材質、築造方法などから総合的に判断すると、「二十年」という式年は、なかなか絶妙なものに見える。この本殿は、お願いをするところではなく、本来は「名乗り」の場所であるらしい。わたくし、葛飾柴又からやってまいりました、車寅次郎、人呼んでフーテンの寅という者です、今日、こうしてお参りできることを幸せに思います……みたいなことを胸のうちで唱えるのである。これも知っておくと、ちよつと

優越した気分で参詣できる。「ほらほら、みんなお願いしなさいよ」 「やっぱり、場所をわきまえないといけないね」 本殿に参拝したあととは、少し離れたところにある別宮、多賀宮へ向かう。ここには豊受大神の荒御魂が祀つてある。「荒御魂」というくらいだから、よっぽど強い力が宿っているのだらう。お願いは、こちらです。本殿はあくまでも名乗る場所、神様に自分の素性を伝え、お参りに来られたことを感謝する。いわゆる願掛けは、荒御魂を祀つた別宮のほうでおいこなう。この点を、間違えないようにしましょう。

外宮から内宮への移動にはタクシーを使う。四、五キロはあるから歩くには遠いし、鉄道も意外と不便である。時間のロスなどを考えると、タクシーを使う。四、五キロの人たちが近くを流れる五十鈴川から集めてくるのだそう。大変な努力である。多く



神々が宿る樹木を見上げる

クシーを使うのが正解だろう。内宮はさすがに人が多い。参詣者というよりは観光客、ほとんどテーマパークと化している。これでいいのだ。少なくとも国家神道などというわけのわからないものよりは、こつちのほうがよほど好ましい。でもとりあえず本日、善男シニアに徹しているわれわれは、ここでも正しい参拝の仕方を心がける。



鳥居を通る時は、一礼を忘れずに 瀧祭神という小さな社



の人人々に支えられて、伊勢神宮は維持されている。白は神様の色である。「古事記」や「日本書紀」にも、白い猪、鹿、犬、鳥などが登場する。白い動物たちは、瑞兆として天皇に献上されることもあった。白には特別な霊力があると信じられていたのだらう。

さて、いよいよ天照大神を祀つた正宮へ向かう。一段と人の数が多い。本殿からは人が溢れ、石段にこぼれ落ちてくる。お賽銭を入れてお参りするのも大変だ。



皇大神宮(内宮)

松坂駅にて

七五三セール!

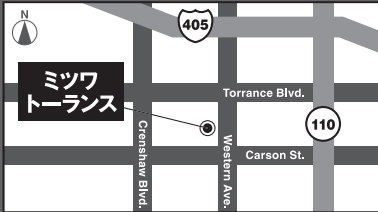
日本の化粧品がいっぱい! ビー・バリューなら見つかる!

11月20日まで

RENEWAL OPEN!

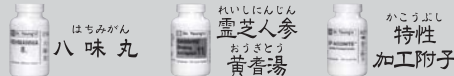
11月下旬、B VALUEが
ミツワ トランス店に
リニューアルオープン!

B VALUEがもっと便利に!
豊富な品揃えで、皆様のお越しをお待ちしております!



曾博士の漢方

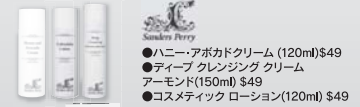
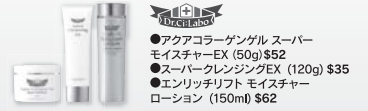
- 効果の高い生薬のブレンド
- 副作用なし
- 体質を根本から改善
- 飲みやすい錠剤タイプ



- T-014 Rehmannia 8X**
 - 免疫増強と老化防止に
 - 膀胱がん、前立腺がんの予防に
 - 白内障には人参湯との併用を
- T-017 Ganoderma Ginseng Astragalus**
 - 免疫増強と老化防止
 - 骨髄細胞の活性化
 - 活性酸素の除去
- A-01 SP Aconite**
 - のぼせ、冷え、頭痛、耳鳴り、めまい、高こり、腰痛に
 - 新陳代謝機能を促進
 - ホルモン調整作用

この他にも豊富に取り揃えております! お気軽にお問い合わせ下さい。

日本の化粧品
豊富に取り揃えております!



雑誌定期購読 書籍ご注文承ります!

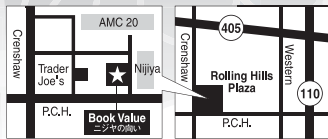
日本で流通中の雑誌、書籍は全て買えます!
詳しくは店頭、またはお電話で。
全米発送も致します!



ビー・バリュー
B Value
Book & Beauty

2573 Pacific Coast Hwy., Torrance, CA 90505
Tel: 310-530-5343 / Fax: 310-530-6356
●営業時間
月~金 10:30am~7pm / 土・日 11:30am~6:30pm

OPEN 7 DAYS



地方発送承ります!

遠方にお住まいの方へ!
便利な発送サービスをぜひご利用下さい。
ご注文は下記までお電話でお気軽に。
(送料9ドル)
Tel: 310-530-5343



日本の商品が 一番安く買える



リニューアルオープン!
\$40以上のお買い物で
送料無料!

※アメリカ国内のお客様に限ります

日本の化粧品が買える



利尻商品



天然利尻昆布
100%エキス使用
大ヒットの
ヘアケアシリーズ

日本の雑誌・くすり・健康



日本の家電も買える



日本の商品をアメリカ・カナダ全土にお届け!

fujisan.com

富士山.COM



賢く活用 アメリカの保険

リスク回避のお手伝い

安岡志展 ダイワ保険代理店代表

第131回 洪水保険について

洪水なんて自分には関係のない話だと思われる人も多いでしょうが、実は洪水の被害はどこでも起こりえます。洪水の危険性が高い地域と可能性の低い地域がありますが、2013年の洪水クレームの25%は危険性の低いと言われる地域からのものでした(National Flood Insurance Program調べ)。4件に1件は危険性の低い地域から起こっているとなると、誰もが被害にあう可能性があるということです。

洪水は川、海、池などの近くでのみ起こるわけではなく、どこにでも可能性があり、市街地でも排水口が詰まるだけでもすぐに水が溜まっていきます。普段雨の少ない地域では、少しの雨でもすぐに道路に水が溜まってしまいうことも多く、逆に普段雨の多い所よりも危険性が高いとも言えます。

山火事や森林伐採が原因で、雨水が山で吸収されずに低地に流れやすくなっています。昔は山で吸収されていた雨水が、そのまま流れてくるとすぐに水が溜まっています。

このようにどこでも危険性がありますので、洪水保険に加入して備えることは大変重要です。洪水保険では以下のようなものがカバーされます。

●建物の被害

壁、床、カーベットの修理、張替え費用

●所有物の被害

家具、家電、衣服、その他ガレージに保管している物など

●清掃費用

清掃、殺菌にかかる費用

水の被害は想像するよりも高額です。少しの水が入ってくるだけでも、床やカーベットの張替えが必要になり、内部に入った水を放置しておく、カビが発生しさらに大きな被害に発展します。専門の業者に頼んで清掃すると費用もかさみます。

洪水保険は地域によって料率が違います。地域によっては、洪水の可能性が高いためにローン会社が洪水保険の加入を義務付けている場合もあります。可能性の低い地域では保険料は大変格安で、年間に百ドル台でも加入可能です。

家を所有している人だけでなく、レントしている人でも所有物を守るために洪水保険の加入は必要です。ビジネス用の洪水保険もあるので、オフィス、倉庫などを被害から守るために検討してみてください。

ダイワ保険代理店:

全ての保険を取り扱う総合保険代理店。顧客の保険代理人として「お客様にとって最適なプラン」を提供する。目標は「全ての保険を取り扱うこととお客様のニーズを把握し、生涯のパートナーとしてお付き合い頂くこと」。保険情報、見積もり依頼はウェブサイト www.daiwainsurance.com から。連絡先: info@daiwains.com Tel: 800-447-5537



ビジネス英語のケース・スタディー BUSINESS ENGLISH

No. 171

メールで使える 説得力のある表現



ロッシェル・カッブ

■ジャパン・インターカルチュラル・コンサルティング社長
■「反省しないアメリカ人をあつかう方法」著者
■eメール: rochelle@japanintercultural.com

英語でメールを書く時には、アメリカ人の相手を説得するために効果的な表現を使いたいものです。特に役立つのは、アメリカの価値観にかかわる表現です。今回は、そういった表現を紹介します。

価値観：個人主義

自分個人の経験と知識に触れることによって、自分の意見を聞くべきだと強調することはアメリカ的な個人主義に根ざします。

- In my professional opinion~ (私のプロフェッショナルとしての意見では~)
- Based on my expertise~ (私の専門知識によると~)
- My experience suggests that~ (私の経験から言う~)
- I have dealt this kind of thing before.
(私にはこのようなことを扱った経験があります)
- This is not the first time I have seen this kind of thing.
(このようなことを体験するのは、初めてではありません)

価値観：自信

自信にあふれている雰囲気を作ることで、説得力が伴います。アメリカ人は自信がない発言にはあまり耳を傾けません。

- I am confident that~ (私は~を確信している)
- I firmly believe that~ (私は~を固く信じています)
- There is no reason why we can't~ (~ができない理由はありません)
- Clearly,~ (明らかに~)
- Obviously,~ (言うまでもなく~)

価値観：時間の価値

アメリカ人は、早く行動して、時間を無駄にしないことが大事だと思っています。

- We need to get the first mover advantage.
(先に取り組むものの優位性を確保する必要があります)
- Time is of the essence. (時間は重要です)
- Time and tide wait for no man. (歳月人を待たず)
- The window of opportunity will close soon. (急がないとチャンスが台無しですよ)
- We need to act now. (今すぐ行動する必要があります)

保険の事なら何でもお任せ下さい!

ダイワ保険代理店 総合保険代理店

個人用保険	自動車保険	家屋	医療・歯科	企業用保険	各種パッケージ保険	労災	各種店舗保険 レストラン保険
	生命	投資 リタイアメント	その他		Employment Practice 保険	ベネフィット (団体医療、歯科)	リタイアメントプラン

無料見積りライン 1-800-447-5537 月~金: 西部時間 8am~6pm

見積もり依頼、保険に関する情報はウェブサイトをご覧ください。

www.daiwainsurance.com

e-mail: info@daiwains.com

CA Lic#: 0D36836



JAS Japan Auto Services

新車・中古車売買・リースなど

他社では出来ないサービスを

当社にお任せ下さい!

帰国ぎりぎりまでOK! リース車買取OK!

家やホテルにお車のピックアップに参ります。



Toll Free 888-998-1616 www.japanautoservices.com

シカゴ・ニューヨーク・DC オフィスにてセールスパーソンを募集中

中西部・南部・西海岸の求人

Trading company :
Office assistant manager
 要: 日英両語が出来、パソコンの使用できる方、給与: 委細面談。
 Small Japanese company looking for new member to support primary staff in a variety of roles. Must have professional demeanor, pays attention to detail, and solid work ethic.
 Japanese and English speaking/writing a plus. Please email English resume to Robert@junitec.com 1467 W. 178th Street Suite 301 Gardena, CA 90248

JAC
生産管理者募集
 勤務地: インディアナ州
 インディアナポリス近郊
 鉄鋼業界または車の部品業界での生産現場経験者
 給与: \$70k - DOE(応相談) + full benefits
 英文のレスメをEメールでお送りください。
 E-mail: HR@jacchicago.com

シカゴ一統寿司
 新鮮な魚貝類を毎日仕入れてお客様に提供しています。
 シカゴ一統寿司では「経験豊富なウェイトレス」を募集しています。
 一統寿司
 2616 North Halsted Street
 Chicago, IL 60614
 773-871-1800

USフロントライン
クラシファイド広告
 ホームページにも自動掲載中!
www.usfl.com

米国ヤマト運輸
お引越しコーディネーター(フルタイム)募集
 アメリカで確実に成長を続ける私達と一緒に働いてみませんか。
 実直で長期的に見た就職先をお考えの方。30kgのものを持ち運ぶことができます。
 合法的にアメリカで就労できるステータスをお持ちの方。日本語が話せる方。ペネフィット各種あり。
 勤務地: デトロイト
 シカゴ、コロムブス(OH)、ルイビル(KY)
 まずは、履歴書を下記メールアドレスまでお送り下さい。
sakao@yamatoamerica.com
 (赤尾まで)
 920 Dillon Drive
 Wood Dale, IL 60191
 (630)595-8114

全米最大級フランチャイズ
寿司パーを展開するAFC Franchise Corpではイリノイ州地域のリジションマネージャーを募集しております。
 募集要項: 日本語と英語、出張可能な方、営業経験者優遇
 詳しくはこちらを参照:
www.afcsushi.com
 お問い合わせは: 桜山まで
 TEL: (847) 809-9939
 EMAIL: asakurayama@afcsushi.com

全米の日系ネットワークをカバーする米国日系情報誌
USフロントライン
クラシファイド広告
 ホームページにも自動掲載中!
www.usfl.com
 Tel: 310-218-1020

人材派遣・求人
WEST COAST
IAICE

業務内容: 予約手配業務全般(全米19支店※募集状況によって異なる)
ツアーガイド業務(BOSTON)
応募条件: OPT取得予定の方/その他就労可能なビザをお持ちの方勤務
時間: フルタイム/パートタイム(9時~6時/4時間以上勤務)
必要書類: 英文履歴書・和文履歴書(志望動機含む)を1部ずつ
応募方法: 上記を、jinj@iace-usa.comに添付送信下さい。

Wish Auto Service
自動車メカニック募集
 業務拡張につき、ニューヨークで自動車メカニックを募集中。経験者優遇、車好きの方。
 914-381-0012
wishautoservice@verizon.net
 市村まで。

シンプルな在宅ビジネス(全国)
 年収5~10万ドルを目指し日本及び世界に展開できる方募集。
 詳細は
<http://tlc.wealthteam21.com>
 1-909-861-7043 TLC

QUICK GROUP
www.919usa.com
 QUICK USA, INC.
 人材紹介・派遣会社
 人事労務アドバイザー
 新着求人: セミナー
 詳細は下記より
919usanews.com
 エントリー~経験者(急募ポジション!!)

◎経理 Asst. Los Angeles, CA サービス #RH7371
 ◎カスタマーサービス Irvine, CA サービス #RH7370
 ◎経理 Los Angeles, CA サービス #RH7369
 ◎QA Los Angeles, CA メーカー #RH7368
 ◎商社 Torrance, CA セールス #RH7367

随時求人情報を発信中!
 Become our fan on Facebook
www.facebook.com/919usa
www.twitter.com/919usa
www.linkedin.com/company/quick-usa-inc

QUICKUSA, INC.
 Phone : 310-323-9190(代表)
 email: quickla@919usa.com
www.919usa.com

Trading company :
Office assistant manager
 要: 日英両語が出来、パソコンの使用できる方、給与: 委細面談。
 Small Japanese company looking for new member to support primary staff in a variety of roles. Must have professional demeanor, pays attention to detail, and solid work ethic.
 Japanese and English speaking/writing a plus. Please email English resume to Robert@junitec.com 1467 W. 178th Street Suite 301 Gardena, CA 90248

NIPPON SHOSEKI HANBAI, INC.
★スタッフ急募★
勤務地LA 履歴書送付
[NIPPON SHOSEKI HANBAI スタッフ応募]と
明記して下さい。
kensaku@nipponshoseki.com
 松村まで
Nippon Shoseki Hanbai Inc
U.S. Frontline News Inc
2720 Monterey Street,
Suite 404
Torrance, CA 90503
310-218-1021

JAC
生産管理者募集
 勤務地: インディアナ州
 インディアナポリス近郊
 鉄鋼業界または車の部品業界での生産現場経験者
 給与: \$70k - DOE(応相談) + full benefits
 英文のレスメをEメールでお送りください。
 E-mail: HR@jacchicago.com

Japan Auto Services
セールスパーソン募集
募集要項
 お客様と真摯に向き合う姿勢と社会人としての常識が身に付いている方(経験不問、営業経験者歓迎)
応募条件
 日本語と英語、ビザサポート有(OPT可)車の運転ができる方
勤務地: ワシントンDC、シカゴ
給与: 基本給プラス出来高(高収入見込み60K)健康保険、通勤車有。
休暇: 週休2日
応募方法: Eメールまたは電話で Joe(ジョー)or加藤 迄
 電話: 703-351-1212
 Eメール: japanautoservices@gmail.com
 Toll Free: 888-998-1616
info@japanautoservices.com

工場長補佐募集
 業務拡張につき、食品工場で工場長補佐を募集。微生物や食品化学を専攻した方を優遇。ビザのサポート有り
 Miyako Oriental Foods Inc.
 Baldwin Park, CA 91706
 お問い合わせはE-mailにて customerservice@coldmo.com
 untainmiso.com

インターナショナルディストリクトに日本食レストラン
NEW OPEN すし職人、キッチンシェフ&ヘルパー、サーバー、ティッシュウオッシャー、パーテナー募集!
 経験者優遇、各種ペネフィット有
 藤壽司
 520 S Main St.
 Seattle WA 98104
 206-624-1201または
 206-818-3703

Web制作など各種業務
アシスタント募集
 「ITが斬る」コラム連載中のArtisan Crewでは、Webデベロッパー、デザイナー、ライター経験者または志望の方は募集しています。当社はSEM、SMM、バイラルなど最新Webマーケティングを実践する広告代理店で、仕事内容は、各種制作、撮影のアシスタントなど。詳しくはこちらを参照:
www.artisancrew.com/jpn/job/

急募!! 営業
勤務地: LA
 履歴書(日英両語可)送付
 E-MAIL: resume@usfl.com
 「営業応募」とご明記下さい。
 Frontline International, Inc.
 2720 Monterey St., Ste. 404
 Torrance, CA 90503

ゴールデンゲートとシリコンバレーのあるベイエリアで働いてみませんか。 日米両企業に三十年間、安全で確かなサービスを提供してきております。
 Web: www.ishilimo.com
 ISHI リムジン
 1842 El Camino Real #3
 Burlingame CA 94010

クラシファイド広告
 ホームページにも自動掲載中!
www.usfl.com
 ★1行/\$6~ご掲載可。
 ★Eメールで申し込むと
 お得な5%引き。
classified@usfl.com
 ★さらにお得な長期掲載割引で
 最高30%OFF!
Tel: 310-218-1020

News Catch!

アメリカ在住者のための
 ニュース情報番組
 月曜日~金曜日 あさ7時~8時

日本の1目が**丸**分かります!!

フジテレビ「めざましテレビ」のスポーツ、芸能情報や、「みんなのニュース」、「スピーク」の最新ニュースをコンパクトにまとめて放送しています。

めざましテレビ **スピーク** **みんなのニュース**

「スーパーニュース」が「みんなのニュース」に生まれ変わリパワーアップ!

アメリカの情報も**充実**

アメリカ在住者にとって嬉しいローカル情報コーナー。様々なイベント情報に加え、最新トレンドやクッキング、インタビューも。

クッキング **インタビュー** **トレンド**

放送地域&チャンネル情報などは **fujisankei.com**

<NY地区:WRNN> 地上デジタル:Ch.48
 ●Time Warner Cable:Ch.22, 91(NYC), 1310(Fort Lee, NJ) ●RCN:Ch.16
 ●Cablevision:Ch.6(Westchester), 19, 48(LI) ●Comcast: Ch.25(NJ/CT)
 ●Verizon Fios:Ch.6 ●DIRECTV:Ch.62

<LA地区:KXLA> 地上デジタル:Ch.44.1
 ●Time Warner Cable:Ch.12,14,15,19,20,23,24,25,26,30,33,44 ●Charter:Ch.16,20,28,44
 ●COX:Ch.31,32 ●Media Com:Ch.44 ●Sierra Dawn:Ch.57 ●GRF Broadband:Ch.44
 ●Champion Broadband:Ch.15 ●Verizon Fios:Ch.44 ●Dish Network:Ch.44 ●DIRECTV:Ch.44

こちらのテレビチャンネルにて「FCI News Catch!」をご覧いただけます。

いいね!はこちらで。Like us on Facebook! 「USFrontLine」で検索を。

ニューヨーク・東海岸・中西部・南部の求人



Web制作など各種業務アシスタント募集

「IT侍が斬る」のコラム連載中のArtisan Crewでは、Webオペレーター、デザイナー、ライター経験者または志望の方を募集しています。当社はSEM、SMM、バイラルなど最新Webマーケティングを実践する広告代理店で、仕事内容は、各種制作、撮影のアシスタントなど。詳しくはこちらを参照：
www.artisancrew.com/jpn/job/

工場長補佐募集

業務拡張につき、食品工場で工場長補佐を募集中。微生物や食品化学を専攻した方を優遇、ビザのサポート有り
Miyako Oriental Foods Inc. Baldwin Park, CA 91706
お問い合わせはE-mailにて customer-service@coldmo.untainmiso.com

Wish Auto Service 自動車メカニック募集

業務拡張につき、ニューヨークで自動車メカニックを募集。経験者優遇、車好きの方。914-381-0012 wishautoservice@verizon.net 市村まで。

PC、ネットワーク・エンジニア、ヘルプデスク・スタッフ、プログラマー随時募集

勤務地：NY, NJ, その他。hr@japantech.com JAPAN TECH 141 Kinderkamack Rd. Park Ridge, NJ 07656 201-476-0964

Trading company : Office assistant manager

要：日英両語が出来、パソコンの使用できる方、給与：委細面談。
Small Japanese company looking for new member to support primary staff in a variety of roles. Must have professional demeanor, pays attention to detail, and solid work ethic.
Japanese and English speaking/writing a plus. Please email English resume to Robert@junitec.com 1467 W. 178th Street Suite 301 Gardena, CA 90248



ニューヨーク他 各東海岸支店OPTスタッフ及びツアーガイド募集。明るく元気でやる気のある方。E-mailにてレジメをご送付ください。
job@his-usa.com
H.I.S. International Tours 535 5th Ave. 14th Fl New York, NY 10017 212-599-4280

カスタマーサービス募集

勤務地：マイアミ(フロリダ州) 業務内容：カスタマーサービス、E-mail対応、電話対応、接客一般事務、データエントリー、テクニカルサポート、アシスタント業務
履歴書：日本語と英語両方 送付先：Fax:1-305-233-6783 E-mail: info@toddaaccounting.com Tel:(786)242-0555



不動産エージェント募集

誠実な方をお求め
Westchester 32 High St.Rye, NY 914-921-1616
Manhattan 245 Park Ave.39FL 212-226-4545
担当：こばた



セールスパーソン募集

募集要項
お客様と真摯に向き合う姿勢と社会人としての常識が身に付いている方(経験不問、営業経験者歓迎)
応募条件
日本語と英語、ビザサポート有(OPT可)車の運転ができる方
勤務地：ワシントンDC、シカゴ
給与：基本給プラス出来高(高収入見込み60K)健康保険、通勤車有。
休暇：週休2日
応募方法：Eメールまたは電話で Joe(ジョー)or加藤 迄
電話：703-351-1212
Eメール： japanautoservices@gmail.com Toll Free:888-998-1616 info@japanautoservices.com

BARGAIN JAPAN ★スタッフ急募★

勤務地：NY, LA, SF
履歴書送付：「BARGAIN JAPANスタッフ応募」と明記して下さい。
resume@usfl.com 藤原まで
BARGAIN JAPAN c/o U.S. Frontline News, Inc. 330 Madison Ave 2nd FL New York, NY 10017 212-922-9090



業務内容：人事総務関連業務

応募条件：OPT取得予定の方/その他就労可能なビザをお持ちの方
勤務地：NYマンハッタン
勤務時間：フルタイム(9時~6時)/パートタイム(9時~6時の間で最低4時間勤務)
必要書類：英文履歴書・和文履歴書(志望動機含む)・1部ずつ
応募方法：上記を jinji@iace-usa.comに添付送信下さい。

ニューヨーク育英学園 2015年度スタッフ募集

全日制部門、サタデー、サンデー、アフタースクール部門 OPT可、ビザサポートあり 学園HPの職員募集の項を参照の上、履歴書を info@japaneseshool.org まで。
ニューヨーク育英学園 8 W. Bayview Ave. Englewood Cliffs NJ 07632 201-947-4832

幼稚部教諭募集

勤務地：NY郊外 3歳児~小2生達の指導。
●フルタイムスタッフ募集
●PARTTIME事務スタッフ
●土日アルバイト
●PARTTIMEバスドライバー
勤務地：NY郊外
上記いずれも、通勤補助、大卒、経験者優遇
履歴書、教職経歴書をemail FULLTIMEはビザサポートと医療保険あり
email:GAKK.USA@GMAIL.COM 888-362-1240

米国日系情報誌No.1
www.usfl.com

シンプルな在宅ビジネス(全国) 年収5~10万ドルを目指し日本及び世界に展開できる方募集。詳細は
http://tlc.wealthteam21.com 1-909-861-7043 TLC

観光ドライバー、ガイド ツアーコーディネーター 募集中

明るく車好きな方お電話下さい。未経験者歓迎。フル/パート。NY州免許要。健保あり。ビザサポートあり。鈴木まで。
Van Club 1650 Broadway #1407 New York, NY 10019 212-956-0521

急募!! 営業

勤務地：NY
履歴書(日英両語可)送付 E-MAIL:resume@usfl.com 「営業応募」と明記下さい。FrontLine International, Inc. 2720 Monterey St. Ste. 404 Torrance, CA 90503

ニュージャーシーミソワ内の AUTO FREAKではパートタイム募集。クルマ用アクセサリ

りおよびその他日本製雑貨の販売。売り上げによってボーナス支給。明るく楽しい職場です。
AUTO FREAK C/O MITSUWA MARKET PLACE 595 River Road Edgewater, NJ 07020 201-941-8776

インターン募集

履歴書を ご送付ください
USフロントライン e-mail: resume@usfl.com

人材派遣・求人



セールスパーソン募集

募集要項
お客様と真摯に向き合う姿勢と社会人としての常識が身に付いている方(経験不問、営業経験者歓迎)
応募条件
日本語と英語、ビザサポート有(OPT可)車の運転ができる方
勤務地：ワシントンDC、シカゴ
給与：基本給プラス出来高(高収入見込み60K)健康保険、通勤車有。
休暇：週休2日
応募方法：Eメールまたは電話で Joe(ジョー)or加藤 迄
電話：703-351-1212
Eメール： japanautoservices@gmail.com Toll Free:888-998-1616 info@japanautoservices.com

工場長補佐募集

業務拡張につき、食品工場で工場長補佐を募集中。微生物や食品化学を専攻した方を優遇、ビザのサポート有り
Miyako Oriental Foods Inc. Baldwin Park, CA 91706
お問い合わせはE-mailにて customer-service@coldmo.untainmiso.com

幼稚部教諭募集

勤務地：NY郊外 3歳児~小2生達の指導。
●フルタイムスタッフ募集
●PARTTIME事務スタッフ
●土日アルバイト
●PARTTIMEバスドライバー
勤務地：NY郊外
上記いずれも、通勤補助、大卒、経験者優遇
履歴書、教職経歴書をemail FULLTIMEはビザサポートと医療保険あり
email:GAKK.USA@GMAIL.COM 888-362-1240

勤務地：TEXAS HOUSTON

関連業務になります。経験は問いません。給与：応相談。健康保険サポート、VISAサポートあり。英語もしくは日本語の履歴書をEメールでお送りください。e-mail:saiyous@e-noac.com NOAC INTERNATIONAL INC. 12337 Jones Road STE 200-14 Houston TX 77070 (281) 660-2238



Web制作など各種業務アシスタント募集

「IT侍が斬る」のコラム連載中のArtisan Crewでは、Webオペレーター、デザイナー、ライター経験者または志望の方を募集しています。当社はSEM、SMM、バイラルなど最新Webマーケティングを実践する広告代理店で、仕事内容は、各種制作、撮影のアシスタントなど。詳しくはこちらを参照：
www.artisancrew.com/jpn/job/

営業・編集 スタッフ募集中!

資格	男女不問、年齢不問、経験不問 (就労ステータス保持者)
応募方法	履歴書を下記アドレスにご送付ください
選考方法	書類選考後、面談
出勤時間	9:30~18:30 (応相談)
休日	土・日・祝祭日、年末年始 年次有給休暇
待遇	基本給 (経験によって応相談) 各種ベネフィット

レジメ送付先

resume@usfl.com

US FrontLineとは
全米33州配布の北米最大級の無料情報誌「US フロントライン」は日米間の最新ビジネスニュース動向からアメリカでの生活に役立つ教育、医療、旅行情報などさまざまな内容を掲載している情報誌です。

質問するなら…… OKWave

教えて! アメリカ生活

Q. アメリカにもコインロッカーはありますか?

Q. 公共の場での授乳、アメリカではOK?

http://QandA.usfl.com/

Q&A総数1,500万件以上、約110万人の仲間の集うQ&Aコミュニティです

(パート) 雑誌配達員急募!!

U.S.FrontLineでは隔週で雑誌を設置場所に配達する配達スタッフ(パート)を募集します。

募集エリア シカゴ | ミシガン | ダラス | ボストン | ロサンゼルス | ニューヨーク

↓ 詳細については下記連絡先までお問い合わせください。 ↓

お問い合わせ FrontLine International, Inc. Phone: 310-218-1020 resume@usfl.com

ニューヨーク・東海岸の求人

人材派遣・求人



NEW YORK & EAST COAST

MAX JOB

MAX CONSULTING GROUP INC.

WWW.MAXJOB.COM

START YOUR CAREER WITH MAX!

マックスは全米・日本・欧州アジアをカバーする人材紹介派遣のエキスパートです。豊富な経験と実績を誇るMAXが皆様のキャリアアップを全面サポートします。1994年より毎年多数の紹介・派遣を行っています。

- ◆◆◆登録方法◆◆◆
- ・お電話ください 212-949-6660
- 日本語で!!!!
- ・オンライン登録 www.maxjob.com
- ・履歴書をE-mail info@maxjob.com

日本でのお仕事探しは japan@maxjob.comまで! ★★★★★★★★★★

maxjob_nyc

全米でのポジションあり!

- ビザサポート有り●
- サービス AutoCAD Drafter 50-60K
- サービス(Asst)レストランMgr 30-60K
- サービス HR Consultant 40-50K
- 人事知識要
- サービス Account Executive 38-42K
- サービス Mktg Coordinator 30K
- サービス Construction Admin DOE
- サービス Account Executive DOE
- Event運営
- IT Network Engr DOE
- IT ERP Support DOE
- IT Help Desk Engr DOE
- IT System Engr DOE
- IT Application Engr DOE
- IT Sales DOE
- 製造(NJ)Application Engr 40-70K
- リモートOffice OK
- 製造 Corp Planning Mgr DOE
- 戦略経理/MBA優遇
- 会計 監査/税務 45-55K
- 会計 新卒歓迎
- 会計 Auditor(NJ) DOE
- デザイン Account Executive 35-40K
- 広告 Account Executive DOE

- 金融 銀行 会計●
- 金融 Credit AVP 100-115K
- 金融 Credit Analyst 65-85K
- 金融(NJ)Client Svc Admin 60K
- Trust Fund Admin知識要
- 金融 Trade/Admin 45-50K
- 金融 Treasure Operation 40K
- Entry Level可
- 金融 Operation Asst 28K
- 会計 Audit/Tax/Actg 55-65K
- 監査経験+
- 会計 Admin/Actg 40-55K+
- 商社 TAX Accountant 50-65K

- コンピューター●
- Project Mgr 120K
- 要金融経験
- System Engr 40-70K
- Help Desk DOE
- Network Engineer DOE

最新求人情報毎日更新

日本でのポジションあり!

- 他州●
- DC州政経Research Asst 40-48K
- GA州Sales Engineer 50-60K
- 新規開拓経験必須
- MA州旅行 Representative 30K
- MI州Buz Develop Mgr 90-100K
- NC州製造Buyer/Planner 50-65K
- NC州製造 Asst Mgr (Sales) DOE
- OH州Sales Representative 50K
- OH州Sales/Tech Mgr 50K-VA州Production Engr 38-40K
- 東京●
- ★日系会計事務所★
- 国際事業立上げ 1200万~USCPA, 国際会計経
- ★外資大手製薬★
- 海外大新卒大歓迎
- 営業 ~1000万
- 理系出身、営業2年以上
- ★日系PRエージェンシー★
- グループMgr ~800万
- PR/MKTG 5-6年経
- ★日系大手メーカー★
- 海外大新卒大歓迎
- 総合職、一般職 DOE
- 東南アジア●
- 日系商社・製造
- 海外事業管理 DOE
- ビザ取得が容易なシンガポールを含む東南アジアでの仕事が多数あり。

- ニュージャージー州●
- 商社 Purchase Coord 30-40K
- 商社 Sales 35K
- 商社 Sales DOE
- 製造 Engineer 40-70K
- 製造 Sales 35K
- 会計 Auditor 50-70K

- Temporary●
- IT Purchasing Asst 長期
- IT Help Desk 長期
- IT Admin Asst パート
- IT System Engineer/パート
- サービス Agent Asst/パート
- サービス Restaurant/パート
- サービス Operator T→F
- 製造 Coordinator 長期
- 製造 Sales T→F
- 商社 Admin Coord 9ヶ月
- 非常勤 Research Asst 長期
- 旅行 Travel Agent 4ヶ月

最新求人情報毎日更新

日本でのポジションあり!

- 他州●
- DC州政経Research Asst 40-48K
- GA州Sales Engineer 50-60K
- 新規開拓経験必須
- MA州旅行 Representative 30K
- MI州Buz Develop Mgr 90-100K
- NC州製造Buyer/Planner 50-65K
- NC州製造 Asst Mgr (Sales) DOE
- OH州Sales Representative 50K
- OH州Sales/Tech Mgr 50K-VA州Production Engr 38-40K

- 東京●
- ★日系会計事務所★
- 国際事業立上げ 1200万~USCPA, 国際会計経
- ★外資大手製薬★
- 海外大新卒大歓迎
- 営業 ~1000万
- 理系出身、営業2年以上
- ★日系PRエージェンシー★
- グループMgr ~800万
- PR/MKTG 5-6年経
- ★日系大手メーカー★
- 海外大新卒大歓迎
- 総合職、一般職 DOE
- 東南アジア●
- 日系商社・製造
- 海外事業管理 DOE
- ビザ取得が容易なシンガポールを含む東南アジアでの仕事が多数あり。

- ニュージャージー州●
- 商社 Purchase Coord 30-40K
- 商社 Sales 35K
- 商社 Sales DOE
- 製造 Engineer 40-70K
- 製造 Sales 35K
- 会計 Auditor 50-70K

最新求人情報毎日更新



TS Consulting International

- Smart Grid
Telecom
Automotive
Electric
Components
Robotics
Semiconductor
Game
Social media
Smart phone
Electrical
Manufacturing
Service
System
Integration
Battery, LED
Bluetooth
LTE, Motor
Interconnect
Electric Vehicle
Pharmaceutical
Natural Energy
Car Navigation

日本の大手人材会社
テンプスタッフの米国法人
resume@tsconsult.com
Tel.310.965.9810



QUICK GROUP
www.919usa.com
QUICK USA, INC.

人材紹介・派遣会社
人事労務アドバイザー

- ◎編集 New York #RM1067
- ◎営業マネージャー-New Jersey #RM1075
- ◎リサーチAsst. New York #Y4263
- ◎Web Designer New York #RM1070
- ◎営業Asst.Peachtree City, GA #YS7352

随時求人情報を発信中!

Become our fan on Facebook
www.facebook.com/919usa

www.twitter.com/919usa

www.linkedin.com/company/quick-usa-inc.

QUICKUSA, INC.
Phone :212-692-0850(代表)
email: quick@919usa.com
www.919usa.com



APA
INTERNATIONAL PLACEMENT CONSULTANTS LLC
www.apaintl.com
apajapandesk@apaintl.com
551 5th Ave., Suite 630
New York, NY 10176
212-490-4419

- 銀行 総務マネージャー \$\$\$
- 銀行 Transfer Pricing ~\$160k
- 銀行 Credit Risk Officer \$80-\$140k
- 銀行 VP, Cash Management \$\$\$
- 銀行 Marketer, Structured Finance ~\$110k
- 銀行 Tax Regulatory Planning ~\$110k
- 銀行 Regulatory Credit Reporting ~\$95k
- 銀行 法務 \$70-\$90k
- 銀行 Corporate Planning Officer \$60-\$85k
- 銀行 Compliance \$55-\$75k
- 銀行 Jr. Credit Analyst \$50-\$70k
- 銀行 Customer Service ~\$60k
- 銀行 Credit Analyst \$60k
- 銀行 Admin Ass/Excel, Vlookup, Pwt. \$ \$
- 金融 Fixed Income Sales ~\$180k
- 金融 FX Sales \$\$\$
- 金融 VP Japanese Equity Sales \$ \$
- 金融 US Equity Research Analyst (Auto/Capital Goods) \$\$\$
- 金融 Corporate Access ~\$120k
- 金融 IR Marketing ~\$100k
- 金融 M&A Analyst (NY & SF) \$70-\$90k
- 金融 Fin Translator (日英) \$ \$
- 金融 Jr. Auditor \$50-\$75k
- 金融 HR Benefit 60k
- 金融 セールスアシスト \$50-\$60k
- IT 会計 \$50-\$70k (Bergen County, NJ)
- IT コンサルタント/Data Analyst \$70-\$90k (東京)
- Fund Client Service ~\$85k (東京)

インテリアデザイナー募集!
短期・長期 AutoCAD 必須
経験者優遇 レジメをE-mail
mond.design@verizon.net
または Fax: 212-995-2969
Mond Design
146 West 29St 10th FL
New York, NY 10001
212-995-0008

Start your career with MAX!



全米での人材ニーズにお応えします

SERVICE AREAS
USA:
NY NJ CT CA FL IL GA KY MA MD MI NC
OH OR PA SC TN TX VA WA 他
OVERSEAS:
JAPAN ENGLAND SINGAPORE INDONESIA
MALAYSIA THAILAND CHINA MEXICO



WWW.MAXJOB.COM

日本へご帰国の際は是非ご相談下さい

アメリカでのジョブサーチの他、日本への就職・転職の活動のお手伝いも行っています。日本語で、お気軽にお問い合わせ下さい。

MAX Consulting Group, Inc.
420 Lexington Avenue, Suite 1660
New York, NY 10170
Main: 212-949-6660
FAX: 212-949-6882
Email: info@maxjob.com

編集インターン募集

LA, NYで研修可能

履歴書をご送付下さい。

FRONTLINE INTERNATIONAL, INC.

2720 Monterey Street, Suite 404
Torrance, CA 90503
e-mail: resume@usfl.com
(日本語も可)

就職・転職

あなたの身になってご相談に応じます

[秘密厳守/一切無料]

Tel: (847) 292-4420
Fax: (847) 292-4404

JAC

Japanese American Consultants
Columbia Centre One, 5600 N. River Road, Suite 800
Rosemont, IL 60018
E-mail: hr@jacchicago.com
www.jacchicago.com

EBISUYA
— JAPANESE MARKET —

ボストンの日本食料品店
日本人経営のお店 お寿司がおいしい

えびすやへ行こう!

日本の商品もりだくさん!
日本の食材 化粧品 雑誌 文房具 雑誌
文房具 食器 雑貨 電化製品 などなど

65 Riverside Ave Medford, MA 02155
Phone. 781.391.0012
www.ebisuyamarket.com
info@ebisuyamarket.com

詳細は Webで!



1 銃乱射事件に揺れるオレゴン それでも「銃文化」根強く

10月1日、オレゴン州ローズバークのアンブクワ・コミュニティ・カレッジで銃乱射事件が起き、9人が亡くなった。悲嘆に暮れる地元だが、保守的で銃の所有者が多く、早くも、事件によって銃規制の世論が高まることを懸念する声が上がっている。

10月2日付ワシントン・ポストの記事(“Guns are deep in the culture of Oregon town beset by ‘ghoul shooting’”)によると、事件が起きる約1週間前、ローズバークでは、地元の銃愛好家クラブが主催するイベントが行われ、200の出展者が集まったばかりだった。

ローズバークがあるダグラス郡は、人口が約10万7000人で、保守的な土地だ。前回の大統領選

では、共和党のロムニー候補が62%対35%でオバマ大統領に圧勝している。ジュニアデーには、8〜18歳の若者が射撃を学ぶ。サンクスギビングの前には、ショットガンのコンテストが行われ、優勝者が冷凍ターキーを手にするのが恒例だ。



銃乱射事件の被害者を悼んで、風船や花束が飾られた=10月7日、オレゴン州ローズバークのUmpqua Community Collegeで

囲を拡大する法案が検討されたとき、ダグラス郡は法案に反対する決議を可決している。銃愛好家クラブのメンバーたちは、今回のコミュニティ・カレッジでの銃乱射事件は、クラブとは無関係だと主張しているが、影響は大きいだろうと認めている。

2 仕事してても、ホームレス…シリコンバレー、家賃払えない

カリフォルニアのシリコンバレーでは、フルタイムで働いているにもかかわらず、家賃が払えずにホームレスになる人が増えている。その中には、ハイテク企業に勤める高給取りの社員を、サンフランシスコからシリコンバレーへ送迎する通勤バスの運転手たちもいる。

9月21日付サンフランシスコ・クロニクルの記事(“Tech bus drivers forced to live in cars to make ends meet”)が伝えた。スコット・ビーブルスさんは、アップルの従業員向け通勤バスの運転手だ。この2カ月ほど、ダッジ・キャラバンの後部座席を平らにして、エアマットレスを敷いてそこで寝泊まりしている。毎朝、クリーニングに出したユニフォームを着て、公衆トイレで身支度をし、フリーモントからサンバレーのオフィスまで運転するという日々を送る。

シリコンバレーでは、この10年ほどでIT系の職が増えたが、同時に家賃も高騰した。ワンベッドルームのアパートの平均的な月額家賃は、サンノゼで2186ドル、オークランドで2469ドル、サンフランシスコでは3361ドルにもなる。

これに対して、IT企業の通勤バスの運転手の給与は、月2900ドルからだ。これでは、職場の近くでアパートを借りるのは不可能だ。ビーブルスさんは母親の世話などで出費がかさみ、現在2万ドルのクレジットカードの負債がある。誰かとアパートの部屋を共有しても構わないと思っているが、年齢的な理由もあって、なかなかルームメイトが見つからないという。

2015年の調査によれば、IT企業が集中するシリコンバレー周辺は、家賃も高騰



IT企業が集中するシリコンバレー周辺は、家賃も高騰

お買い物なら...

サンライズマート

手作り弁当・お惣菜が盛り沢山!!
新鮮・安い!! 年中無休で営業!
\$50以上ならデリバリーも承ります!

East Village
4 Stuyvesant St., 2nd Fl., New York, NY 10003 (9th St. & 3rd Ave.)
Tel: (212)598-3040 10am -11pm (Fri & Sat 12pm)

SOHO
494 Broome St., New York, NY 10013 (W. Broadway & Wooster)
Tel: (212) 219-0033 10am -10pm

Midtown
12 E. 41st St., New York, NY10017 (bet 5th Ave. & Madison Ave.)
Tel: (646) 380-9280 8am - 9pm (Mon-Fri) 11am - 8pm (Sat & Sun)

35年の経験と信頼

車修理のスペシャリスト

セイロモーターズ

◆ 安心の総合サービス ◆

一般修理
板金塗装
定期点検

冬の準備、始めませんか
ウインターライズ
チェックアップで

無料オイルチェンジ! 50まで 12月まで

↑フロントラインを見たとお伝え下さい。※ synオイルは除く

オーナー 高橋

SAEILO motors
480 Old River Rd., Edgewater, NJ
Tel: 201-840-0010
月~金: 8:30am - 6:00pm
土: 9:00am - 5:00pm / 日: 定休

ミツフ 徒歩5分
River Rd 徒歩1分
Edgewater Commons

約四半世紀にわたり、ロサンゼルス近郊サンフェルナンドバレーにあるバルボア湖の湖畔を毎春彩ってきた桜の木が、消滅の危機に瀕している。

9月30日付ロサンゼルス・デイリー・ニュースの記事(「Lake Balboa's cherry trees fall victim to drought」)によると、ロサンゼルス市公園局が9月に実施した調査で、4年に及ぶ雨不足と暖かすぎる冬の影響で、桜の木の半数が過去5年間で枯れたことがわかった。千本以上あるうちの、486本だけが生き残っている。しかしそれらの多くも、危険な状態だ。バルボア湖のほとりには、隣

に駐車場に車を止め、睡眠をとる。今年初め、アップルは、朝と夕方方の両シフトで働くピープルズさんのような運転手たちの基本給を引き上げ、ボーナスの支給も始めた。しかし、時給が30ドルになっても、ピープルズさんは、職場の近くに住まいを見つけない。きていない。

フランシスコ法王は、こうした批判を知っており、夏にボリビアを訪ねたときには、「カトリックがアメリカを武力征服したときに地元住民に対して行った犯罪行為を詫言」と述べている。



千ばつて桜が枯れ始めている

4 千ばつ続き、桜も枯れた・・・ ロサンゼルス近郊バルボア湖名物

接する水再生工場の再生水を貯める貯水池としてつくられたが、その景観を美しくしたいと、匿名の日本人が桜を寄付したという。

まず800本が植樹され、その数年後に100本、2009年頃にさらに1500本が植えられた。次にバルボア湖は桜の名所として知られるようになり、多くの人が公園を訪れる。

当初、ロサンゼルス市の温暖な気候に耐えられるよう、ピンククラウドという品種の桜が選ばれた。しかしこの数年、温暖な冬が続く、桜に必要な華氏45度以下の夜が少なくなっ

9月末に初めてアメリカを訪れたローマ・カトリック教会のフランシスコ法王は、各地で大きな歓迎を受けた。しかし訪米に合わせて、フニペロ・セラ神父(Unipero Serra)を「列聖」(聖人に加えること)し、儀式を行ったことが、一部の人の怒りを買った。

9月30日付ニューヨーク・タイムズの記事(「Sainthood of Junipero Serra Reopens Wounds of Colonialism in California」)によると、9月25日の朝、カリフォルニアにあるセラ神父ゆかりのカメル・ミッション(伝道所)で、セラの銅像が倒され、ペンキがぶちまけられているのが見つかった。「この男は虐殺の首謀者だ。欲望者、征服者だ。」

「この男は虐殺の首謀者だ。欲望者、征服者だ。」と書かれた紙が貼られていた。

セラは、1713年にスペインのマヨルカ島で生まれた。宣教師として1768年にカリフォルニアに渡り、スペインのアメリカ植民政策の重要な役割を担った。カリフォルニアに建立された21のミッションのうち、2番目となるカメル・ミッションを設立したことが大きな功績だ。

しかし、セラと植民政府は、アメリカ先住民にキリスト教改宗を押しつけ、洗礼を受けさせ、虐待や奴隷労働を強いた。先住民にとつては、虐殺者、征服者だ。



セラの銅像を見上げる訪問者=9月28日、カメル・ミッションで

3 「先住民の虐殺者」銅像に落書き

た。しかし、時給が30ドルになっても、ピープルズさんは、職場の近くに住まいを見つけない。きていない。

フランシスコ法王は、こうした批判を知っており、夏にボリビアを訪ねたときには、「カトリックがアメリカを武力征服したときに地元住民に対して行った犯罪行為を詫言」と述べている。

世界のニュースを瞬時に報道する国際週刊誌

ニューズウィーク日本版

国際情勢や経済からエンターテインメントまで幅広いテーマを独自の切り口でお届けする「ニューズウィーク日本版」

日本のメディアとは見る眼が違う。それがニューズウィークパブリコ

日本販売価格 ¥450

特別価格

半年 (送料込み)	年間 (送料込み)
\$155.00	\$295.00

お問い合わせ・お申し込みは

U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
Tel: (212) 922-9090 Fax: (212) 922-0225
330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017

トヨタ 移転の プレイノ、フリスコや ダラス、コペルらの

不動産の御相談は、いつでもお気軽に御電話下さい。

ひらみね **平嶺 多美子** TEL: 214-673-8051
RE/MAX Hall of Fame

1221 Abrams Rd. #130, Richardson, TX 75081 Fax: 972-907-1205

SHOEN REALTY INC.
NY & CT Licensed Real Estate Broker

荘園不動産マンハッタン

245 Park Ave. 39th Fl. New York, NY 10167
Tel: 212-226-4545
nyc@shoenrealty.com

誠実、スピーディー、豊富な物件
ウエストチェスター、グリニッチ、ダリアン、マンハッタン

Main Office: 914-921-1616
グリニッチCT: 203-861-2525
マンハッタン: 212-226-4545

32 High Street, Rye, NY 10580
245 Park Ave., 39th Fl., NY 10167
www.shoenrealty.com

未来に向って限りなく拓け行くニュージャージーに好条件の不動産をお求めになりませんか。

REALTY INTERNATIONAL

NJの不動産情報なら信頼第一の国際不動産

●商工業物件 ●投資用ビル ●住宅など

ジュディ高までご連絡下さい
Tel: 201-585-8088
Fax: 201-585-1965
web: www.RealtyinNJ.com
e-mail: Judy.Kao@RealtyinNJ.com

REALTY INTERNATIONAL INC.
2035 Lemoine Ave., Fort Lee, NJ



レッドさん(右端)は、今やビールツアーの他なるにもコーヒー、レストラン・フードカーでものツアーも日本人向けに多数案内している

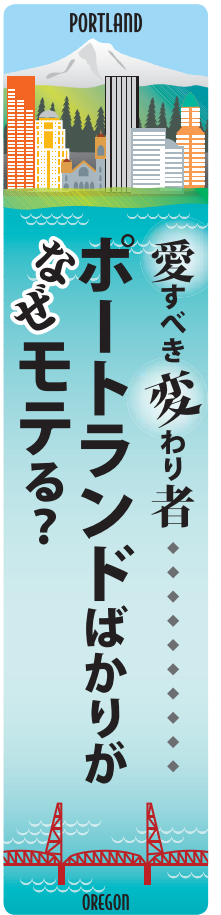
「ブルヴァナー」は、元々はアメリカ人向けのツアーだが、レッドさんは日本人にも参加してもらいたいと、2011年から日本語ガイドとして一緒に回るツアーをスタートした。ウオーキング・ツ

「ブルヴァナー」は、元々はアメリカ人向けのツアーだが、レッドさんは日本人にも参加してもらいたいと、2011年から日本語ガイドとして一緒に回るツアーをスタートした。ウオーキング・ツ

そこで、オレゴン州のビール、ワイン、スピリッツ、シードルについてのブログ「オ州酒ブログ」を発信し続けて7年、現在、「ブルヴァナー (BREWVANA)」というビールツアーとコラボして、日本語でビールツアーの案内をされているレッド・ギレン (Red Gilen) さんにポートランドのビール事情についてうかがった。

ビール天国のツアーに日本人も参加してほしい

「クラフトビールって言いませぬ」



レッドさん(右端)は、今やビールツアーの他なるにもコーヒー、レストラン・フードカーでものツアーも日本人向けに多数案内している

「ブルヴァナー」は、元々はアメリカ人向けのツアーだが、レッドさんは日本人にも参加してもらいたいと、2011年から日本語ガイドとして一緒に回るツアーをスタートした。ウオーキング・ツ

そこで、オレゴン州のビール、ワイン、スピリッツ、シードルについてのブログ「オ州酒ブログ」を発信し続けて7年、現在、「ブルヴァナー (BREWVANA)」というビールツアーとコラボして、日本語でビールツアーの案内をされているレッド・ギレン (Red Gilen) さんにポートランドのビール事情についてうかがった。

大手ビールメーカーであるキリンビールが代官山にブルワリー(醸造所)をオープンするなど、小規模生産のクラフトビールがちょっとしたブームだ。ポートランドは、そのクラフトビールの天国。連載第2回でも少し触れたが、市内だけで64ものブルワリーがあり、その数は世界一。自ら Brewvana (ビーパーナ) ビールと涅槃の地ニルバーナを足した造語と称してしまうほどだ。

「クラフトビールは、アメリカのブルワーズ・アソシエーションの定義では、小規模であること(年間生産量600万バレル以下)、独立していること、小規模であることとなっている。ポートランドは冷涼な気候で、よいビールを造るための素材である水、二条大麦

「クラフトビールは、アメリカのブルワーズ・アソシエーションの定義では、小規模であること(年間生産量600万バレル以下)、独立していること、小規模であることとなっている。ポートランドは冷涼な気候で、よいビールを造るための素材である水、二条大麦

愛すべき変わり者... ポートランドばかりがなぜモテてる?

小野アムステン道子
(Michiko Ono Amsden)
世界有数のトラベルガイドブック「ロンリープラネット日本語版」の編集を経て、フリーランスへ。東京とポートランドを往来しつつ、世界あちこちにも飛ぶ。旅の楽しみ方を中心に食・文化・アートなどについて執筆、編集、翻訳多数。日本旅行作家協会会員。Twitter: ono_travel

ブルヴァナー (BREWVANA)
www.experiencebrewvana.com/japanese-home/ (日本語)

オ州酒ブログ
www.oshuuushu.com

コモンズ・ブルワリー (COMMONS BREWERY)
住所: 630 SE Belmont St. Portland, OR 97214
www.commonsbrewery.com

クラフトビールは、アメリカのブルワーズ・アソシエーションの定義では、小規模であること(年間生産量600万バレル以下)、独立していること、小規模であることとなっている。ポートランドは冷涼な気候で、よいビールを造るための素材である水、二条大麦

クラフトビールは、アメリカのブルワーズ・アソシエーションの定義では、小規模であること(年間生産量600万バレル以下)、独立していること、小規模であることとなっている。ポートランドは冷涼な気候で、よいビールを造るための素材である水、二条大麦

クラフトビールは、アメリカのブルワーズ・アソシエーションの定義では、小規模であること(年間生産量600万バレル以下)、独立していること、小規模であることとなっている。ポートランドは冷涼な気候で、よいビールを造るための素材である水、二条大麦



コモンズ・ブルワリーにて。ストロング・ダーク・ラガーからベルギースタイルまでいろんな種類ビールに果実のサイダー(お酒です)なども出す

次回は 12月5日号に掲載予定

usfl.com が新しく生まれ変わりました。

より見やすく、より速く、多彩なコンテンツをご用意しました。
ユーザーのニーズにこたえ、対応デバイスを強化。
これからもビジネスやアメリカ生活の強い味方に、US FrontLineのウェブサイトをご利用ください。

特集・企画
ニュース・記事
連載・コラム
エンターテインメント
アメリカ生活情報
美人帝国
耳よりジョーホー

いいね!はごちからで。Like us on Facebook! [USFrontLine]で検索を。

新ウェブサイトオープンにともないインターンを募集中。レジメを下記まで送付して下さい。resume@usfl.com

耳より
ミミヨリ
ホ
イベントのお知らせ



◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiyori@usfl.com までお送り下さい。◆

EVENT

野口英世、MBA、舞踏、沖縄……
NY日系コミュニティ各種イベント

●「ドクターノグチのニューヨーク・ニューヨーク」
10月29日(木)～11月23日(月)、日本ギャラリーで。日本クラブ創立110周年記念。20世紀初頭に渡米しニューヨークを第2の故郷とした医師・野口英世。ロックフェラー医学研究所の一員として生活した24年の交友記録、愛用品、アルバムなどを展示。無料。
212-581-2223、www.nipponclub.org



●NY日本人MBAの会
10月29日(木) 7pm、グローバル・ラボで。新入生歓迎企画「MBAプログラムを1000倍楽しむ方法」。MBA修了者によるパネル、Q&Aセッション、ネットワーキング。一般20ドル、新入生10ドル。
facebook.com/nymbanokai、nymbanokai@gmail.com



●Mina Nishimura
10月29日(木) ～31日(土) 8pm、Dance Projectで。「PRINCESS CABBAGE」と「CELESTIAL OF EVERYTHING」を上演。東京生まれの振付家&パフォーマーによる舞踏。



●「チャラン・ボ・ランタン」ライブ+パーティー
10月29日(木) 7pm、ジャパン・ソサエティーで。姉妹ポップデュオ。こぶしのきいた妹・ももの歌唱と、姉・小春が奏でるメランコリックなアコーディオンの無国籍サウンド。20～25ドル。
212-715-1258、www.japansociety.org



●大久保亮(マック) 講演
10月30日(金) 7pm、グローバル・ラボで。月例ニューヨーク異業種交流会。「グローバルコミュニケーション～国際舞台でネイティブに負けない日本人のためのコミュニケーション術」。日本生命勤務、国際渉外部長。5つの言語を操り、言語のもつ限界や言語が思考やコミュニケーションに与える影響について話す。20カ国英語モノマネも披露。30～45ドル。定員60人。
www.igoyoshu.com



●ハロウィンクラブイベント
10月31日(土) 9pm～翌4am、タイムスクエアのクラブ「URBO」で。仮装で参加。ゲストで日本人のDJ Wasabiも出演。前売16ドル、当日30ドル。団体ボトルサービスの特典あり(要予約、購入時にプロモコード「soundscape」を入力)。21歳以上ID必要。
http://urbonyc.com
https://halloween2015timesquare.eventbrite.com/?discount=EXAMPLE



●「沖縄バイブス！」シリーズ
11月3日(火)～8日(日)、ジャパン・ソサエティーで。沖縄県庁共催。沖縄スタイルの衣食住に焦点をあて、栄養学の専門家・尚弘子、NYで活躍中の沖縄出身テキスタイルアーティスト謝敷宏らが語る。郷土料理ラフテー、ジーマミー豆腐、もずく、ゴーヤチャンプルー、泡盛カクテル、シークワーサージュースの試飲。沖縄料理レシビ情報配布。「沖縄伝統空手」「沖縄紅型」のワークショップもある。
212-715-1258、www.japansociety.org



●日本語学校オープンハウス
11月7日(土) 11am、ブルックリン虹のかけ橋日本語学校で。シュタイナー教育を日本語で実践するニューヨークで唯一の非営利団体。親子、ナーサリー、キンダー、小学部1～6年生対象。今年の入学も若干名募集。
info@bnjcc.org

●美JAPON「Beyond KIMONO」
11月7日(土) 5pm、チェルシーの「Holy Apostles Ballroom」で。和ドレス、音楽、舞踏、日本の映像が一体になったショーとレセプション。NY在住ピアニスト西川悟平とコラボ。猴祭スパークリングや和食のフィンガーフード。25～45ドル。
https://beyondkimonoinnewyork.eventbrite.com
bejapon.ny@gmail.com



●彩密友禪作家・や万本遊戯
11月20日(金)～22日(日)、マンハッタンで。東京在住、日本やフランスで高い評価を受ける友禪作家のアメリカ初個展「彩密友禪の世界」。入場無料。特別レクチャー(抹茶と干菓子つき、要予約、定員30人、有料)あり。
YYCNYC@hotmail.com



EVENT

七五三、姉妹都市、神在月、小説……
LA日系コミュニティ各種イベント

●七五三子ども祈願
11月1日(日) 10:30am、リトル東京の浄土宗北米開教本院で。
213-346-9666

●生長の家南加教会一般講演会
11月8日(日) 1:30pm、トランスのJames Armstrong Theatreで。生長の家南加教会事務局主催。松岡真理子の「あなたの夢は実現できる!」。潜在パワーを使って人生を楽しむチャンス。日英両語。無料ペーパーシートあり。参加費10ドル。
310-323-5327、scma.sni@gmail.com
www.facebook.com/SNI.SouthBay



●トランス姉妹都市派遣
11月15日(日) 締切。「Torrance Sister City Association」が、2016年の学生交流プログラムの成人リーダーを募集。8人のハイスクールの学生が7月に千葉・柏市を3週間訪問する際に付き添う。26歳以上、自宅もしくは職場がトランスにあることなどが条件。
sewingwam@aol.com、www.TorranceSisterCity.org

●南加島根県人会「神在月の親睦会」
11月28日(土) 11am、トランスのCharles Wilson Community Parkで。神話のふるさと島根出身者や、ゆかりのある人、興味のある人の参加を歓迎。家族やグループ対抗のゲーム大会(賞金、賞品あり)、バーベキュー、ポットラックなど。1家族10ドル。21歳未満無料。21歳以上で年会費未払いの人は1人5ドル。
310-997-6394(清水)、323-823-6752(はせがわ)
LaShimane@gmail.com
www.facebook.com/LA.Shimane



●リトル東京短編小説コンテスト
2016年1月31日締切。リトル東京歴史協会(Little Tokyo Historical Society=LTHS)主催。今年で3回目。「Imagine Little Tokyo」と題して、英語、日本語、青少年部門(18歳以下)の3部門で募集。リトル東京を舞台にした創造的な小説(フィクション)に限る。各部門の最優秀受賞者には500ドルの賞金を授与。羅府新報やDiscover日系のウェブサイトに掲載する。授賞式は2016年4月予定。
littletokyohs@gmail.com、www.littletokyohs.org

EVENT

現代音楽の4人組
16都市を回る全米ツアー

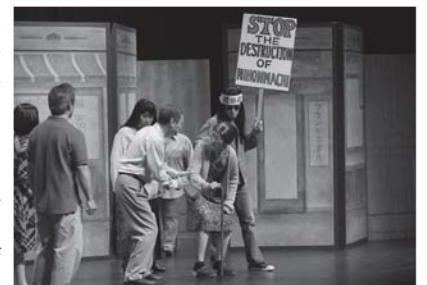
現代音楽のコラボレーションで「Akiyama / Eubanks / Kahn / Nakamura」の4人が、全米ツアーを行う。10月30日のシアトル公演を皮切りに、ポートランド、サンフランシスコ、ロサンゼルス、ヒューストン、オースティン、シカゴ、ボストンなどを回り、11月16日のニューヨーク公演でツアーを閉じる。全部で16都市。中村としまる(ノー・インプット・ミキシングボード)、ジェイソン・カーン(ドラム、パーカッション)、秋山徹次(アコースティックギター)、ブライアン・ユーバックス(サックス、オープンサーキットボード)のメンバー。
■詳細: http://jasonkahn.net/upcoming_events.html



EVENT

ミュージカル「Nihonmachi」
11月9日、ポートランドで上演

ミュージカル「Nihonmachi: The Place to Be」が、オレゴン州ポートランドで上演される。第2次世界大戦の前までアメリカ各地にあった日本町(ジャパントウン)。現代の日系3世の男性が、ロサンゼルスにあった日本町にタイムトリップし、家族の歴史、ルーツとアイデンティティを発見する物語だ。特に美空ひばりの歌が使われる。



■日時: 11月9日(月) 12pm & 7pm
■会場: Portland Center Stage, Gerding Theater
■チケット: 学生マチネー10ドル、夜の部35～40ドル
■詳細: www.pcs.org

Photo credit: Grateful Crane Ensemble

NEWS

「メーカーズシャツ鎌倉」
ニューヨークに2号店をオープン

上質のシャツが手頃な値段で手に入るとして「鎌倉シャツ」の愛称で親しまれる日本のアパレル企業「メーカーズシャツ鎌倉」(本社：神奈川県鎌倉市)が、ニューヨークに2号店をオープンする。場所はローマンハットン、ファイナンシャル・ディストリクトの「Brookfield Place」だ。同社は2012年に、マンハッタン的高级ショッピング街マディソンアベニューに海外1号店をオープン。以来、スタイルに敏感なビジネスパーソンの間で人気を広げている。2号店のグランドオープニングは、11月20日(金)の予定。

■Kamakura Shirts Brookfield Place (225 Liberty Street, New York, NY 10281)
■詳細：www.kamakurashirts.com、www.shirt.co.jp (日本語)

NEWS

U-CAN Americas, Inc.
ちぎり絵オンライン教室

通信教育大手の株式会社ユーキャンのアメリカ現地法人「U-CAN Americas, Inc.」が、オンラインちぎり絵教室の「BiriBiri」サービスを開始した。日本発の新しいアートスタイルで、和紙をちぎってはりつけながら絵画のようなイメージをつくる。受講は製作キット込み。オンラインのチュートリアルを見ながら楽しく学べる。アメリカ独自のサービス「U-CAN Learning Method」を見て、オンラインで説明やチュートリアルの動画をとり、専門家に直接質問もできる。



■詳細：www.u-canamericas.com

NEWS

ボストン・キャリアフォーラム前哨戦
ロサンゼルスに600人以上が参加

日英バイリンガルを対象としたディスコ・インタナショナル主催の「ロサンゼルス・キャリアフォーラム2015」が10月10~11日にバサデナで開かれた。同社によると、22社が参加し、ボストン・キャリアフォーラムの前哨戦として参加した企業も多かった。求職者は2日間で612人が参加。卒業して就職活動中の人参加者全体の8割を占めたという。ボストン・キャリアフォーラムは11月20日(金)~22日(日)に開催予定。



■CarrerForum.Net / Disco International, Inc
www.careerforum.net

EVENT

「U.S. CPA取得」無料セミナー
NY、ヒューストン、LAで開催

国際資格の専門校アビタスが「U.S. CPA取得セミナー」を開く。参加は無料。ニューヨーク、ヒューストン、ロサンゼルスで開催。内容は同一。グローバルな資格としてのU.S. CPAの特徴、試験制度、効率よく日本語で学習する方法など。参加特典として、受講料割引チケット、サンプルテキストを進呈する。

■ニューヨーク会場：11月20日(金) 7~9 pm & 21日(土) 1~3 pm、ロジャースミス
■ヒューストン会場：11月23日(月) 7~9 pm、マリオットヒューストン・メディカルセンター
■ロサンゼルス会場：11月25日(水) 7~9 pm、ミヤコハイブリッドホテル
■申し込み & 問い合わせ：info-overseas@abitus.co.jp (担当佐野)

NEWS

ニューヨーク拠点のジャズ作曲家
狭間美帆が2枚目のアルバム

ニューヨークを拠点に活動する気鋭のジャズ作曲家、狭間美帆が2枚目のアルバム「タイム・リヴァー」をリリースした。国立音大で作曲を学び、マンハッタン音楽院の大学院を修了した年にデビュー作「ジャーニー・トゥ・ジャーニー」を発表してから3年がたつ。「学生から、しがない『いちミュージシャン』になって考える時間が増えた。自分と周りに流れる時間の違いを音楽で表せないかと思った」というタイトル曲はリズムがめまぐるしく変化する。音楽好きの家庭に育ち「10歳くらいで漠然と作曲家になると思っていた」。国立音大在学中にマリア・シュナイダーやジム・マクニーリーら「いま」のジャズ作曲家の音楽に触れ「格好いい。まだ生きている人がこんな音楽を作るんだ」と、マクニーリーに学ぶ機会に留学、ジャズピアニストの山下洋輔、指揮者の佐渡裕と組んだプロジェクトで、2人から「アーティストになれ」と激励されたことも大きかった。留学しては英語にも苦労した。「ワラー」と言えなくて水が頼みず、ビールだけで生きていた。毎日コントみただった」と笑う。学校では学生たちの能力や目標の高さに圧倒され「自分は日本人で西洋音楽とジャズを勉強して、何をどういう立場で発信すればいいのか。アイデンティティーを探る2年間だった」と振り返る。前作、新作ともにそれぞれ9曲中8曲がオリジナル。「ミュージシャン泣かせ」と言われるほどの難曲が多い。ただスワップにはすべてを書き込み、信頼を置くバンド「m_unit」の13人との「対話」を楽しむ。ニューヨーク「ジャズ・スタンダード」での公演でも、指揮をしながらかみこぼれた。(共同)



新アルバムを出した狭間美帆

■公式ウェブサイト：www.jamrice.co.jp/miho/en/

NEWS

「東急ホテルズ」ロサンゼルスでPR
東京五輪視野に北米集客テコ入れ

東急ホテルズが10月8日、ロサンゼルス近郊トランスで観光業界向けの交流会を開いた。ロサンゼルス周辺の日系旅行代理店や航空会社、ホテルなどの関係者を招いた。宮島芳明・同社取締役が、新しく開業したホテルの利便性や魅力などを紹介し、北米地区からの集客を増やすためのトップセールスを行った。東急ホテルズは、日本国内に46のホテル、約1万2000室を運営管理している。今年4月に従



7月にオープンした三子玉川エクセルホテル東急

来の「東急イン」を「東急ホテルREI」(Relax, Enjoy, Impressiveの意味を込めた)に名称変更した。また7月に東京に「三子玉川エクセルホテル」を、8月に大阪に「ザ・パークフロントホテル・アット・ユニバーサルスタジアム」もそれぞれオープン。2020年の東京オリンピックを見据えて、2018年に渋谷に新しいホテルをオープンさせる予定。ハワイ島の「マウナラニ・リゾート」から山川真史社長も参加し、スライドを使って同リゾートの魅力を紹介した。

NEWS

「日本食レストラン・エキスポ」
共同貿易がバサデナで開催

今年で27回目となる共同貿易主催の「Japanese Food & Restaurant Expo」が10月10日、ロサンゼルス近郊のバサデナで開催された。レストランおよび外食関係の業界向けイベント。同社によると、今年は2400人の関係者と130のブースが参加。活況だったのは、変わらず人気がある「酒」、麺とスープを揃えてビジネスをスタートできる「ラーメン」、超低温の技術で安定供給と上質な味を実現できるようになった「冷凍鮮魚」の3つだった。



Photo credit: Gene Shibuya

■詳細：lamtc.com

NEWS

築地の建築群を危機遺産に
米財団、「開発圧力」懸念

歴史的建築物などの保存に取り組み米国の非営利団体「ワールド・モニュメント財団」(WMF、本部ニューヨーク)は10月15日、36カ国計50カ所の「危機遺産」リスト(2016年版)を発表。日本からは東京都中央区築地の近代の木造建築群が選ばれた。一等地のため開発圧力を受けており、歴史的街並みの喪失が危ぶまれるとしている。築地の建築群は、主に昭和初期以降に建てられた木造の約30件。築地場外市場にある円生寺や、瓦屋根の「町家型」、看板のような装飾を取り付けた「看板建築」の建物などが含まれる。財団は、東京大空襲による被災を免れ、高度成長期の「危機」も乗り越えて都市の魅力の一端を担ってきたと評価した。WMFは1965年に設立。危機遺産と認定した建築物には保存や修復作業への助成を行うこともある。過去には京都の町家や、東日本震災で被災した宮城県泉仙沼市などの文化財も選んでいる。(共同)

■詳細：www.wmf.org

NEWS

「大手町温泉」が来年5月開業
1回1500円、観光客にも

三菱地所は10月13日、東京・大手町で進めている再開発事業で掘り当てた「大手町温泉」の利用概要を発表した。建設中の高層複合ビル「大手町フィナンシャルシティ グランキューブ」に入居するフィットネス施設の大浴場で温泉を使う。会員以外の浴場利用は税抜きで1回1500円。来年5月開業の予定だ。大浴場のほか、男性はサウナや水風呂、女性はミストサウナも使える。トレーニングルームなど全施設を使う場合は税抜きで1回3千円。営業時間は平日午前7時~午後11時で、土日祝日も営業する。大手町エリアで働く人や外国人観光客、皇居周辺を走るランナーらの利用を想定している。温泉は地下約1500メートルからくみ上げる。気温20度で36.5度とやや低めのため温めて使う。筋肉や関節の痛み、神経痛などへの効能が期待されるという。(共同)

NEWS

芭蕉の句、シアトルで見つかる
初期懐紙、直筆か

シアトル美術館で展示中の懐紙が、江戸時代の俳人松尾芭蕉(1644~94年)の直筆のものと思われると清泉女学院大(長野市)の玉城司客員教授(近世俳諧史)が確認した。これまで見つかっていない句が書かれており「芭蕉が40歳以前の活動初期のものと思われ、大変貴重な史料」としている。懐紙はシアトル在住の男性が所蔵し、4月からシアトル美術館の特別展で展示されていた。知人の研究者から鑑定を依頼された玉城教授が6月初旬に渡米し、落款や筆跡などから確認した。懐紙の大きさは縦24.6センチ、横42センチ。芭蕉と当時の茶人杉木正英(普斎)が俳諧やわび茶を通して互いに心を通わせ合うやりとりが記されている。「我しのふあるしは蕉の さひや哉」という発句と、正英の「初発心芭蕉の雨をいらへけり」という句を受けた脇句「木椗を折て盃に指」が芭蕉の未確認の句とみられる。芭蕉と正英のつながりがあったことはこれまで知らなかったという。玉城客員教授は「当時の和歌的な風雅から離れて、文化人の共感を得ながら新しい俳諧を作り上げようとしていたことが分かる。それまでの孤独な芭蕉のイメージを覆すものだ」と話している。(共同)

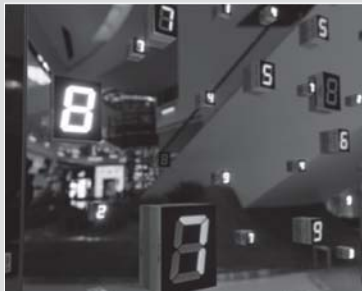
◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiyori@usfl.com までお送り下さい。◆

NEWS

現代美術家・宮島達男
「HOTO」ラスベガスに設置

Courtesy of MGM Resorts International

日本の現代美術家、宮島達男の作品「宝塔」(HOTO, 2008)が、ラスベガスのショッピングモール「The Shops at Crystals」に設置された。アメリカでの展示は初めて。18フィートの鏡のりのバゴダにカラフルなLED照明がついている。The Shopsを傘下におさめるMGMリゾートは、最近日本文化の紹介に力を入れている。今年8月には、ベラージオの噴水を使って「歌舞伎スベクタクル」公演を行い、話題になった。また、ベラージオの植物園でも日本にインスピレーションを得た展示を行っている。



Courtesy of MGM Resorts International

EVENT

日系人「Gambatte!」写真展
ポートランドで、10月17日から

第2次世界大戦中に人種差別によって強制収容所に送られた日系アメリカ人の姿を撮影した歴史的な写真を集めた展示「Gambatte! Legacy of an Enduring Spirit」が、10月17日から、オレゴン州ポートランドで始まった。来年1月17日まで。写真家Paul Kitagaki Jr.が撮った現代の肖像写真もある。



Photo by Dorothea Lange, National Archives: Second-generation Japanese Americans, Helene Nakamoto Mihara, 7, left, and Mary Ann Yahiro, 7, center, recite the Pledge of Allegiance at the Raphael Weill School in San Francisco, CA, before being sent to the Topaz Internment Camp in Utah in April, 1942. Photo by Dorothea Lange/National Archives.

- 会場：Oregon Nikkei Legacy Center (121 NW 2nd Avenue, Portland, OR 97209)
- 開館時間：火～土11am～3 pm、日12～3 pm
- 入場料：5ドル
- 問い合わせ：503-224-1458
- 詳細：www.oregonnikkei.org

EVENT

ニューヨーク・シティー・マラソン
11月1日開催、沿道で応援を

国際マラソンの中でも特に人気があるニューヨーク・シティー・マラソンが11月1日に開催される。スタッテン島を出発して、クイーンズを通り、マンハッタンを北上してブロンクスにはいて折り返し、セントラルパークでゴールする。80万人が参加するイベント。沿道で応援しよう。



2014 TCS NYC Marathon (courtesy NYRR)

www.tcsnymarathon.org

NEWS

「リロ リダック」新オフィス
アーバインとサンフランシスコに

総合不動産の「リロ リダック」(本社ニューヨーク)は10月、サンフランシスコとアーバインに、それぞれ新しいオフィスを開設した。カリフォルニア州の営業・マーケティング活動を強化するため。すでにロサンゼルスとサンノゼで賃貸と商業不動産を中心にサービスを提供してきたが、今後は、オフィスや住まいのニーズが高まりつつあるオレンジ郡とベイエリアでのサービスを充実させていく。



- アーバイン 4000 Barranca Parkway, Suite #250, Irvine, CA 92604
- サンフランシスコ 350 Rhode Island Street, South Building, Suite 240, San Francisco, CA 94103
- 詳細：www.redacinc.com

NEWS

ハンティントンビーチの海沿いに
新ショッピングモール、11月5日オープン

ロサンゼルス近郊ハンティントンビーチに、新しいショッピングモール「Pacific City」が11月5日、オープンする。いま流行りの「ライフスタイル」を前面に押し出したアウトドア型のモールで、海沿いのロケーションだ。フィットネスセンター「Equinox」や、ビューティー・バーの「20 Lounge」などが入る。レストランも充実。バーガーや地ビールの店「American Dream」、焼き鳥と寿司の店「Backhouse Yakitori + Sushi」、オレンジ・カウンティ生まれの「Bear Flag Fish Co.」、フードトラックから成功した「Burnt Crumbs」、人気チェーンの「Lemonade」、シカゴから進出する「Old Crow Smokehouse」、地元発の新コンセプトレストラン「Ola Mexican Cuisine」、オレンジ・カウンティ初のオーストラリア生まれのレストラン「Pie-Not」などがオープンする予定。衣料品は、大手「H&M」、着る「Molly Brown's Swimwear」「Seafolly」、地元の母娘が始めた「Smocking Birds」など。オープニングの週末は、無料のギフト配布などのイベントがある。



- Pacific City (21022 Pacific Coast Highway, Huntington Beach, CA)
- 詳細：www.gopacificcity.com

EVENT

錦織が！ シャラポワが！
12月、ロサンゼルスでテニス

テニスの世界トップの選手が集うイベントが、12月12日(土)～13日(日)、ロサンゼルス市の「Los Angeles Tennis Center」(UCLA内)で開かれる。5度のグランドスラム優勝を誇るマリア・シャラポワ、日本のスターで全米選手権優勝の錦織健、元世界チャンピオンのアンディー・ロディックらが出場する。錦織のコーチでもある元チャンピオンのマイケル・チャンも登場する。チケット50～250ドル。



■詳細：www.mariasharapova.com/ms_partner/maria-and-friends/

NEWS

南アフリカのLGBTIを撮る
「Zanele Muholi」11月1日まで

ニューヨークのブルックリン美術館で話題の「Zanele Muholi: Isibonelo/Evidence」が開かれている。南アフリカのZanele Muholiが、トランスジェンダーやレスビアンの人たちを撮った作品など87点を展示。写真、ビデオ、インスタレーションを駆使して、彼らの人権を訴える。自身の肖像写真もある。



Zanele Muholi (South African, born 1972), Ayanda & Nhlanhla Moredi's wedding. Kwanele Park, Katlehong, 9 November 2013, 2013. Chromogenic photograph, 10716 x 14916 in. (26.5 x 37 cm), framed. © Zanele Muholi. Courtesy of Stevenson, Cape Town/Johannesburg and Yancey Richardson, New York

- 会場：Brooklyn Museum (200 Eastern Parkway, Brooklyn, NY)
- 開館時間：水金土日11am～6 pm、木11am～10pm、月火休。毎月第1土曜は11pmまで
- 入場料：一般16ドル、学生・シニア10ドル、19歳以下無料
- 詳細：www.brooklynmuseum.org

NEWS

「ペチャンガ」レストラン
「Umi」に東京出身の寿司職人



南カリフォルニア最大級の高級カジノリゾート「Pechanga Resort & Casino」内のレストラン「Umi Sushi & Oyster Bar」に、新しいトップシェフが就任する。東京出身の寿司職人、Kiyokuni Ikedaだ。フィラデルフィアにある寿司レストラン「Zuma」や「Morimoto」などで修行を積んだ。

- 問い合わせ：877-711-2946
- 詳細：www.Pechanga.com

PRESENT

テキサスの著者が考察・解説
「ブルシット! Bullshit!」

著者は、アメリカのおへそとも言えるテキサスの州都オースティン在住の、テキサスひらめ。3人の子供を育てながら四半世紀を過ごした。大人になった子供たちと夫の会話に、英単語「shit」があまりに頻りに登場することに興味を抱く。ブル(牛)のふんだけではなく、馬、ニワトリ、サル、コウモリまで。イメージ豊かな「shit」の表現の数々を聞き取り、さらに映画の中で使われる同単語も調査し、考察した。多数の例文、カラーイラスト入り。学校では習うことができない、英語とアメリカ生活のユニークな解説書。読者1名にプレゼントする。



■詳細: texashirame.com
■応募方法: ①名前、②住所、③フロントラインへの感想と今後取り上げてほしいテーマ、を明記して、件名を「テキサス本応募」とし、present@usfl.comへ、Eメールで。応募締切は12月7日(月)。

NEWS

新旅客ターミナル建設へ
中部空港、アジアLCC需要増で

中部国際空港会社(愛知県常滑市)が、格安航空会社(LCC)の需要拡大を受け、新旅客ターミナルビルを建設する方向で調整していることが分かった。建設費は100億円を超える規模とみられ、2017~18年をめどに開業する見通し。中部空港では、中部地域で盛んな製造業のビジネス需要や訪日外国人観光客の急増を背景に、中国や台湾などアジアを中心としたLCCの新規就航が相次いでおり、旅客ターミナル増設の必要性が高まっていた。計画では、現ターミナルビルの南側に新ビルと駐機場を建設。年間約300万~500万人の旅行者の利用を見込む。マレーシアのLCCエアアジアの日本法人エアアジア・ジャパンがLCCとして初めて中部空港を拠点にすることを決定。本社も東京から空港敷地内に移転させた。16年4月には札幌(新千歳)、仙台、台北の3路線を開通するなど、エアアジアの一連の取り組みも新ターミナル建設を後押しした。空港会社は13年に新ターミナルビル建設を発表したが、その後、中部空港の拠点化を予定していた旧エアアジア・ジャパン(現バニラ・エア)が撤退したため、建設計画は延期されていた。中部空港のほか、成田空港や関西空港でもLCC専用のターミナルビルを建設する動きが目立っている。(共同)

EVENT

「オレンジゴスペル全国ツアー」
NYから日本へ、子ども虐待防止訴える

「ゴスペルの合唱を通して子どもの虐待防止を訴える」という、ニューヨークから始まったユニークな運動が、日本でも実施される。「オレンジゴスペル全国ツアー2015」で、今年で5周年を迎えるイベント。今年は、ニューヨーク・ハーレムの教会でゴスペル音楽監督を務める、ボビー・ソバローも参加して、日米の市民交流にも一役買うという。運動は2011年に始まった。ニューヨーク在住の音楽プロデューサー打木希瑠子が、自身のDV被害経験をもとに企画した。「合唱は一人ではできない。同じように、子育てもみんなと一緒にやろう」というメッセージだ。10月23日の大阪を皮切りに、日本全国18カ所で開催。11月23日、東京で、木下航志など日本を代表するゴスペルアーティストたちが参加して、チャリティーのコンサートがある。本格的なゴスペル合唱の指導のほか、地元の音楽家たちによるミニコンサートや子育て関連の講演会なども催す。イベントの収益は、開催地の子育て関連のNPOに寄付する。



■詳細: <http://orangegospel2015.wix.com/orangegospel>
■問い合わせ: NYハレルヤカンパニー (212-996-4302) info@nyhcllc.com

NEWS

「& TOKYO」を世界に
東京都がロゴ発表、使用は無料

東京都は10月9日、都の魅力の世界に発信するため、ロゴ・キャッチコピー「& TOKYO」を作成したと発表した。個人や企業が無料で使える。2020年東京五輪・パラリンピックに向け、観光都市としてのブランドを確立するのが狙い。個人や企業が「&」の前に名前など好きな言葉を入れて使用できる。都の担当者は「いろんな人やものがつながることで、新しい楽しさをつくりだす街を表現した」としている。舛添要一知事は記者会見で「ブランドを発信し世界一の観光都市を実現したい」と話した。「& TOKYO」は一般的な表現のため著作権に問題はないが、企業などがビジネスで使う場合は、各自で商標調査した上で都に申請するよう求める。都は国内外に向けたPRのため、外国人旅行者の男女が東京の体験を「& TOKYO」で表現する映像も作成。CNNテレビでCM放映するほか、都のホームページで公開している。都は8月までに国内外で商標登録を出願していたが、東京五輪のエンブレム問題が浮上したため、法的な確認を慎重に重ねたという。(共同)



■詳細: www.metro.tokyo.jp

EVENT

出口最一プロデューサーのミュージカル
「TRIP OF LOVE」10月18日、NYで開幕

日本人プロデューサーの出口最一(でぐち・まこと)によるミュージカル・レビュー「TRIP OF LOVE」が、10月18日から、ニューヨークのオフ・ブロードウェイで開幕する。2018年春に大阪で世界初演(トライアウト)した演目で、9月末からプレビューが始まった。エネルギーに満ちた激動の1960年代のヒットソングとファッション、ダンスを盛り込んだ。出口は、劇団四季で俳優として活動した後、1987年にニューヨークに渡り、オフ・ブロードウェイの「BLUE MAN GROUP: TUBES」をプロデュースした。



©James Walski

■上演会場: ステージ42 (旧ザ・リトル・シューバート・シアター) 422 W 42nd Street, New York, NY 10036
■チケット: 79~109ドル
■詳細: www.tripoflove.com

NEWS

乳がん・卵巣がん患者支援団体
「SHARE」が日本語セミナー開催

10月は「乳がん月間」だ。乳がんと卵巣がんの患者を支援する団体「SHARE」の日本語プログラムは、がん経験者を迎えて無料のセミナーを開く。どちらも、女性でがんを経験した人が対象。

●10月31日(土) 1:30~3pm
会場: Cap 21 (18 West 18th Street, between 5th & 6th Avenues, Room 604, NYC)

講師・千葉ゆきえ (SHARE日本語プログラム栄養コンサルタント、米国登録栄養士)。「女性特有のがん予防とがん経験後の栄養管理セミナー」と題して、がん予防の理想体重の割り出し方や、必要栄養摂取量の計算方法、がん予防といわれている栄養素を考えた食材を学び、健康維持に役立つ。

●11月13日(金) 6~7:30pm
会場: SHARE (1560 Broadway / 165 West 46th Street, between Broadway and 6th Avenue, Room 706, NYC) *写真付きの身分証明書が必要

講師・三宅亜紀子 (SHARE日本語プログラムカウンセラー、オンコロロジーソーシャルワーカー)。「女性ががんになった時の心のケアセミナー」と題して、病気に対する不安との付き合い方、ボディイメージなどについて話す。Q&A、ディスカッションあり。

■問い合わせ: contact@sharejp.org
■ヘルプライン: 917-686-0671, 917-520-4118
■詳細: www.sharejp.org

耳よりゴッホ

イベントやプレゼントのお知らせ



◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiyori@usfl.com までお送り下さい。◆

ホリデーシーズンにおすすめ 2015 年末年始ギフトスペシャル

日本にいる家族や、お世話になった人たちに、今年は何を贈ろうかな…。迷ったときは、こんなギフトはいかがですか？



11月中は
オロブランコ
10%オフ
他全商品
5%オフ

月桂冠

www.gekkeikan-sake.com

「月桂冠」は、例年好評を得ている、日本直輸入の鳳麟純米大吟醸(720ml)を今年もギフトとして提供する。品質の高さに加えて、高級感あふれる化粧箱に入っており、ギフトとしては最適な商品だ。

月桂冠のアメリカ法人は1989年に設立されて、今年で26年目になる。鳳麟純米大吟醸以外にも多くの商品を取り揃えてギフトのニーズに対応している。定番商品から、朱雀純米吟醸、スパークリング酒、にごり酒など、贈

答先の嗜好にあわせて商品を選択できる。

TEL: 916-985-3111
FAX: 916-985-2221



高級感
あふれる化粧箱
でギフトに
最適



センカ・ インターナショナル

www.senka.com

創業41年目を迎えたセンカでは、ギフトシーズン用として日本向けに230種、アメリカ国内向けに100種近くと、充実のラインナップを用意している。

日本向けの季節のフルーツギフトとして定番になったオロブランコ。センカのオロブランコは、農園で試食して一番美味しい畑で育ったものだけを収穫・出荷している。また、収穫時にセンサーを利用して食べ頃のものだけを収穫する、プレミアムネーブルオレンジも人気が高い。

アメリカ国内向けにはヨックモックが好評だ。ホリデーシーズン向けのパッケージになっていて、クリスマス、お歳暮用としても最適。1994年以降シリーズ化されており、今年も去年に引き続き、フランスの著名な画家クリイヴ氏が書き下ろした水彩画をデザインした、楽しいパッケージが登場する。ただし数量限定のため、早めにオーダーしよう。

購入金額25ドルごとに、1ポイントがもらえる。後日1ポイント1ドル換算で、利用できる。40ポイントためると、ボーナスポイントとして10ドルが追加され、合計50ドルとして利用できる(*キャンペーンとの併用は不可)。

11月30日までに申し込むと、全品5%オフ。オロブランコを注文した人には、特別価格の10%オフキャンペーンを実施中。

TEL: 877-801-3828 / FAX: 213-621-4087 / Email: senkala@senka.com



月桂冠 鳳麟 純米大吟醸

5年連続「最高金賞」受賞

モンドセレクション 2006年・2010年
古来中国で瑞兆として尊ばれた「鳳凰」と「麒麟」をその名に戴く
月桂冠「鳳麟」純米大吟醸(720ml)は、
2006年・2010年のモンドセレクションで、
5年連続「最高金賞」を受賞しました。
世界を舞台に最高級の賞賛を浴びつづける、純米大吟醸酒の逸品。
その芳醇な風味を是非ご堪能ください。



最高金賞に輝く味わい



from the house of
GEKKEIKAN
the world's finest sake

www.gekkeikan-sake.com
Drink Responsibly

ここでしか作れないLA名物ギフト

●5種類のレギュラーボトル 65g/各\$14 冷蔵

オリジナル
柚子胡椒入り
いか入り
唐辛子入り
オリーブオイル入り



●ラージボトル 120g/\$25 冷蔵

オリジナル



●雲丹酒盗 ルイベ 70g/\$15.50 冷蔵

凍ったまま食べるのがおいしい! 雲丹酒盗 ルイベ。語源はアイヌ語で「ル=溶ける、イベ=食べ物」凍らせたまま薄切りにして食べる名称です。舌の上でジュワ〜っと、とろけるウニの濃厚な風味と斬新な食感を是非お試しください。



盛り付け例

●特選生うにメタルトレイ 110g/\$29 冷蔵

高級寿司店でしか味わえない



●生うに塩水パック 120g/\$25 冷蔵

無添加。剥きたてをそのまま



●ひつまぶし風 "雲丹とろ〜り丼" 65g/\$14 冷蔵



●雲丹味噌いか漬 120g/\$21.50 冷蔵



●雲丹酒盗いくら入り 110g/\$22 冷蔵



直営レストランも大人気!
LAにお越しの際は是非お立ち寄りください。

丸秀Uni Clubは全米唯一、ウニ加工会社の直営店ならではの、こだわりのウニ料理はもとより、地元の高級食材を使用した一品料理もご堪能頂けます。是非一度ご来店下さい。

もちろん「雲丹酒盗」、「生うに(要予約)」もお土産として購入できます。



ウニ料理専門店 Uni Club
2130 W. Redondo Beach Blvd.,
Torrance, CA 90504
Tel:(310)323-2864

ご存知ですか? ロサンゼルス限定

うに酒盗はカリフォルニア州サンタバーバラ特産の生うにを昆布醤油にじっくり漬け込み、旨味をさらに引き出した原型の生うにを丸ごと瓶詰めにしたLA生まれの珍味です。

ご出発前、ご帰国後でもいつでもオンラインショップにてお求めいただけます。

日本全国クール便にて宅配中!
www.maruhideshop.com

Taste of LA
Uni Shutoh



2014年度モンドセレクション
最高金賞受賞!



日本のメディアから取材を受け、日本の多くの方々にも
“LA名物” 雲丹酒盗を知って頂くいい機会となりました。

『大食い世界一決定戦!』で
うにクリームパスタが選出されました。



『昨年日本へのご帰国のご贈答や季節の贈り物、そしてコーポレートギフトとしても大変ご愛顧いただきまして誠にありがとうございました。日本のテレビ東京が放映した『大食い世界一決定戦!』でUni Club自慢のうにクリームパスタがカリフォルニア食材部門で選出され、主役を演じました。Maruhide Homepageから決定戦の様様をご覧ください。

日本で7月に発売されたDomaniと麗しごはんで、
雲丹酒盗が紹介されました。

どうせピン詰めでしょう〜なんて侮るなかれ。ウニ以上にウニ、そんな絶賛しか浮かばない強烈な美味。ペロペロに酔っていても覚醒、とにかく感動! アメリカ・サンタバーバラから空輸する価値あり。

料理研究家 スズキ 裕美子さんの紹介記事です。



今年は3つの新商品発売して、どれも大変好評です!

★ひつまぶし風“雲丹とろ〜り丼”

直営うに専門料理店“うにクラブ”での好評新メニューのひつまぶし風“雲丹とろ〜り丼”、お店の味が各ご家庭でも気軽に楽しめる。最初の半分はうに丼として、残りはお茶漬けとしても美味。お土産やご贈答、ご自宅でのプチ料亭気分、ぜひお試しください。



一本丸ごと

★混ぜ物なし、うに屋のうに100%濃厚 “雲丹味噌いか漬”



★雲丹酒盗 いくら入り



漁獲から生産、発送までプロの日本人が一括管理のもと、
LAにしかない贅沢な味をお届け。

自然の味を大切に、着色料、防腐剤、MSGは不使用。



ウニを満載し帰港して、荷積み待つウニ漁船



トラックへの荷積み



発送作業



従業員のみんな



丸秀はこのエリアで獲れたウニを使用しています。



日本語でお気軽にお問い合わせください。

Tel: +1-(562)435-6509
Email: sales@maruhide.us

会社ホームページ www.maruhide.us

FAX: (562)432-4692



Facebookで最新情報発信中!



JAL Shopping Americas
www.jalshoppingam.com

季節のフルーツ、シーフードやアメリカ産ステーキをはじめ、ワインやスイーツなどを豊富に取り揃える「JAL Shopping Americas」。中でもホリデーシーズンに人気の商品は、活オマールロブスターと活ダンジネスクラブ。北米産のロブスターやカニを生きたままの新鮮な状態で届けている。



11月中は
全商品
5%オフ

日本向けでは「選べるギフト」が特に人気。「確実に喜ばれるものを送りたい」という人におすすめだ。4つのコースから、自分で好きな品物と受け取り日を選べるのが人気のヒミツ。アメリカ向けギフトでは「ヨックモック」「源吉兆庵」などの日本の銘菓がおすすめ。3種類のJALカレンダーも人気がある。

今シーズンの新商品は、話題のフレーバーティー「SOMMELIER BLEND」(ソムリエブレンド)。静岡産の高級煎茶に夏みかんや巨峰などのフレーバーを加えた日本茶。ポット付きなどギフトにぴったりなセットを用意している。



11月中は全商品5%オフのアーリーバードキャンペーン。12~1月はJALトリプルマイル精算キャンペーンを実施する。さらに今年は抽選でギフトが当たるプレゼントキャンペーンも予定。

TEL: 800-252-5725 / FAX: 888-952-5725
Email: jalshoppingamericas@jalux.com

丸秀

www.maruhide.us

1975年創業の丸秀の人気商品は、話題の「雲丹酒盗」。サンタバーバラ特産天然生うにを使用。ロサンゼルスの特産品ギフトとして工場から直送し、アメリカ国内は翌日配達、日本までも約3日で届ける。天然うにの剥きたてを昆布醤油につけた商品で、日本では未販売のロサンゼルス限定品とあって、大好評だ。

「特選生うにメタルトレイ入り」は宅配中のショックに強く、今まで新鮮なウニが手に入りやすかった地域の人にも配達できる。雲丹酒盗との組み合わせも可能。「生うに塩水パック」は、海水と同じ濃度の塩水に、剥きたての天然生うにを入れて届ける。「雲丹酒盗レイベ」は、凍ったままスライスして食べるのが美味しい商品だ。

今年は新たに3つの新商品、「雲丹酒盗いくら入り」「雲丹みそいか漬」「ひつまぶし風 雲丹とろ〜り丼」を用意した。自然の風味を大切に、製法にもこだわりのある丸秀の商品は、どれもホリデーの贈り物にぴったりだ。

新たに
3つの
新商品

TEL: 562-435-6509 / FAX: 562-432-4692
Email: sales@maruhide.us



日本向・アメリカ向 ギフト

お問合せ・お申込・無料カタログご請求はこちら

jalshoppingam.com

TEL: 1-800-252-5725

大感謝祭キャンペーン

特典1

早割

全商品 **5% OFF**
(カレンダーを除く)

11月未まで!

特典2

ウェブサイト
リニューアル記念
クーポン
コード **FL2015**
さらに! **2% OFF**

11月未まで!

特典3

プレゼント
企画!
旅行券 **\$500**
商品券 **\$50**
が当たる!!
詳細はウェブサイト
まで

・ヨックモック・ホリデー缶 \$46 ~ ・スモークサーモン \$70 ~
・スパイラル・スライスハム \$134 ・フルーツいろいろ \$43 ~
・カリフォルニアワイン \$60 ~ 価格は予告無しに変更することがございます。
他にも沢山の種類を取り揃えています! 詳細はお電話かメールでお問合せ下さい。

email: jalshoppingamericas@jalux.com
営業時間: M-F 9AM-5PM / Pacific Time
390 N. Sepulveda Blvd. Ste 2000, El Segundo, CA 90245

JAL Shopping Americas

米国ヤマト運輸

www.yamatoamerica.com

設立35年を迎える「米国ヤマト運輸」。今年もつめ放題パック(ギフト用)が好評だ。3種類の指定の箱を使い、好きな商品を好きなだけ、詰め込んで送ることができる。いずれの箱も25キロまでなら、つめ放題となっている。つめ放題パックは料金にサーチャージも含まれており、料金体系がわかりやすいのもうれしい。

ウェブサイトから会員登録し、「米国ヤマトからのお知らせ、おトクな情報を受取る」にチェックすると、クーポン券がもらえる。また送り状ラベルの作成も可能。

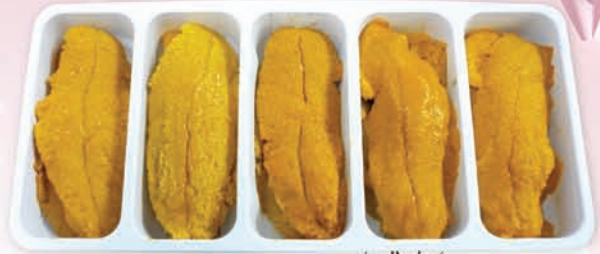
日本サイドで、荷物を確実・丁寧に届け先まで配達してくれるのが、人気の理由だ。全米20カ所、カナダに2カ所、加えて約70カ所の取扱店で、荷物の発送が可能なので、忙しい人には便利。

ギフト商品と一緒に、贈り主の気持ちを伝えられるグリーティングカードサービス「e-ネコグリーティングカード」もぜひ利用したい。



Kenwest Enterprises Ltd.

www.kenwest.bc.ca



1978年創業の「Kenwest Enterprises Ltd.」がこの冬おすすめする日本向けギフト商品は、カナダ産の新鮮生ウニ。カナダ西海岸で収穫された天然赤ウニの特上グレードのみを新鮮なまま日本へ送ることができる。赤ウニは日本の一般的なパフウニと比べて2倍ほどの大きさがある。身は大粒、濃厚でクリーミーな味とフレーバーが特徴だ。カナダ連邦政府認可の自社加工場で、ウニそのものの旨味を最大限に引き出すことに成功。ギフト用のカナダ産ウニは、他社では商品例がなく好評を得ている。オンラインでの注文も受け付けているのでアメリカ在住でも気軽に日本向けギフトの注文ができる。

TEL: 604-688-4211 / FAX: 604-909-4817

クロネコヤマトの YAMATO TRANSPORT U.S.A. つめ放題パック

25kg

までならどれだけ詰めても均一料金で日本へ!

日本へあれもこれも贈りたい!

安心 オンラインでいつでも荷物追跡!

早い 航空便だから早い(6日~10日でお届け)

便利 日本での配達時間帯が選べる

箱の大きさ料金

S	\$50	10cm x 25.5cm x 33cm
M	\$80	17.5cm x 29.5cm x 39.5cm
L	\$100	26.5cm x 33cm x 46cm

つめ放題パックの送り方

- 取扱店にて専用箱と伝票を入手してください。
※箱代が別途課金されます。
※最寄の取扱店は当社のHPをご確認ください。
- 荷物を詰めて伝票に必要な事項を記入してください。
- 伝票と梱包した箱を取扱店にお持ち下さい。
※お荷物をお持ちいただいた取扱店は、箱を購入された取扱店と同じでなくてもOKです。

※上記の料金には燃油付加運賃が含まれます。箱代、関税、消費税等は含まれません。

「お客様へのお願い」
ワインなどの瓶物の発送方法、梱包方法については、最寄の弊社支店へお問合せ下さい。大切にお届けするために、専用の梱包が必要となります。

お問合せは日本語でお気軽にどうぞ!



1-877-5-TAQBIN

無料でメッセージも送れます

「お客様と一緒に」心こもったメッセージを送りませんか?

e-ネコグリーティングカード

荷物出荷の後、お客様に届いたトラック番号のご案内メールからログインするだけでクロネコオリジナルの可愛いe-カードを大切な方へ送ることができます。e-カードの送信時間は指定できます。

サービスの詳細、最寄の支店・取扱店についてはWebサイトをご覧ください。
www.yamatoamerica.com

品質に自信あり! 自社工場産

新鮮! 生ウニギフト

カナダ産ウニは、日本の約2倍の大きさ!!

天然生ウニをカナダBC州ウエスト・コーストから直送!

最高級カナダ産ウニ 日本国内向け 送料・税金 全て込み 期間限定!! 1月17日まで

とっってもお得!! 10月16日現在の為替 1カナダドル=77USセント ※記載のUS価格は目安であり、ご購入時の為替によって異なります

400g 1パック/100g x 4枚	200g 1パック/100g x 2枚
\$110(カナダドル) 今なら 84.70USD	\$70(カナダドル) 今なら 53.90USD

注意事項

- ウニは天然食材のため、海が荒れて漁が出来ない場合は出荷が遅れる場合がございます。
- ご注文をお受けしてから、こちらからお届け日をお知らせいたします。

ご注文・お問い合わせ
www.kenwest.bc.ca
TEL: 604-688-4211 FAX: 604-909-4817
info@kenwest.bc.ca 担当: Miki / Kay

KENWEST ENTERPRISES LTD.
VANCOUVER B.C. CANADA

シャープ・アメリカ

www.sharpusa.com

「シャープ・アメリカ」では、テレビ、オーディオ、電子レンジ、空気清浄機など、家電全般を取り扱っている。

今年から、日本で人気のある「お茶プレッソ」をアメリカ国内でも販売している。名前は「Matcha Tea Maker Tea-Ceré」(ティーセラ)だ。茶葉を粉末にすることで、お茶の栄養成分をまるごと摂取することが可能。緑茶だけでなく、紅茶や中国茶など、好きな茶葉を楽しむことができる。

和食や日本茶は、アメリカでブームになっている。これまでにはなかったタイプの家電で、新しいお茶の楽しみ方を提供するため、贈答品として喜ばれている。ウェブサイトから購入可能だが、最寄りの家電量販店、電気店、一部日系スーパーでも販売している。



茶葉を粉末にすることで抹茶ラテや抹茶レモネードなどオリジナルドリンクが作れるほか、お料理やお菓子の素材作りにも利用可能(※抹茶の原料「てん茶」を使用すると抹茶ができる。)

Seaborn

www.seaborn.ca



カナダで創業32年となる「Seaborn」は、バンクーバーを拠点に、スモークサーモン、数の子昆布、塩鮭などの贈答用商品を提供している。

一番人気のある商品はスモークサーモン。クリスマス、お正月にはお届け日限定でスモークしたてのサーモンを冷凍しないまま、クール便で日本へ空輸し、宅配手配することが可能。山積み製法で作られた塩鮭も好評を得ている。パンフレットや申込用紙はウェブサイトから取り寄せできる。シーフード以外にも、カナダの特産品を取り揃えている。今年はいつもとひと味違う、カナダのギフトはいかが？



TEL: 1-866-880-5527(Toll Free) / FAX: 1-866-880-5528(Toll Free)

おしゃれ足元ファンの皆様、素朴な履き物に止まられなくなるかも! 履き替えてサイトへお越しください。

600種類以上の厳選レッグウェア

www.artisansocks.com

BRAIN SUPPORT

予防医学の研究から生まれた脳と体のサプリメント。将来、危険な病気にならないように30歳からケアをつけましょう。

●重要天然成分24種類を1カプセルに配合

- L-Tryptophan** クロロトリプトファン、不眠、セロトニン分泌促進
- Vitamin B complex** 脳の栄養、抗老化、ストレス、美肌
- Inositol** コレステロール、肝臓、パニック症候群
- DHA** 脳神経疾患、アルツハイマー、コレステロール、血圧
- CoQ10** 抗酸化、心臓病、癌
- RNA** 記憶力、高血圧、コレステロール
- Gotu Kola** 脳活性、脳神経予防、記憶力、肝臓
- Essential amino acid** (必須アミノ酸) 脳活性、うつ、認知、脳の栄養
- Pantothenic acid** 脳神経活性、HDL(善玉)増やす、デトックス
- Bilberry** 視力、美白(CO2500倍)、抗酸化
- Acetyl-L-Carnitine** 記憶力、性ホルモ向上、糖尿病、認知症、脳血流向上、ダイエット
- Ginkgo Biloba** 記憶力、血圧、精力
- Folic Acid** 心臓病、免疫、老化予防
- Niacine** 脳活性、うつ、心筋梗塞予防
- Resveratrol** 長寿遺伝子活性化、抗酸化作用、抗がん作用、抗炎症作用
- Phosphatidyl choline** (レシチン) 血液浄化、脳活性、コレステロール、骨格

ブレインサポート 60カプセル/1か月分 \$48

お得なセット価格
●2個 \$78
●4個 \$148
●6個 \$240 (41個プレゼント)
\$100以上お買い上げで送料無料

●ご注文・お問い合わせ 代表: 949-760-0110 E-mail: info@hbaintl.com www.drgrace.us (日本国)

●オンラインショッピング www.hbaintl.com (英語) ●発売元 HBA International, L.L.C. 3114 East Coast Hwy, Suite 116, Corona Del Mar, CA 92626

ブレインサポート専用ウェブサイト完成! www.brainsupport.us (白黒印刷の拡大) CA以外にお住まいの方は送料がかかります

見逃した号の美人帝国はウェブでどうぞ!

2015 10/20号 「更年期」を知るから始めよう 企業女性費用にも、対策不可欠

2015 10/5号 Smog City Brewing Co. トーランス クラフトビール最前線

2015 9/20号 National Kale Day 「全米ケールの日」

www.usfl.com/backnumber

次号予告 (11/20号) 「トーランス・クラフトビール最前線④」を掲載予定。お楽しみに!

無料サンプルDVD&カタログ進呈中!

DVD通販

1枚 \$2より

日本のテレビ番組・話題の連ドラ・韓国ドラマ・バラエティー・人気アニメドキュメンタリー。最新の邦画・名作・キッズ向けDVD。NYでNo.1の品揃えアダルト・無修正DVD

●DVD通販のお問い合わせは... HIGH QUALITY VIDEO INC. 21 W. 45th St. 2FL, New York, NY 10036 Tel: (800) 343-9869 Fax: (212) 686-9158 E-mail: support@hqvideo.net

www.HQvideo.net

●東海岸3店...お店へも是非お立ち寄りください。

HQビデオ NY Manhattan 45 St 店 (212) 221-0027
HQビデオ NJ 店 ミツワマーケットプレイス内 (201) 941-7622
HQビデオ CHICAGO 店 ミツワマーケットプレイス内 (847) 952-0577

名波はるかのおうちごはん

おいしい簡単

タレント・グラビアアイドル女優として日本でTV、雑誌、ラジオに出演。代表作に人気漫画の実写化作品の主人公を演じた「まいっちんぐマチコ先生」。現在は日本とロサンゼルスを行き来しながら料理研究家としても活動中。著書(電子書籍)に「名波はるかのお家で作るお泊まりレシピ」と「魔性の身体を2週間で手に入れる! 糖質制限レシピ」がある。

11月はサンクスギビングデーがありますね。そして、ポジョレヌーボーの季節でもあります。そこで今回は、ワインと合いそうなレシピをご紹介します。豚肉のソテーはドライイチジクを使った、ちょっとおしゃれな一品。赤ワインに漬けたイチジクは柔らかくなり、ソースに砂糖とは違った深みのある甘さをつけてくれます。しょうゆを加えるのが、イチジクソースのポイント。

もちろん、赤ワインとの相性バッチリです。今が旬のカブは、バルサミコソースでいつもの味に。一晩寝かせると味が浸み込んで、さらにおいしくなります。葉や茎は捨ててしまう人も多いと思いますが、栄養価が根の部分よりも高いので捨てずに、今回のようにソテーにしたり、お肉と一緒に炒めたり、お味噌汁の具にしてみてください。

今日の主菜 豚肉のソテー・イチジクの赤ワインソース



【作り方】

- 豚かたまり肉は、1.5cmくらいの厚さにスライスして、30分冷蔵庫から出して、常温に戻し、塩をふって置く。マッシュルーム、ニンニクはみじん切りにする。イチジクは7mmくらいの粗めのみじん切りにし、ボウルにソース材料と一緒に入れて、15分ほどなじませる。
- フライパンにオリーブオイル大さじ1を入れ、弱火でニンニクを炒め、香りが立ってきたら、マッシュルームを炒め、軽く塩こしょうを加える。
- 一旦、マッシュルームを皿に移し、同じフライパンで、豚肉を焼く。両面、表面に焼き色がつくまでは強火で焼き、中火に落として、中まで火を入れる。一気に4枚は焼けないので、2枚ずつ。2枚焼き終えたら、オリーブオイル大さじ1を加えて、もう2枚同じように焼く。
- フライパンに最初に焼いた豚肉2枚を戻し入れ、イチジクソースとマッシュルームを加え、強めの中火で煮詰める。赤ワインのアルコールを飛ばし、ソースを味見して、塩加減が足りなければ、塩こしょうを加える。皿に盛り付けて、イタリアンパセリを乗せる。

【材料】(4人分)

- | | |
|----------------------|-----------------|
| 豚ロースかたまり肉...15・17oz. | (なければブルーでも) |
| マッシュルーム.....6個 | 赤ワイン.....7oz |
| ニンニク.....1片 | しょうゆ.....大さじ1.5 |
| オリーブオイル.....大さじ2 | はちみつ.....大さじ1.5 |
| 塩こしょう.....適量 | イタリアンパセリ.....適量 |
| ＜イチジクソース＞ | |
| ドライイチジク.....4個 | |

今日の副菜 カブのソテー・バルサミコソース

【材料】(4人分)

- | |
|-------------------|
| カブ(葉つきのもの).....4個 |
| オリーブオイル.....大さじ1 |
| ＜バルサミコソース＞ |
| バルサミコ酢.....大さじ3 |
| しょうゆ.....小さじ1 |
| はちみつ.....小さじ1/2 |
| 塩.....少々 |

【作り方】

- カブは茎・葉と根に分け、実は皮をむいて放射線状に8等分に切り分ける。茎・葉は熱湯でサッとゆで、水気を絞り3cmの長さに切る。
- フライパンにオリーブオイルを入れ、根を弱めの中火で炒める。カブに焦げ目がついたら、バルサミコソース材料と茎・葉を入れ、炒め合わせる。
- 皿に盛り付ける。一晩寝かせても、味が浸み込んで美味しくなります。



今回は11月20日号に掲載予定

私立日本人学校 non-profit organization since 1979

ニューヨーク育英学園 園児・児童募集中

「のびのびと学び、自ら鍛える子の育成」それが、私たちニューヨーク育英学園の考えです。

全日制部門 (ニュージャージーキャンパス) 幼児部：年少(3才児)～年長(5才児) 小学部：1年生～6年生	アフタースクール 幼児教室：3才児～5才児 小学部：1～6年生の教室 語学部門：ESL, 英文法
サタデースクール (NJ校・マンハッタン校・ポートワシントン校) 幼児部：年中(4才児)・年長(5才児) 小学部：1年生～6年生/中学部：1年生～3年生 高学部：1&2年生(NJ校、ポートワシントン校のみ)	サンデースクール (NJ校) 幼児部：年中(4才児)・年長(5才児) 小学部：1年生～6年生
サマーキャンプ サマー宿泊キャンプ、野球教室 サマーデイキャンプ前期・後期	スキーキャンプ スキー宿泊キャンプ、スキー教室 日ようびは日本語であそぼう
フレズ・アカデミー (マンハッタンキャンパス) 「たんぼ幼稚園」新規開設 出願受付中 親子教室・日本語基礎・国語教室 日本語ウィークエンドスクール	検定試験 (認定試験会場) 英語検定、日本語検定、漢字検定 算数検定、書写検定

◆ Japanese Children's Society, Inc. (イングリッドクリス, NJ校) 8 West Bayview Ave., Englewood Cliffs, NJ 07632 Tel: (201)947-4832 Fax: (201)944-3680
 ◆ Friends Academy (マンハッタン校) 310 West 103rd St., New York, NY 10025 Tel: (212)935-8535 Fax: (212)813-9122
 ◆ R/Lingo Learning Center (フォードリー, NJ校) 2460 Lemoine Ave., Suite 103-105, Fort Lee, NJ 07024 Tel: (201)947-4707

ホームページ: JapaneseSchool.org

GOLD MEDAL **本はまち HON HAMACHI**
 SUPERIOR TASTE PREMIUM YELLOWTAIL

American Masters of Taste **金賞**

ホテル・レストラン・スーパーでの取り扱い店も増えてきています。

鮮度を良く見せる為の一酸化炭素冷薫による着色や唐辛子による着色はされておりませんの安心してお選び頂けます。

美味しさが決め手

- 健康な魚づくりの為、類をみない国内最大、通常の50倍の生糞で育成、出来るだけ自然環境で育てる・業界初、養殖から加工まで一貫した生産とHACCP管理・50年の養殖実績を誇り企業として最大の生産量と蓄積されたノウハウが最高の品質と美味しさを提供できる・一酸化炭素等で着色をしない消費者優先の精神・はまち本来の美味しさにこだわりの身の締り鮮度保持が良い

お客様優先

- 一酸化炭素着色をしません(鮮度の判断が出来ずどんな物を食べているのかわからない。色は鮮度のバロメーター)
- 美味しさ、品質を維持するために鮮魚で流通

私達は健康で美味しく・安心・安心のはまちをお届けするために真剣に取り組んでいます。

食安監発0404第2号(厚生労働省医薬食品局食品安全部監視安全課長からの通達)平成25年4月4日
 変色防止の目的で、鮮魚に対し一酸化炭素を使用することは、食品衛生法第10条に違反するものであること。
 食品衛生法第10条に違反するとされたものについては、回収、廃棄、積み戻し等の措置を適切に講じること。

COSMOS GRACE, INC. TEL. 626-292-1701



Dallas Fort Worth - Tokyo (Narita)

JAL ダラス・フォートワース ↔ 成田線 2015年11月30日開設!

ダラス・フォートワース国際空港なら、
アメリカ中部・東部からのアクセスが抜群!

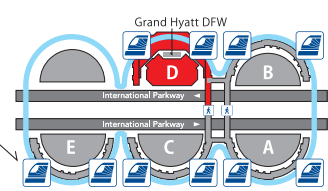
共同事業パートナーであるアメリカン航空 (AA) の最大拠点であり、米国内と日本を結ぶゲートウェイとして最適な空港です。JAL便が発着するターミナルDでは、The Club at DFW®やAA Admirals Club®などのラウンジ、USBポートやPC電源といった充電設備、そして無料高速Wi-Fiなど各種サービスが充実。さらにホテルも隣接しており、接続時間の長いお乗り継ぎでも、空港の外に出ることなく快適にお過ごしただけ、ご家族連れにも大変便利です。



入国審査用キオスクは、全米最大級の規模を誇る54台設置



保安検査通過後は、施設内を2分おきに巡回する「スカイリンク」でターミナル間移動が大変便利



JALはターミナルDを使用します。

★ご出張に最適、選べる週間18便

2015年11月30日より、ダラス・フォートワース=成田線を開設。すでに運航中のアメリカン航空とのコードシェア1日2便とあわせ、週間18便からお選びいただけます。

出発地	便名	機材	出発時刻	到着時刻	運航日	到着・出発地	便名	機材	出発時刻	到着時刻	運航日	到着地
ダラス・フォートワース (DFW)	NEW JL011/AA8481	SS8★	11:45	16:25 (翌日)	月・水・金・日	東京 (NRT)	NEW JL012/AA8478	SS8★	10:55	7:20	月・水・金・日	ダラス・フォートワース (DFW)
	JL7013/AA175	777	10:35	15:20 (翌日)	毎日		JL7014/AA176	777	11:30	7:55	毎日	
	JL7011/AA061		12:10	16:55 (翌日)	毎日		JL7012/AA060		18:15	15:00	毎日	

*スケジュールは2015年10月1日現在のものです。運航スケジュール、使用機材、座席仕様などは、予告なく変更となる場合もございます。JL011/012便は日本航空により運航され、アメリカン航空とのコードシェア便となります。JL7011~7014便はアメリカン航空により運航され、日本航空とのコードシェア便となります。2016年1月1日~3月26日の間、JL011便は10分早着、JL012便は10分早発となります。
★ JAL SKY SUITE 787での運航 (JALプレミアムエコノミークラス導入便)



チケットのご予約・お求めは
5 2 5 3 6 6 3 *
www.ar.jal.com、1-800-JAL-FONE またはご利用の旅行会社まで。

* 米国にお住まいのお客さまでテキスト電話 (TTY) をお使いになる耳や言葉のご不自由な方は、米国リレーサービス「711」にお掛けください。リレーサービスオペレーターを介してご利用いただけます。



明日の空へ、日本の翼